Istruzioni per l'uso

LAVABIANCHERIA
CARICA DALL' ALTO

I Italiano,1

GB English,13

FR Français,25

DE Deutsch,37

ES Español,49

CIS РУССКИЙ, 61

PL Polski,73

ARTXD 149

Sommario

Installazione, 2-3
Disimballo e livellamento
Collegamenti idraulici ed elettrici
Primo ciclo di lavaggio
Dati tecnici

Descrizione della lavabiancheria, 4-5
Pannello di controllo
Display
Come aprire e chiudere il cestello

Come effettuare un ciclo di lavaggio, 6
Sistema bilanciamento del carico

Programmi e funzioni, 7
Tabella dei programmi
Funzioni di lavaggio

Detersivi e biancheria, 8
Cassetto dei detersivi
Preparare la biancheria
Programmi particolari

Precauzioni e consigli, 9
Sicurezza generale
Smaltimento
Risparmiare e rispettare l'ambiente

Manutenzione e cura, 10
Escludere acqua e corrente elettrica
Pulire la lavabiancheria
Curare coperchio e cestello
Pulire la pompa
Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua
Come pulire la vaschetta del detersivo

Anomalie e rimedi, 11

Assistenza, 12
Assistenza Attiva 7 giorni su 7

Installazione

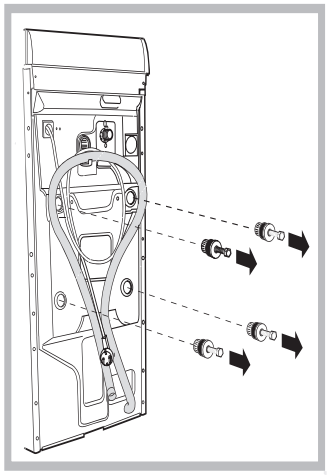
I

! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme alla lavabiancheria per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Disimballo e livellamento

Disimballo



1. Disimballare la lavabiancheria.

2. Controllare che la lavabiancheria non abbia subìto danni nel trasporto. Se fosse danneggiata non collegarla e contattare il rivenditore.

3. Rimuovere le quattro viti di protezione per il trasporto e il gommino con il relativo distanziale, posti nella parte posteriore (*vedi figura*).

4. Chiudere i fori con i tappi di plastica in dotazione.

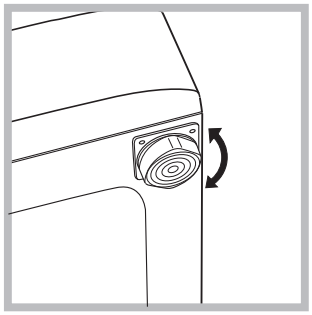
5. Conservare tutti i pezzi: qualora la lavabiancheria debba essere trasportata, dovranno essere rimontati.

Attenzione. In caso di riutilizzo le viti più corte devono essere montate in alto.

! Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Livellamento

La vostra lavabiancheria potrà essere rumorosa se i due piedini non sono regolati in modo che la stessa risulti perfettamente in piano.

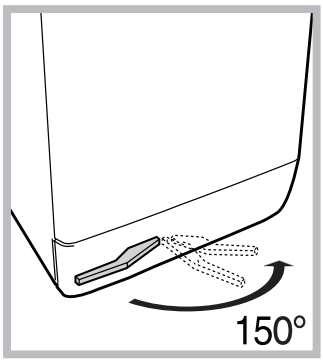


1. Installare la lavabiancheria su un pavimento piano e rigido, senza appoggiarla a muri, mobili o altro.

2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori posteriori *(vedi figura);* l'angolo di inclinazione, misurato sul piano di lavoro, non deve superare i 2°.

Un accurato livellamento dà stabilità alla macchina ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti durante il funzionamento. In caso di moquette o di un tappeto, regolare i piedini in modo da conservare sotto la lavabiancheria uno spazio sufficiente per la ventilazione.

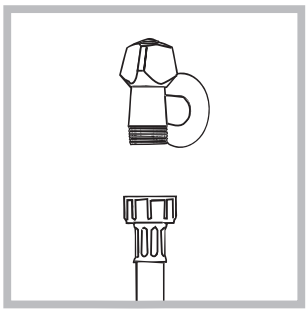
Collocazione spostamenti



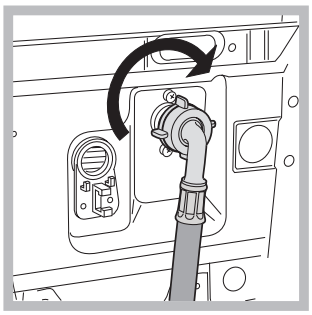
La tua lavatrice è dotata di uno speciale carrello con ruote retrattili puoi facilmente spostarla. Per far scendere questo carrello e poterla così movere senza sforzo, è necessario tirare la leva nera, situata in basso a sinistra, sotto lo zoccolo. Ultimato lo spostamento riportarla nella posizione iniziale. La macchina a questo punto è saldamente collocata *(vedi figura).*

Collegamenti idraulici ed elettrici

Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua



1. Collegare il tubo di alimentazione avvitandolo a un rubinetto d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas *(vedi figura).* Prima di allacciare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida.



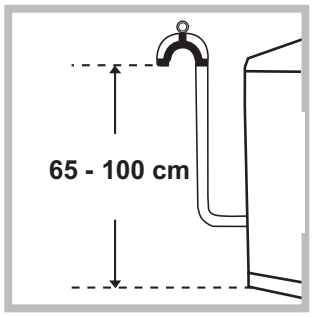
2. Collegare il tubo di alimentazione alla lavabiancheria avvitandolo all'apposita presa d'acqua, nella parte posteriore in alto a destra *(vedi figura)*.

3. Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

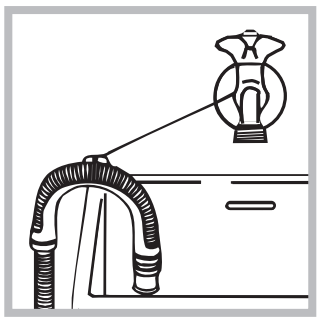
! La pressione idrica del rubinetto deve essere compresa nei valori della tabella Dati tecnici *(vedi pagina a fianco).*

! Se la lunghezza del tubo di alimentazione non fosse sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato.

Collegamento del tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico o a uno scarico a muro posti tra 65 e 100 cm da terra;



oppure appoggiarlo al bordo di un lavandino o di una vasca, legando la guida in dotazione al rubinetto (*vedi figura*). L'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere immersa nell'acqua.

! È sconsigliato usare tubi di prolunga; se indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non superare i 150 cm.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella tabella Dati tecnici *(vedi a fianco);*
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella tabella Dati tecnici (*vedi a fianco*);
- la presa sia compatibile con la spina della lavabiancheria. In caso contrario sostituire la presa o la spina.

! La lavabiancheria non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.

! A lavabiancheria installata, la presa della corrente deve essere facilmente raggiungibile.

! Non usare prolunghe e multiple.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da tecnici autorizzati.

Attenzione! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate. Qualsiasi modifica apportata all'attacco predisposto dalla fabbrica o un irregolare collegamento elettrico, una qualsiasi modifica elettomeccanica o idraulica della macchina farà decadere la garanzia e solleverà il costruttore ed il venditore da eventuali responsabilità.

Primo ciclo di lavaggio

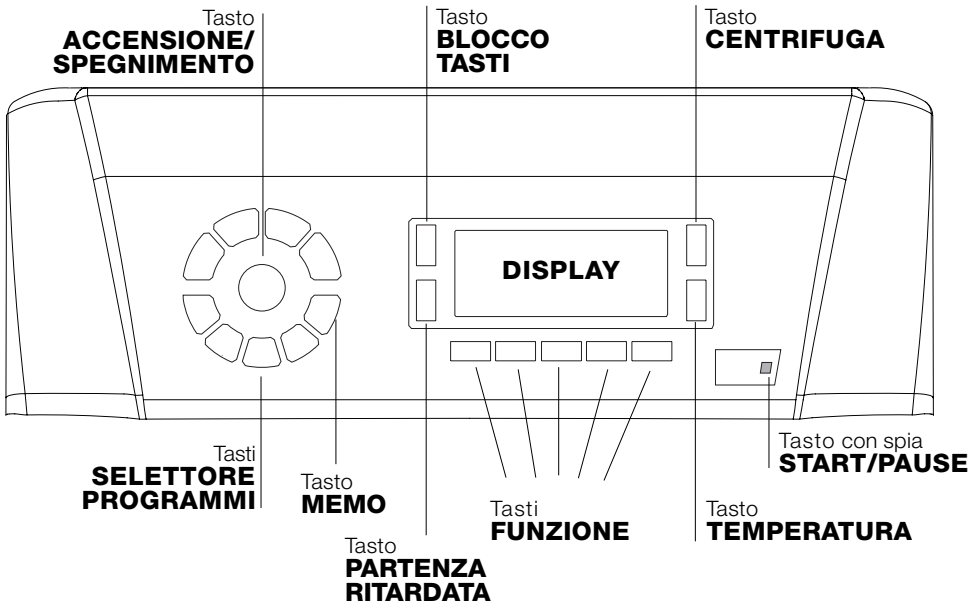
Dopo l'installazione, prima dell'uso, effettuare un ciclo di lavaggio con detersivo e senza biancheria impostando il programma 👕.

Dati tecnici	
Modello	ARTXD 149
Dimensioni	larghezza cm 40 altezza cm 85 profondità cm 60
Capacità	da 1 a 6 kg
Collegamenti elettrici	vedi la targhetta caratteristiche tecniche applicata sulla macchina
Collegamenti idrici	pressione massima 1 MPa (10 bar) pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar) capacità del cesto 42 litri
Velocità di centrifuga	sino a 1400 giri al minuto
Programmi di controllo secondo la norma EN 60456	programma 👕 *(1° pressione del tasto)*; temperatura 60°C; effettuato con 6 kg di carico.
CE	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Bassa Tensione)

Descrizione della lavabiancheria

I

Pannello di controllo



Tasto **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** ⏻**:** premere brevemente il tasto per accendere o spegnere la macchina. La spia START/PAUSE che lampeggia lentamente di colore verde indica che la macchina è accesa. Per spegnere la lavabiancheria durante il lavaggio è necessario tenere premuto il tasto più a lungo, circa 2 sec.; una pressione breve o accidentale non permetterà lo spegnimento della macchina. Lo spegnimento della macchina durante un lavaggio in corso annulla il lavaggio stesso.

Tasti **SELETTORE PROGRAMMI:** per impostare il programma desiderato (vedi "*Tabella dei programmi*").

Tasto **MEMO:** tenere premuto il tasto per memorizzare un ciclo e le proprie personalizzazioni preferite. Per richiamare un ciclo precedentemente memorizzato premere il tasto MEMO.

Tasti **FUNZIONE:** premere il tasto per selezionare la funzione desiderata. Sul display si illuminerà la spia relativa.

Tasto **CENTRIFUGA** **:** premere per ridurre o escludere del tutto la centrifuga; il valore viene indicato nel display.

Tasto **TEMPERATURA** **:** premere per ridurre la temperatura; il valore viene indicato nel display.

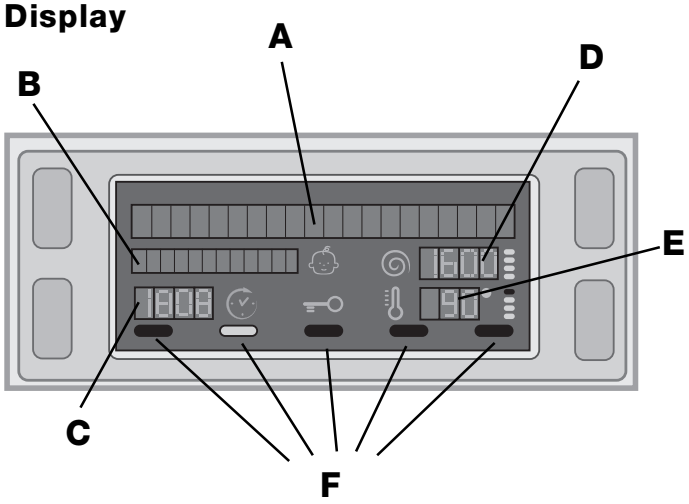
Tasto **BLOCCO TASTI** **:** per **attivare** il blocco del pannello di controllo, tenere premuto il tasto per circa 2 secondi. Il simbolo acceso indica che il pannello di controllo è bloccato. In questo modo si impediscono modifiche accidentali dei programmi, soprattutto se in casa ci sono dei bambini.
Per **disattivare** il blocco del pannello di controllo, tenere premuto il tasto per circa 2 secondi.

Tasto **PARTENZA RITARDATA** **:** premere per impostare una partenza ritardata del programma prescelto; il ritardo viene indicato nel display.

Tasto con spia **START/PAUSE**: quando la spia verde lampeggia lentamente, premere il tasto per avviare un lavaggio. A ciclo avviato la spia diventa fissa. Per mettere in pausa il lavaggio, premere nuovamente il tasto; la spia lampeggerà con colore arancione. Se il simbolo non è illuminato, si potrà aprire Il coperchio. Per far ripartire il lavaggio dal punto in cui è stato interrotto, premere nuovamente il tasto.

Modalità di stand by
Questa lavatrice, in conformità alle nuove normative legate al risparmio energetico, è dotata di un sistema di autospegnimento (stand by) che entra in funzione dopo circa 30 minuti nel caso di non utilizzo. Premere brevemente il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO e attendere che la macchina si riattivi.

Display



Il display è utile per programmare la macchina e fornisce molteplici informazioni.

Nelle due stringhe superiori **A** e **B** vengono visualizzati il programma di lavaggio selezionato, la fase di lavaggio in corso e tutte le indicazioni relative allo stato d'avanzamento del programma.

Nella stringa **C** viene visualizzato il tempo residuo alla fine del ciclo di lavaggio in corso e nel caso fosse stata impostata una PARTENZA RITARDATA, il tempo mancante all'avvio del programma selezionato.

Nella stringa **D** viene visualizzato il valore massimo della velocità della centrifuga che la macchina può effettuare in base al programma impostato; se il programma non prevede la centrifuga la stringa resta spenta.

Nella stringa **E** viene visualizzato il valore massimo della temperatura che si può selezionare in base al programma impostato; se il programma non prevede l'impostazione della temperatura la stringa resta spenta.

Le spie **F** sono relative alle funzioni e si accendono quando la funzione selezionata è compatibile con il programma impostato.

Simbolo **Coperchio bloccato**
Il simbolo acceso indica che il coperchio è bloccato per impedire aperture accidentali. Per evitare danni è necessario attendere che il simbolo si spenga prima di aprire il coperchio. L'attesa è di tre minuti circa.
N.B.: se è attiva la funzione PARTENZA RITARDATA il coperchio non si può aprire, per aprirlo mettere la macchina in pausa premendo il tasto START/PAUSE.

! Alla prima accensione verrà richiesto di selezionare la lingua ed il display entrerà automaticamente nel menu di selezione lingua.

Per scegliere la lingua desiderata premere i tasti TEMPERATURA e CENTRIFUGA, per confermare la scelta premere il tasto BLOCCO TASTI. Se si vuole selezionare un'altra lingua, **spegnere la macchina**, premere **contemporaneamente** i tasti BLOCCO TASTI + TEMPERATURA + CENTRIFUGA per 5 secondi, quindi ripetere le operazioni indicate precedentemente.

Come aprire e chiudere il cestello

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

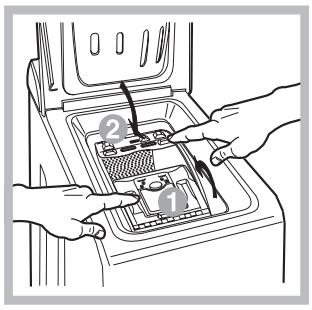


Fig. 4

A) Apertura coperchio superiore (Fig. 1):
Sollevare il coperchio esterno ed aprirlo completamente.

B) Apertura cestello (Soft opening):
Con un dito premere il pulsante indicato nella *fig. 2* ed il cestello si aprirà delicatamente.

C) Introduzione biancheria (Fig. 3).

D) Chiusura (Fig. 4):
- richiudere bene il cestello abbassando prima lo sportello anteriore ed appoggiandovi quindi quello posteriore;
- assicurarsi quindi che i ganci dello sportello anteriore siano perfettamente alloggiati nella sede dello sportello posteriore;
- dopo aver sentito il "clac" dell'avvenuto aggancio, esercitare una lieve pressione verso il basso su entrambi gli sportelli che non devono sganciarsi;
- chiudere infine il coperchio esterno.

E) Arresto finale del cestello (Fig. 2):
Al termine del lavaggio il cestello si collocherà con gli sportelli in alto per una facile apertura.

Come effettuare un ciclo di lavaggio

I

1. **ACCENDERE LA MACCHINA.** Premere il tasto ⏻, sul display comparirà la scritta OK; la spia START/PAUSE lampeggerà lentamente di colore verde.

2. **CARICARE LA BIANCHERIA.** Aprire il coperchio. Caricare la biancheria facendo attenzione a non superare la quantità di carico indicata nella tabella programmi della pagina seguente.

3. **DOSARE IL DETERSIVO.** Versare il detersivo nelle apposite vaschette come spiegato in "*Detersivi e biancheria*".

4. **CHIUDERE IL COPERCHIO.**

5. **SCEGLIERE IL PROGRAMMA.** Premere uno dei tasti del SELETTORE PROGRAMMI per selezionare il programma desiderato; il nome del programma comparirà sul display; ad esso è associata una temperatura e una velocità di centrifuga che possono essere modificate. Sul display comparirà la durata del ciclo.

6. **PERSONALIZZARE IL CICLO DI LAVAGGIO.** Agire sugli appositi tasti:

   Modificare la temperatura e/o la centrifuga. La macchina seleziona automaticamente la temperatura e la centrifuga massime previste per il programma impostato e non possono pertanto essere aumentate. Premendo il tasto si riduce progressivamente la temperatura sino al lavaggio a freddo "OFF". Premendo il tasto si riduce progressivamente la centrifuga sino alla sua esclusione "OFF". Un'ulteriore pressione dei tasti riporterà i valori a quelli massimi previsti.

   Impostare una partenza ritardata. Per impostare la partenza ritardata del programma prescelto, premere il tasto relativo fino a raggiungere il tempo di ritardo desiderato. Quando tale opzione è attiva, sul display si illumina il simbolo . Per rimuovere la partenza ritardata premere il tasto fino a che sul display compare la scritta "OFF".

   P **Modificare le caratteristiche del ciclo.**

   - Premere il tasto per attivare la funzione; la spia corrispondente al pulsante si accenderà.
   - Premere nuovamente il tasto per disattivare la funzione; la spia si spegnerà.

   ! Se la funzione selezionata non è compatibile con il programma impostato, la spia lampeggerà e la funzione non verrà attivata.

   ! Se la funzione selezionata non è compatibile con un'altra precedentemente impostata, la spia relativa alla prima funzione selezionata lampeggerà e verrà attivata solo la seconda, la spia della funzione attivata si illuminerà.

   ! Le funzioni possono variare il carico raccomandato e/o la durata del ciclo.

7. **AVVIARE IL PROGRAMMA.** Premere il tasto START/PAUSE. La spia relativa si illuminerà di colore verde fisso e il coperchio si bloccherà (simbolo COPERCHIO BLOCCATO acceso). Durante il lavaggio, sul display comparirà il nome della fase in corso. Per cambiare un programma mentre un ciclo è in corso, **mettere la lavabiancheria in pausa** premendo il tasto START/PAUSE (la spia START/PAUSE lampeggerà lentamente di colore arancione); selezionare quindi il ciclo desiderato e premere nuovamente il tasto START/PAUSE.
   Per aprire il coperchio mentre un ciclo è in corso premere il tasto START/PAUSE; se il simbolo COPERCHIO BLOCCATO è spenta sarà possibile aprire il coperchio. Premere nuovamente il tasto START/PAUSE per far ripartire il programma dal punto in cui era stato interrotto.

8. **FINE DEL PROGRAMMA.** Viene indicata dalla scritta "FINE CICLO" sul display, quando il simbolo COPERCHIO BLOCCATO si spegnerà sarà possibile aprire il coperchio. Aprire il coperchio, scaricare la biancheria e spegnere la macchina.

! Se si desidera annullare un ciclo già avviato, premere a lungo il tasto ⏻. Il ciclo verrà interrotto e la macchina si spegnerà.

Sistema bilanciamento del carico

Prima di ogni centrifuga, per evitare vibrazioni eccessive e per distribuire il carico in modo uniforme, il cestello effettua delle rotazioni ad una velocità leggermente superiore a quella del lavaggio. Se al termine di ripetuti tentativi il carico non fosse ancora correttamente bilanciato la macchina effettua la centrifuga ad una velocità inferiore a quella prevista. In presenza di eccessivo sbilanciamento la lavabiancheria effettua la distribuzione anzichè la centrifuga. Per favorire una migliore distribuzione del carico e il suo corretto bilanciamento si consiglia di mescolare capi grandi e piccoli.

Programmi e funzioni

Tabella dei programmi

Programmi	Descrizione del Programma	Temp. max. (°C)	Velocità max. (giri al minuto)	Detersivi				Carico max. (Kg)	Durata ciclo
				Prela-vaggio	Candeg-gina	Lavag-gio	Ammorbi-dente		
	Programmi Giornalieri								E' possibile controllare la durata dei programmi di lavaggio sul display.
	Cotone (1) *(1° pressione del tasto)* **:** bianchi estremamente sporchi.	90°	1400	●	●	●	●	6	
	Cotone (2) *(2° pressione del tasto)***:** bianchi e colorati resistenti molto sporchi.	60°	1400	●	●	●	●	6	
	Cotone (3) *(3° pressione del tasto)* **:** bianchi e colorati delicati molto sporchi.	40°	1400	●	●	●	●	6	
	Sintetici *(1° pressione del tasto)* **:** colori resistenti molto sporchi.	60°	800	●	●	●	●	2,5	
	Sintetici *(2° pressione del tasto)* **:** colori resistenti poco sporchi.	40°	800	●	●	●	●	2,5	
	Mix 30' *(1° pressione del tasto)* **:** per rinfrescare rapidamente capi poco sporchi (non indicato per lana, seta e capi da lavare a mano).	30°	800	-	-	●	●	3	
	Mix 15' *(2° pressione del tasto)* **:** per rinfrescare rapidamente capi poco sporchi (non indicato per lana, seta e capi da lavare a mano).	30°	800	-	-	●	●	1,5	
	Programmi Speciali / Memo								
	Ciclo Baby: colori delicati molto sporchi.	40°	800	-	●	●	●	2	
M	**Memo:** permette di memorizzare un qualsiasi ciclo di lavaggio.								
	Seta/Tende: per capi in seta, viscosa, lingerie.	30°	0	-	-	●	●	1	
	Lana: per lana, cachemire, ecc.	40°	600	-	-	●	●	1	
	Programmi Parziali								
	Centrifuga *(1° pressione del tasto).*	-	1400	-	-	-	-	6	
	Centrifuga delicata *(2° pressione del tasto).*	-	800	-	-	-	-	2,5	
	Risciacquo *(1° pressione del tasto).*	-	1400	-	●	-	●	6	
	Scarico *(2° pressione del tasto).*	-	0	-	-	-	-	6	

I dati riportati nella tabella hanno valore indicativo.

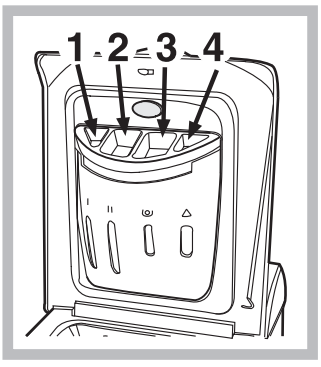
Per tutti Test Institutes:

1) Programma di controllo secondo la norma EN 60456: impostare il programma *(1° pressione del tasto)* con una temperaura di 60°C.
2) Programma cotone lungo: impostare il programma *(2° pressione del tasto)* con una temperatura di 40°C.
3) Programma cotone corto: impostare il programma *(3° pressione del tasto)* con una temperatura di 40°C.

Funzioni di lavaggio

Antimacchia

Questa funzione è utile per eliminare le macchie più resistenti.



Per effettuare solo il candeggio versare la candeggina nella vaschetta **4**, impostare il programma "Risciacquo" e attivare la funzione "Antimacchia".
Per candeggiare durante il lavaggio versare il detersivo e gli additivi, impostare il programma desiderato e attivare la funzione "Antimacchia".

! Non è attivabile sui programmi , , , , "Scarico".

P Prelavaggio

Selezionando questa funzione si effettua il prelavaggio, utile per rimuovere macchie ostinate.
N.B.: Aggiungere il detersivo nell'apposito scomparto.

! Non è attivabile sui programmi , , , , , .

Extra Risciacquo

Selezionando questa opzione si aumenta l'efficacia del risciacquo, e si assicura la massima rimozione del detersivo. E' utile per pelli particolarmente sensibili.

! Non è attivabile sui programmi , e "Scarico".

Stira facile

Selezionando questa funzione, il lavaggio e la centrifuga saranno opportunamente modificati per ridurre la formazione di pieghe.
Nei programmi la macchina terminerà il ciclo con la biancheria in ammollo, la spia della funzione STIRA FACILE e quella di AVVIO/PAUSA lampeggeranno (arancione) e la scritta "IDROSTOP" apparirà su display.
Per scaricare l'acqua e poter rimuovere il bucato sarà necessario premere il tasto START/PAUSE o il tasto STIRA FACILE.

! Non è attivabile sui programmi , , , , "Scarico".

Rapido

Per ridurre la durata del lavaggio, garantendo al contempo un risparmio di acqua ed energia.

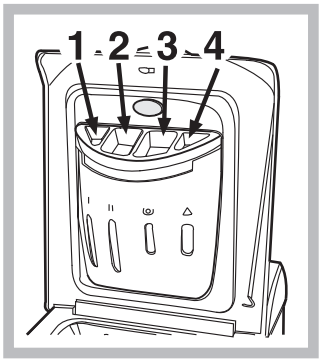
! Non è attivabile sui programmi , , , ,, .

Detersivi e biancheria

I

Cassetto dei detersivi

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo: eccedendo non si lava in modo più efficace e si contribuisce a incrostare le parti interne della lavabiancheria e a inquinare l'ambiente.



Alzare il coperchio al di sotto del quale è collocato il cassetto dei detersivi e inserire il detersivo o l'additivo come segue.

vaschetta 1: Detersivo per prelavaggio (in polvere)

vaschetta 2: Detersivo per lavaggio (in polvere o liquido)
E' opportuno immettere direttamente il detersivo liquido in vasca a mezzo dell'apposita pallina.

vaschetta 3: Additivi (ammorbidente, ecc.)
Quando si versa l'ammorbidente nel comparto **3**, far attenzione a non superare il livello "max" indicato. L'ammorbidente viene automaticamente immesso in macchina durante l'ultimo risciacquo. Al termine del programma di lavaggio nello scomparto **3** rimane un residuo d'acqua. Questa serve per l'immissione di ammorbidenti molto densi, ovvero per diluire quelli concentrati. Se nel comparto **3** rimanesse più acqua del normale, ciò significa che il dispositivo di svuotamento è intasato. Per la pulizia vedi *"Manutenzione e cura"*).

vaschetta 4: Candeggina

Preparare la biancheria

- Suddividere la biancheria secondo:
  - il tipo di tessuto / il simbolo sull'etichetta.
  - i colori: separare i capi colorati da quelli bianchi.
- Vuotare le tasche e controllare i bottoni.
- Non superare i valori indicati, riferiti al peso della biancheria asciutta:

  Tessuti resistenti: max 6 kg
  Tessuti sintetici: max 2,5 kg
  Tessuti delicati: max 2 kg
  Lana: max 1 kg
  Seta: max 1 kg

Quanto pesa la biancheria?

1 lenzuolo 400-500 gr.
1 federa 150-200 gr.
1 tovaglia 400-500 gr.
1 accappatoio 900-1.200 gr.
1 asciugamano 150-250 gr.

Programmi particolari

Mix 30': è studiato per lavare capi leggermente sporchi in poco tempo: dura solo 30 minuti e fa così risparmiare energia e tempo. Impostando il programma (a 30°C) è possibile lavare insieme tessuti di diversa natura (esclusi lana e seta) con un carico massimo di 3 kg.
Mix 15': è studiato per lavare capi leggermente sporchi in poco tempo: dura solo 15 minuti e fa così risparmiare energia e tempo. Impostando il programma (a 30°C) è possibile lavare insieme tessuti di diversa natura (esclusi lana e seta) con un carico massimo di 1,5 kg.
Baby: programma in grado di asportare lo sporco tipico dei bambini garantendo la rimozione del detersivo dai panni onde evitare allergie alla pelle delicata dei bambini. Il ciclo è stato studiato per ridurre la carica batterica utilizzando una maggior quantità di acqua e ottimizzando l'effetto di additivi specifici igenizzanti aggiunti al detersivo.
Seta: utilizzare l'apposito programma per lavare tutti i capi in seta. Si consiglia l'utilizzo di un detersivo specifico per capi delicati.
Tende: si raccomanda di piegarle e sistemarle dentro una federa o un sacchetto a rete. Utilizzare il programma .
Lana: è l'unica lavabiancheria ad aver ottenuto il prestigioso riconoscimento Woolmark Platinum Care (M.0508) da parte di The Woolmark Company, che certifica il lavaggio in lavatrice di tutti i capi in lana, anche quelli recanti l'etichetta "solo lavaggio a mano" . Con il programma si ha quindi l'assoluta tranquillità di lavare in lavatrice tutti i capi in lana (max. 1 kg) con la garanzia delle migliori performance.

Precauzioni e consigli

! La lavabiancheria è stata progettata e costruita in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per un uso di tipo domestico.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e con esperienze e conoscenze insufficienti, a meno che tale utilizzo non avvenga sotto la supervisione o le istruzioni di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- La lavabiancheria deve essere usata solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non toccare l'acqua di scarico, che può raggiungere temperature elevate.
- Non forzare in nessun caso il coperchio: potrebbe danneggiarsi il meccanismo di sicurezza che protegge da aperture accidentali.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Controllare sempre che i bambini non si avvicinino alla macchina in funzione.
- Se dev'essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché la macchina è molto pesante.
- Prima di introdurre la biancheria controlla che il cestello sia vuoto.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente.

  Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

Tecnologia a servizio dell'ambiente: risparmiare detersivo, acqua, energia e tempo

- Per non sprecare risorse bisogna utilizzare la lavabiancheria con il massimo carico. Un carico pieno al posto di due mezzi fa risparmiare fino al 50% di energia.

- Il prelavaggio è necessario solo per biancheria molto sporca. Evitarlo fa risparmiare detersivo, tempo, acqua e tra il 5 e il 15% di energia.

- Trattando le macchie con uno scioglimacchia o lasciandole in ammollo prima del lavaggio, si riduce la necessità di lavare ad alte temperature. Un programma a 60°C invece di 90°C o uno a 40°C invece di 60°C, fa risparmiare fino al 50% di energia.

- Dosare bene il detersivo in base alla durezza dell'acqua, al grado di sporco e alla quantità di biancheria evita sprechi e protegge l'ambiente: pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura. Inoltre evitare il più possibile l'ammorbidente.

- Effettuando i lavaggi dal tardo pomeriggio fino alle prime ore del mattino si collabora a ridurre il carico di assorbimento delle aziende elettriche. La funzione "Partenza Ritardata" aiuta molto a organizzare i lavaggi in tal senso.

- Se il bucato deve essere asciugato in un asciugatore, selezionare un'alta velocità di centrifuga. Poca acqua nel bucato fa rispamiare tempo ed energia nel programma di asciugatura.

Manutenzione e cura

I

Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio. Si limita così l'usura dell'impianto idraulico della lavabiancheria e si elimina il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la lavabiancheria e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la lavabiancheria

- La parte esterna e le parti in gomma possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.

Curare Coperchio e cestello

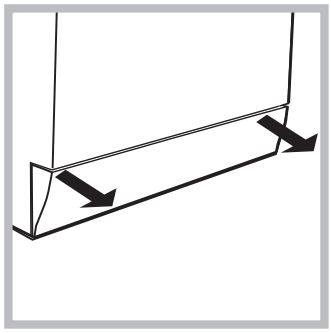
- Lasciare sempre socchiuso il coperchio per evitare che si formino cattivi odori.

Pulire la pompa

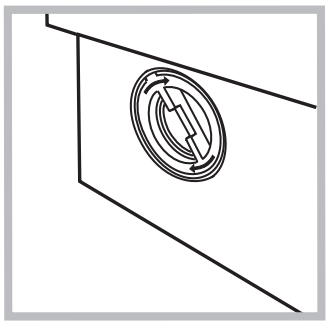
La lavabiancheria è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di manutenzione. Può però succedere che piccoli oggetti (monete, bottoni) cadano nella precamera che protegge la pompa, situata nella parte inferiore di essa.

! Assicurarsi che il ciclo di lavaggio sia terminato e staccare la spina.

Per recuperare eventuali oggetti caduti nella precamera:



1. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della lavabiancheria tirando con le mani dai lati dello zoccolo (*vedi figura*);
2. svitare il coperchio ruotandolo in senso antiorario (*vedi figura*): è normale che fuoriesca un pò d'acqua;



3. pulire accuratamente l'interno;
4. riavvitare il coperchio;
5. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Controllare il tubo di alimentazione almeno una volta all'anno. Se presenta screpolature e fessure va sostituito: durante i lavaggi le forti pressioni potrebbero provocare improvvise spaccature.

! Non utilizzare mai tubi già usati.

Come pulire la vaschetta del detersivo

Smontaggio:
Esercitare una leggera pressione sul pulsante sulla parte anteriore del cassetto detersivo e tirarlo verso l'alto *(fig. 1, 2).*

Pulizia:
Pulire quindi il cassetto sotto il rubinetto *(fig. 3)* utilizzando anche un semplice spazzolino da denti e, sfilata la coppia di sifoncini inseriti nella parte superiore degli scomparti 1 e 2 *(fig. 4)*, controllare che gli stessi non siano ostruiti e risciacquarli.

Rimontaggio:
Non dimenticare di reinserire la coppia di sifoncini negli appositi alloggiamenti e rimettere infine il cassetto nella sua sede agganciandolo *(fig. 4, 2, 1).*

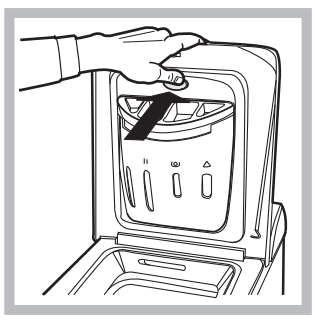


Fig. 1

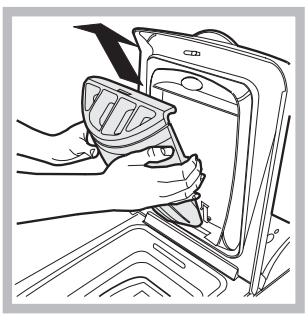


Fig. 2

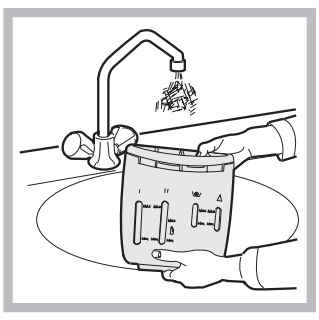


Fig. 3

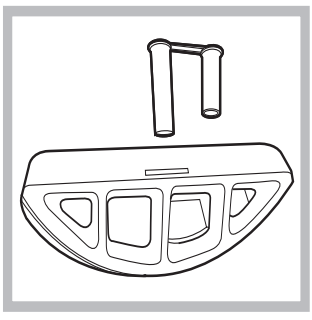


Fig. 4

Anomalie e rimedi

Può accadere che la lavabiancheria non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (*vedi "Assistenza"*), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Anomalie:	**Possibili cause / Soluzione:**
La lavabiancheria non si accende.	• La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto. • In casa non c'è corrente.
Il ciclo di lavaggio non inizia.	• Lo sportello non è ben chiuso. • Il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO non è stato premuto. • Il tasto AVVIO/PAUSA non è stato premuto. • Il rubinetto dell'acqua non è aperto. • Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio (PARTENZA RITARDATA, *vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio"*).
La lavabiancheria non carica acqua (nel display apparirà la sctitta "Manca l'acqua, apri il rubinetto").	• Il tubo di alimentazione dell'acqua non è collegato al rubinetto. • Il tubo è piegato. • Il rubinetto dell'acqua non è aperto. • In casa manca l'acqua. • Non c'è sufficiente pressione. • Il tasto AVVIO/PAUSA non è stato premuto.
La lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo.	• Il tubo di scarico non è installato fra 65 e 100 cm da terra (*vedi "Installazione"*). • L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua (*vedi "Installazione"*). • Lo scarico a muro non ha lo sfiato d'aria. Se dopo queste verifiche il problema non si risolve, chiudere il rubinetto dell'acqua, spegnere la lavabiancheria e chiamare l'Assistenza. Se l'abitazione si trova agli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio, per cui la lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare l'inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole anti-sifonaggio.
La lavabiancheria non scarica o non centrifuga.	• Il programma non prevede lo scarico: con alcuni programmi occorre avviarlo manualmente. • È attiva la funzione STIRA FACILE: per completare il programma premere il tasto AVVIO/PAUSA (*"Programmi e funzioni"*). • Il tubo di scarico è piegato (*vedi "Installazione"*). • La conduttura di scarico è ostruita.
La lavabiancheria vibra molto durante la centrifuga.	• Il cestello, al momento dell'installazione, non è stato sbloccato correttamente (*vedi "Installazione"*). • La lavabiancheria non è in piano (*vedi "Installazione"*). • La lavabiancheria è stretta tra mobili e muro (*vedi "Installazione"*).
La lavabiancheria perde acqua.	• Il tubo di alimentazione dell'acqua non è ben avvitato (*vedi "Installazione"*). • Il cassetto dei detersivi è intasato (per pulirlo *vedi "Manutenzione e cura"*). • Il tubo di scarico non è fissato bene (*vedi "Installazione"*).
La macchina è bloccata, il display lampeggia e segnala un codice di anomalia (es.: F-01, F-..).	• Spegnere la macchina e togliere la spina dalla presa, attendere circa 1 minuto quindi riaccenderla. Se l'anomalia persiste, chiamare l'Assistenza.
Si forma troppa schiuma.	• Il detersivo non è specifico per lavabiancheria (deve esserci la dicitura "per lavatrice", "a mano e in lavatrice", o simili). • Il dosaggio è stato eccessivo.

Assistenza

I

Prima di contattare l'Assistenza:
- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (*vedi "Anomalie e rimedi"*).
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato;
- In caso negativo, contattare il Numero Unico 199.199.199*.

! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:
- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste informazioni si trovano sulla targhetta applicata nella parte posteriore della lavabiancheria.

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

ASSISTENZA - RICAMBI - ACCESSORI *
199.199.199
NUMERO UNICO

In caso di necessità d'intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.
Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con il Centro Assistenza Tecnico Autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.
È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama da telefono fisso.
Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.
Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.aristonchannel.com.

Instructions for use

WASHING MACHINE

GB

English

ARTXD 149

Contents

Installation, 14-15
Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Description of the washing machine, 16-17
Control panel
Display
How to open and shut the drum

Running a wash cycle, 18
Load balancing system

Wash cycles and functions, 19
Table of wash cycles
Wash functions

Detergents and laundry, 20
Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Special wash cycles

Precautions and tips, 21
General safety
Disposal
Saving energy and respecting the environment

Care and maintenance, 22
Cutting off the water or electricity supply
Cleaning your appliance
Caring for your appliance door and drum
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose
How to clean the detergent dispenser

Troubleshooting, 23

Service, 24

Installation

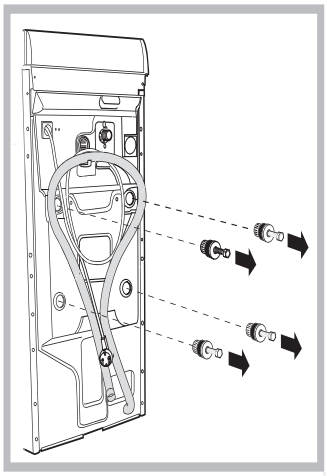
GB

! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

Unpacking and levelling

Unpacking



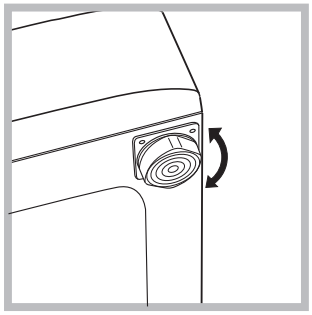
1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance *(see figure)*.
4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

Warning: should the screws be re-used, make sure you fasten the shorter ones at the top.

! Packaging materials are not children's toys.

Levelling

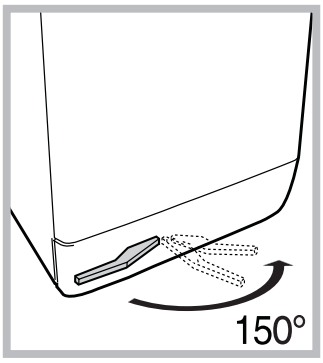
Your machine may make a considerable amount of noise if the two front feet have not been adjusted correctly.



1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.
2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet *(see figure)*; the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

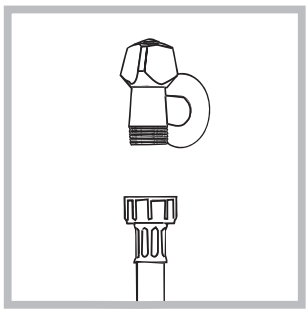
Putting your appliance in place and moving it.



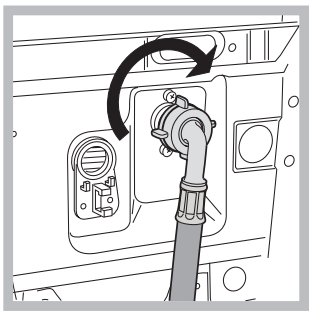
If your washing machine is equipped with a special set of retractable wheels you can easy move it. To lower the wheels and thus move the appliance effortlessly, just pull the lever, situated on the left-hand side beneath the base. Once the appliance is in the required position, put the lever back in place. The washing machine is now firmly in place *(see figure)*.

Electric and water connections

Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tab using a ¾ gas threaded connection (see figure).
Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.

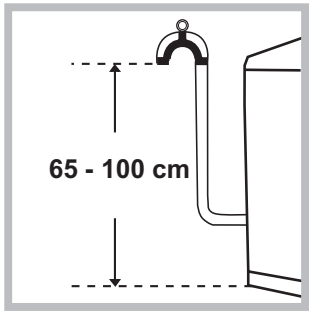


2. Connect the other end of the water inlet hose to the washing machine, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance *(see figure)*.
3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

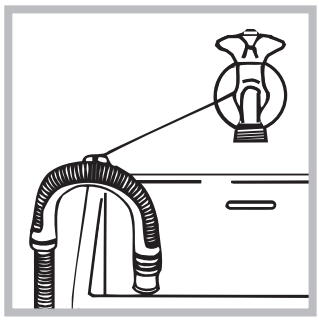
! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table *(on the next page)*.

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (*see figure*). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table *(see opposite);*
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table *(see opposite);*
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle 👕.

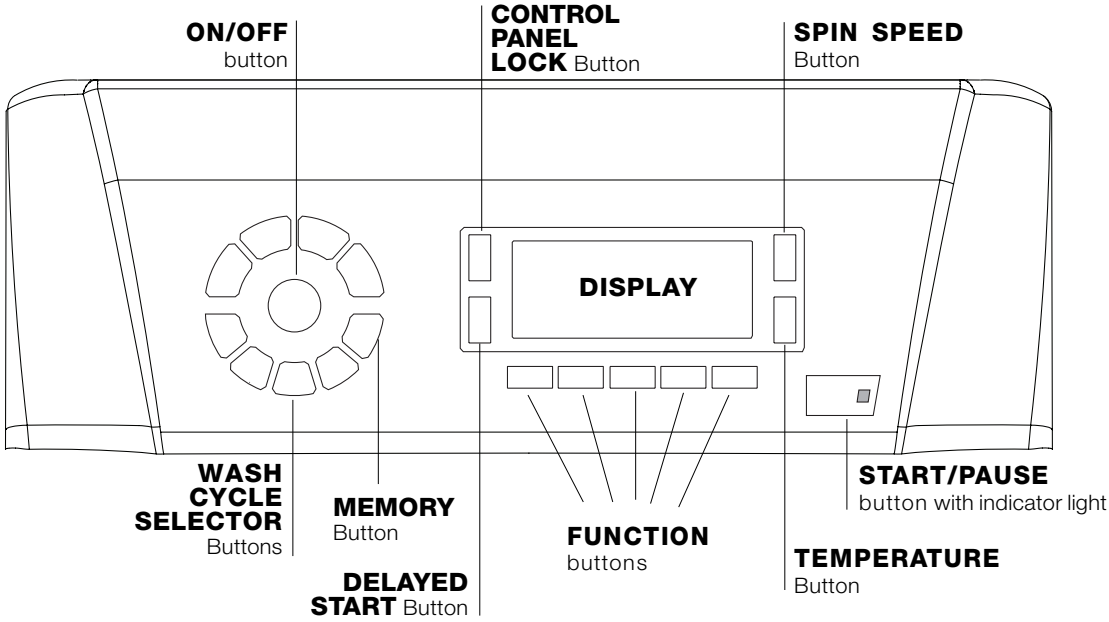
Technical data

Model	ARTXD 149
Dimensions	width 40 cm height 85 cm depth 60 cm
Capacity	from 1 to 6 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 42 litres
Spin speed	up to 1400 rotations per minute
Energy rated programmes according to regulation EN 60456	programme 👕; temperature 60°C; using a load of 6 kg.
CE	This appliance conforms to the following EC Directives: - 89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications - 2002/96/EC - 2006/95/EC (Low Voltage)

Description of the washing machine

GB

Control panel



ON/OFF button ⏻**:** press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 2 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE SELECTOR buttons**:** used to set the desired wash cycle *(see "Table of wash cycles").*

MEMORY button**:** press and hold the button to store a cycle with your own set of preferences in the memory of the machine. To recall a previously stored cycle, press the MEMO button.

FUNCTION buttons**:** press the button to select the desired function. The corresponding indicator light on the display will switch on.

SPIN button **:** press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

TEMPERATURE button **:** press to decrease the temperature: the value will be shown on the display.

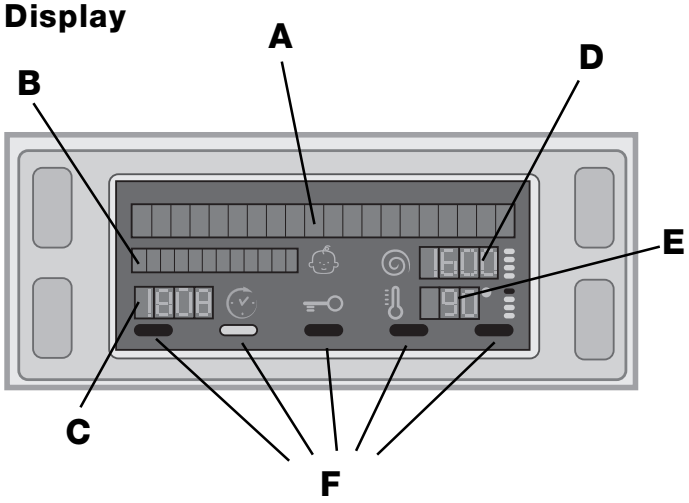
CONTROL PANEL LOCK button **:** to **activate** the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the symbol is illuminated, the control panel is locked. This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home. To **deactivate** the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds.

DELAYED START button **:** press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

START/PAUSE button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

Standby mode
This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Display



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The two upper strings **A** and **B** provide details of the wash cycle selected, the wash cycle phase in progress and all information relating to the progress status of the wash cycle.

String **C** shows the time remaining until the end of the wash cycle in progress and, if a DELAYED START has been set, the time remaining until the start of the selected wash cycle.

String **D** shows the maximum spin speed value (this depends on the selected wash cycle); if the wash cycle does not include a spin cycle, the string remains unused.

String **E** shows the maximum temperature value which may be selected (this depends on the wash cycle used); if the temperature of the wash cycle cannot be modified, the string remains unused.

Indicator lights **F** correspond to the functions and light up when the selected function is compatible with the set wash cycle.

Door locked symbol
If the symbol is lit, this indicates that the washing machine door is blocked to prevent it from being opened accidentally. To prevent any damage from occurring, wait for the symbol to switch itself off before opening the appliance door (it will take about three minutes).
N.B.: if the DELAYED START function has been activated, the door cannot be opened; pauses the machine by pressing the START/PAUSE button if you wish to open it.

! The first time the machine is switched on, you will be asked to select the language and the display will automatically show the language selection menu.

To select the desired language press the TEMPERATURE and SPIN buttons; to confirm the selection press the CONTROL PANEL LOCK button. If you wish to select another language, **switch off the machine**, press and hold the CONTROL PANEL LOCK + TEMPERATURE + SPIN buttons **simultaneously** for 5 seconds, then repeat the steps listed above.

How to open and to close the drum

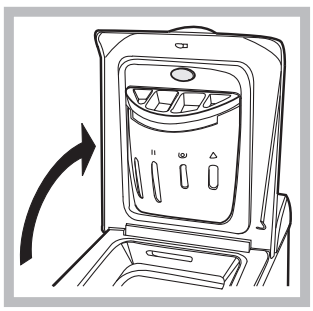


Fig. 1

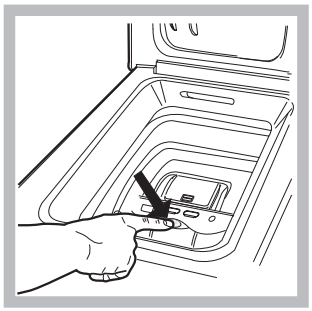


Fig. 2

Fig. 3

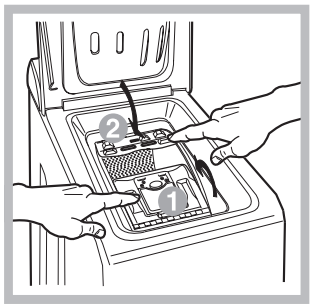


Fig. 4

A) Opening (Fig. 1):
Lift the external lid and open it completely.

B) Opening the drum (Soft opening):
With one finger, push the button indicated in *fig. 2* and the drum will open delicately.

C) Loading the washing machine (Fig. 3).

D) Shutting (Fig. 4):
- close the drum fully by first shutting the front door followed by the rear one;
- then ensure the hooks on the front door are perfectly housed within the seat of the rear door;
- after the hooks have clicked into position, press both doors lightly downwards to make sure they do not come loose;
- finally shut the external lid.

E) Drum End Stop (Fig. 2):
Once the wash cycle has been completed, the drum will position itself with doors facing upward for ease pf opening.

Running a wash cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the ⏻ button; the text WELCOME will appear on the display and the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.

2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.

3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pour the detergent into the relevant compartments as described in "*Detergents and laundry*".

4. **CLOSE THE DOOR.**

5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Press one of the WASH CYCLE SELECTOR buttons to select the required wash cycle; the name of the wash cycle will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.

6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

   Modifying the temperature and/or spin speed. The machine automatically selects the maximum temperature and spin speed set for the selected wash cycle; these values cannot therefore be increased. The temperature can be decreased by pressing the button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

   Setting a delayed start.
   To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the symbol lights up on the display. To remove the delayed start function press the button until the text "OFF" appears on the display.

   Modifying the cycle settings.

   - Press the button to enable the function; the indicator light corresponding to the button will switch on.
   - Press the button again to disable the function; the indicator light will switch off.

   ! If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the function will not be activated.

   ! If the selected function is not compatible with another function which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second function will be activated; the indicator light corresponding to the enabled function will remain lit.

   ! The functions may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol will be on). During the wash cycle, the name of the phase in progress will appear on the display. To change a wash cycle while it is in progress, **pause the washing machine** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again.
   To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.

8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "END OF CYCLE" on the display; when the DOOR LOCKED symbol switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the ⏻ button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Wash cycles and functions

GB

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents				Max. load (kg)	Cycle duration
				Prewash	Bleach	Wash	Fabric softener		
	Everyday wash cycles (Daily)								The duration of the wash cycles can be checked on the display.
	Cotton (1) *(1st press of the button)*: extremely soiled whites.	90°	1400	●	●	●	●	6	
	Cotton (2) *(2nd press of the button)*: heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1400	●	●	●	●	6	
	Cotton (3) *(3rd press of the button)*: heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1400	●	●	●	●	6	
	Synthetics *(1st press of the button)*: heavily soiled resistant colours.	60°	800	●	●	●	●	2,5	
	Synthetics *(2nd press of the button)*: lightly soiled resistant colours.	40°	800	●	●	●	●	2,5	
	Mix 30' *(1st press of the button)*: to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	-	-	●	●	3	
	Mix 15' *(2nd press of the button)* : to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	-	-	●	●	1,5	
	Special cycles / Memory								
	Baby cycle: heavily soiled delicate colours.	40°	800	-	●	●	●	2	
M	**Memory:** allows for any wash cycle to be stored.								
	Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	-	●	●	1	
	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	600	-	-	●	●	1	
	Partial wash cycles								
	Fast Spin *(1st press of the button)*	-	1400	-	-	-	-	6	
	Slow spin *(2nd press of the button)*	-	800	-	-	-	-	2,5	
	Rinse cottons *(1st press of the button)*	-	1400	-	●	-	●	6	
	Pump out *(2nd press of the button)*	-	0	-	-	-	-	6	

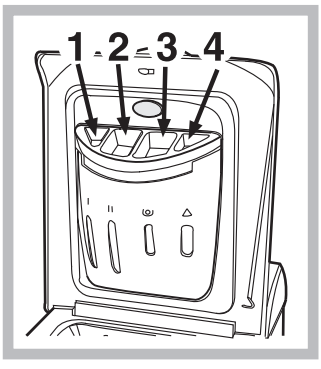
The information contained in the table is intended as a guide only.

For all Test Institutes:
(1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 60456: set wash cycle *(1st press of the button)* with a temperature of 60°C.
(2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle *(2nd press of the button)* with a temperature of 40°C.
(3) Short wash cycle for cottons: set wash cycle *(3rd press of the button)* with a temperature of 40°C.

Wash functions

Stain removal

This function is particularly useful for the removal of stubborn stains.



To run the bleach cycle on its own, pour the bleach into compartment 4, set the "Rinse" programme and activate the "Stain removal" programme. To bleach during a wash cycle, pour in the detergent and any fabric softener you wish to use, set the desired wash cycle and enable the "Stain removal" function.

! It cannot be used with the , , , and “Pump out” programmes.

P Prewash

If this function is selected, the pre-wash cycle will run; this is useful for removing stubborn stains.
N.B.: put the detergent in the relevant compartment.

! It cannot be used with the , , , , , programmes.

Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

! It cannot be used in conjunction with the , and “Pump out” programmes.

Easy iron

By selecting this function, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases.
The wash cycles ends with the laundry being left to soak in the machine; the EASY IRON and START/PAUSE indicator lights will flash (orange) and the text "STOP WITH WATER" will appear on the display. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the EASY IRON button.

! It may not be used with the , , , and “Pump out” programmes.

Fast wash

Reduces the duration of the wash cycle, while making it possible to save water and electricity.

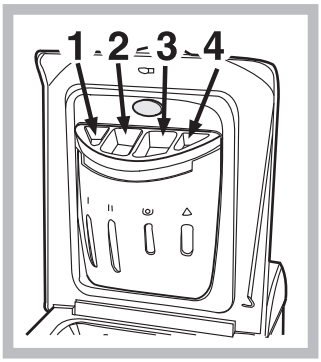
! It cannot be used with the , , , , , programmes.

Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

compartment 1: Detergent for pre-wash

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)
It is recommended that you place liquid detergent directly into the compartment using the appropriate dosing cup.

compartment 3: Additives (softener, etc.)
When pouring the softener in compartment **3**, avoid exceeding the "max" level indicated.
The softener is added automatically into the machine during the last wash. At the end of the wash programme, some water will be left in compartment **3**. This is used for the inlet of denser fabric softeners into the machine, i.e. to dilute the more concentrated softeners. Should more than a normal amount of water remain in compartment **3**, this means the emptying device is blocked. For cleaning instructions, see *"Care and maintenance"*.

compartment 4: Bleach

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry:
  Durable fabrics: max. 6 kg
  Synthetic fabrics: max. 2,5 kg
  Delicate fabrics: max. 2 kg
  Wool: max. 1 kg
  Silk: max. 1 kg

How much does your laundry weigh?

1 sheet 400-500 g
1 pillow case 150-200 g
1 tablecloth 400-500 g
1 bathrobe 900-1200 g
1 towel 150-250 g

Special wash cycles

Mix 30': this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 30 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 3 kg.
Mix 15': this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 15 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 1.5 kg.
Baby cycle: this wash cycle can be used to remove the soiling typically caused by babies, while ensuring that all detergent is removed from nappies in order to prevent the delicate skin of babies from suffering allergies. The cycle has been designed to reduce the amount of bacteria by using a greater quantity of water and optimising the effect of special disinfecting additives added to the detergent.
Silk: use special wash cycle to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.
Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle .
Wool: is the only washing machine manufacturer to have been awarded the prestigious Woolmark Platinum Care endorsement (M.0508) by the Woolmark Company, which means that all woollen garments may be washed in the washing machine, even those which state "hand wash only" on the label. Wash cycle therefore offers complete peace of mind when washing woollen garments in the washing machine (max. load 1 kg) and guarantees optimal performance.

Precautions and tips

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The washing machine must only be used by adults, in accordance with the instructions provided in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

  The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Saving energy and respecting the environment

Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The “DELAYED START” option helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

Care and maintenance

GB

Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Caring for your appliance door and drum

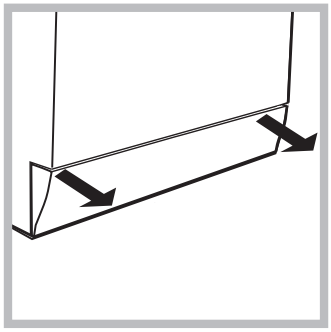
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

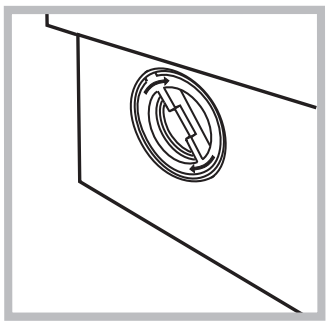
Cleaning the pump

The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

! Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To recover any objects that have fallen into the pre-chamber:





1. remove the plinth at the bottom on the front side of the washing machine by pulling from the side with your hands *(see figure)*;
2. unscrew the lid rotating it anticlockwise *(see figure)*: a little water may trickle out. This is perfectly normal;
3. clean the interior thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use hoses that have already been used.

How to clean the detergent dispenser

Disassembly:
Press lightly on the large button on the front of the detergent dispenser and pull it upwards *(fig. 1, 2).*

Cleaning:
Then clean the dispenser under a tap *(fig. 3)* using an old toothbrush and, once the pair of siphons inserted in the top of compartments 1 and 2 *(fig. 4)* have been pulled out, check whether the same are not clogged and then rinse them.

Reassembly:
Do not forget to reinsert the pair of siphons into the special housings and then to replace the dispenser into its seat, clicking it into place *(fig. 4, 2 and 1).*

Fig. 1

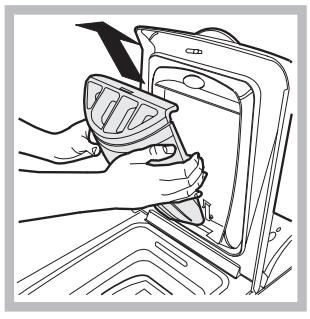


Fig. 2

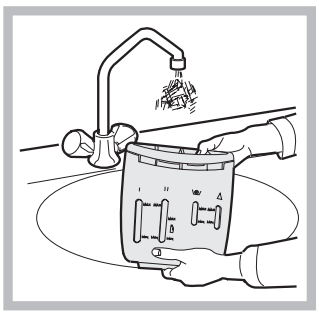


Fig. 3

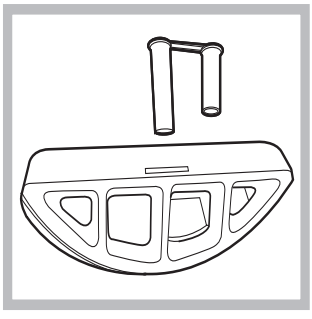


Fig. 4

Troubleshooting

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (*see "Assistance"*), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The washing machine does not switch on.	• The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact. • There is no power in the house.
The wash cycle does not start.	• The appliance Lid is not shut properly. • The ON/OFF button has not been pressed. • The START/PAUSE button has not been pressed. • The water tap has not been opened. • A delayed start has been set (*see "Running a wash cycle").*
The washing machine does not take in water (the text "NO WATER, CHECK SUPPLY" appears on the display).	• The water inlet hose is not connected to the tap. • The hose is bent. • The water tap has not been opened. • There is no water supply in the house. • The pressure is too low. • The START/PAUSE button has not been pressed.
The washing machine continuously takes in and drains water.	• The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (*see "Installation")*. • The free end of the hose is under water (*see "Installation")*. • The wall drainage system is not fitted with a breather pipe. If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.
The washing machine does not drain or spin.	• The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually (*see "Wash cycles and functions"*). • The EASY IRON function has been activated: To complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (*see "Wash cycles and functions"*). • The drain hose is bent (*see "Installation")*. • The drainage duct is clogged.
The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.	• The drum was not unlocked correctly during installation (*see "Installation")*. • The washing machine is not level (*see "Installation")*. • The washing machine is trapped between cabinets and walls (*see "Installation")*.
The washing machine leaks.	• The water inlet hose is not screwed on properly (*see "Installation")*. • The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, *see "Care and maintenance")*. • The drain hose is not fixed properly (*see "Installation"*).
The machine is locked and the display flashes, indicating an error code (e.g. F-01, F-..).	• Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.
There is too much foam.	• The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like). • Too much detergent was used.

Service

GB

Before calling for Assistance:
- Check whether you can solve the problem alone *(see "Troubleshooting"*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:
- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.

Mode d’emploi

LAVE-LINGE

FR

Français

ARTXD 149

Sommaire

Installation, 26-27
Déballage et mise à niveau
Raccordements eau et électricité
Premier cycle de lavage
Caractéristiques techniques

Description du lave-linge, 28-29
Bandeau de commandes
Écran
Comment ouvrir et fermer le tambour

Comment faire un cycle de lavage, 30
Système d’équilibrage de la charge

Programmes et fonctions, 31
Tableau des programmes
Fonctions de lavage

Produits lessiviels et linge, 32
Tiroir à produits lessiviels
Triage du linge
Programmes spéciaux

Précautions et conseils, 33
Sécurité générale
Mise au rebut
Economies et respect de l'environnement

Entretien et soin, 34
Coupure de l’arrivée d’eau et du courant
Nettoyage du lave-linge
Entretien du couvercle et du tambour
Nettoyage de la pompe
Contrôle du tuyau d’arrivée de l’eau
Comment nettoyer le tiroir à produits lessiviels

Anomalies et remèdes, 35

Assistance, 36

Installation

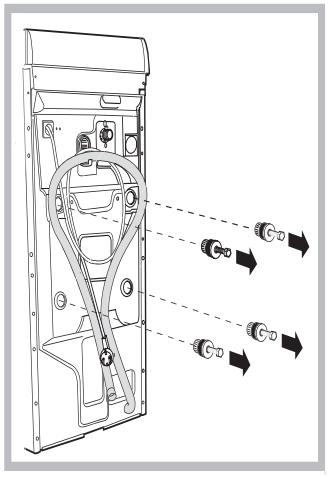
FR

! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions: elles fournissent d'importantes informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

Déballage et mise à niveau

Déballage: enlever les 4 vis



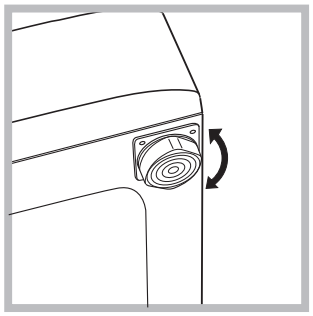
1. Déballez le lave-linge.
2. Contrôlez que le lave-linge n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne le raccordez pas et contactez votre revendeur.
3. Enlevez les quatre vis de protection pour le transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière *(voir figure)*.
4. Bouchez les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.
5. Conservez bien toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lave-linge.

! **Attention:** en cas de réutilisation, les vis plus courtes doivent être montées dessus.

! Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise à niveau

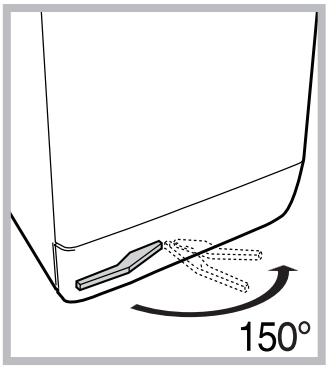
Votre appareil peut s'avérer bruyant si vous n'avez pas bien réglé ses deux pieds avant.
1.Installez le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.



2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, vissez ou dévissez les petits pieds avant *(voir figure)* pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de la machine et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, réglez les petits pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

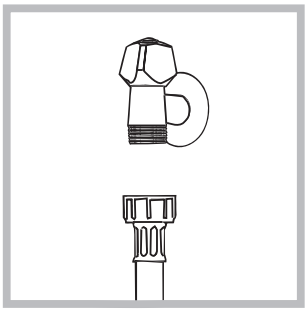
Mise en place, deplacements



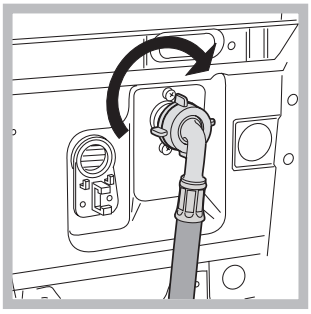
Si votre lave-linge est muni d'un chariot spécial avec roues rétractiles, vous pouvez le déplacer facile-ment. Pour faire descendre ce chariot et pouvoir ainsi déplacer sans effort votre lave-linge, vous devez tirer le levier situé en bas à gauche, sous la base. Une fois le lave-linge déplacé, remettez-le dans la position initiale. Le lave-linge est ainsi solidement mis en place. *Voir figure (seulement pour les modéles prevues).*

Raccordements hydrauliques et électriques

Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Reliez le tuyau d'alimentation en le vissant à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz *(voir figure).*
Faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.

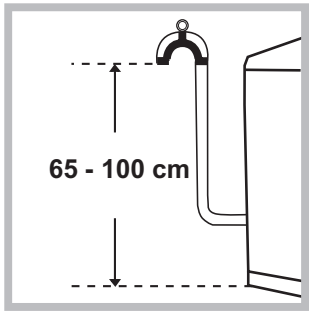


2. Raccordez le tuyau d'alimentation au lave-linge en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite *(voir figure)*.
3. Faites attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

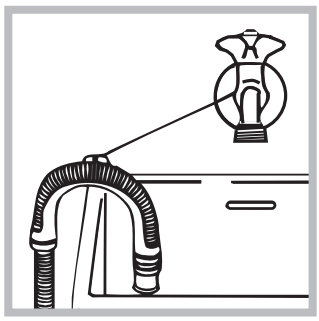
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques *(voir page ci-contre)*.

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, adressez-vous à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

Raccordement du tuyau de vidange



Raccorder le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm;



ou bien l'accrocher à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixer le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (*voir figure*). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation d'un tuyau de rallonge est absolument déconseillée mais si on ne peut faire autrement, il faut absolument qu'il ait le même diamètre que le tuyau original et sa longueur ne doit pas dépasser 150 cm.

Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, s'assurer que:

- la prise est bien reliée à la terre et est conforme aux réglementations en vigueur;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques *(voir ci-contre);*
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (*voir ci-contre*);
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacer la prise ou la fiche.

! Le lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utiliser ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

Premier cycle de lavage

Avant la première mise en service de l'appareil, effectuer un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionner le programme 👕.

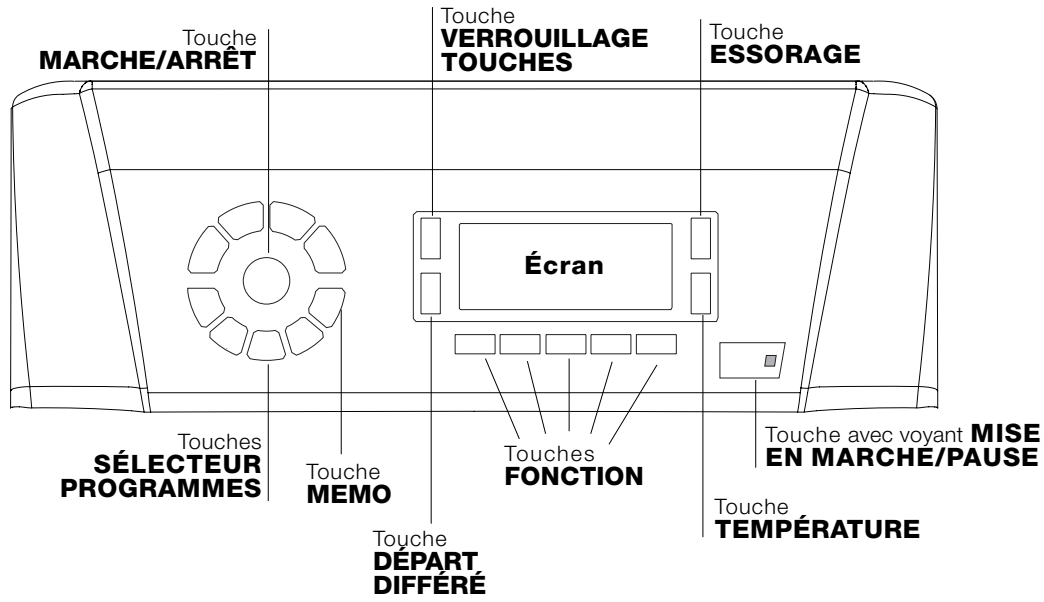
Caractéristiques techniques

Modèle	ARTXD 149
Dimensions	largeur 40 cm hauteur 85 cm profondeur 60 cm
Capacité	de 1 à 6 kg
Raccordements électriques	Voir la plaque signalétique appliquée sur la machine
Raccordements hydrauliques	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 42 litres
Vitesse d'essorage	jusqu'à 1400 tours minute
Programmes de contrôle selon la norme EN 60456	programme 👕; température 60°C; effectué avec une charge de 6 kg.
CE	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Basse Tension)

Description du lave-linge

FR

Bandeau de commandes



Tasto **MARCHE/ARRÊT** ⏻**:** appuyer brièvement sur la touche pour allumer ou éteindre l'appareil. Le voyant vert MISE EN MARCHE/PAUSE clignotant lentement indique que la machine est allumée. Pour éteindre le lave-linge en cours de lavage, appuyer sur la touche pendant au moins 2 secondes de suite ; une pression brève ou accidentelle n'entraîne pas l'arrêt de l'appareil. L'arrêt de l'appareil pendant un lavage annule le lavage en cours.

Touches **SÉLECTEUR PROGRAMMES:** pour sélectionner le programme désiré *(voir "Tableau des programmes").*

Touche **MEMO:** maintenir la touche enfoncée pour mémoriser un cycle et les personnalisations préférées. Pour retourner à un cycle précédemment mémorisé, appuyer sur la touche MEMO.

Touches **FONCTION:** appuyer sur la touche pour sélectionner la fonction désirée. Le voyant correspondant s'affiche à l'écran.

Touche **ESSORAGE** **:** appuyer sur cette touche pour diminuer la vitesse de l'essorage ou pour le supprimer complètement - la valeur correspondante s'affiche à l'écran.

Touche **TEMPERATURE** **:** appuyer pour diminuer la température : la valeur correspondante est affichée à l'écran.

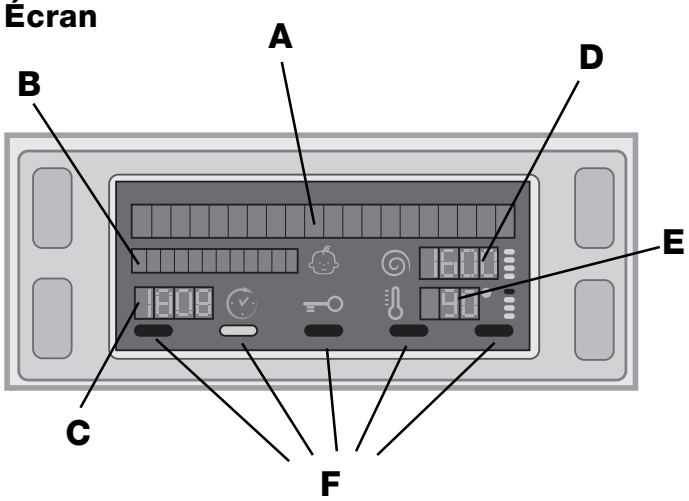
Touche **VERROUILLAGE TOUCHES** **:** pour **activer** le verrouillage des commandes, garder la touche enfoncée pendant environ 2 secondes. Le symbole allumé indique que le bandeau de commandes est verrouillé. Ceci permet d'éviter toute modification involontaire des programmes, surtout s'il y a des enfants à la maison. Pour **désactiver** le verrouillage des commandes, garder la touche enfoncée pendant environ 2 secondes.

Touche **DÉPART DIFFÉRÉ** **:** appuyer sur cette touche pour sélectionner un départ différé pour le programme choisi. Le retard est affiché à l'écran.

Touche avec voyant **MISE EN MARCHE/PAUSE**: quand le voyant vert clignote lentement, appuyer sur la touche pour démarrer un lavage. Une fois le cycle lancé, le voyant passe à l'allumage fixe. Pour activer une pause de lavage, appuyer à nouveau sur la touche ; le voyant passe à l'orange et se met à clignoter. Si le symbole n'est pas allumé, il est possible d'ouvrir le couvercle. Pour faire redémarrer le lavage exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche.

Stand-by
Ce lave-linge, conformément aux nouvelles normes en vigueur dans le domaine de l'économie d'énergie, est équipée d'un système d'extinction automatique (veille) activé après environ 30 minutes d'inutilisation. Appuyez brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT et attendre que la machine soit réactivée.

Écran



L'écran est utile pour programmer la machine et fournit de multiples renseignements.

Les deux chaînes supérieures **A** et **B** affichent : le programme de lavage sélectionné, la phase de lavage en cours et toutes les indications relatives au déroulement du programme.

La chaîne **C** affiche le temps restant à la fin du cycle de lavage en cours et si un DÉPART DIFFÉRÉ a été sélectionné, le temps restant avant le démarrage du programme sélectionné.

La chaîne **D** affiche la valeur maximum de la vitesse d'essorage que la machine peut effectuer en fonction du programme sélectionné ; si le programme ne prévoit pas d'essorage, la chaîne reste éteinte.

La chaîne **E** affiche la valeur maximale de la température qui peut être sélectionnée en fonction du programme choisi ; si le programme ne prévoit pas la sélection de la température, la chaîne reste éteinte.

Les voyants **F** correspondent aux fonctions et s'allument quand la fonction programmée est compatible avec le programme sélectionné.

Symbole **verrouillage couvercle**
Le symbole allumé indique que le couvercle est verrouillé pour éviter toute ouverture accidentelle. Pour éviter d'abîmer l'appareil, attendre que le symbole s'éteigne avant d'ouvrir le couvercle (l'attente est d'environ trois minutes).
N.B.: si la fonction DÉPART DIFFÉRÉ est active, le couvercle reste verrouillé, pour l'ouvrir mettre la machine en pause en appuyant sur la touche MISE EN MARCHE/PAUSE.

! À la première mise en service, un message s'affiche demandant de sélectionner la langue et l'écran entre automatiquement dans le menu de sélection de la langue.

Pour choisir la langue désirée, appuyer sur les touches TEMPÉRATURE et ESSORAGE ; pour confirmer la sélection, appuyer sur la touche VERROUILLAGE TOUCHES. Pours sélectionner une autre langue, **éteindre l'appareil**, appuyer en **même temps** sur les touches VERROUILLAGE TOUCHES + TEMPÉRATURE + ESSORAGE pendant 5 secondes, puis procéder comme indiqué plus haut.

Comment ouvrir et fermer le tambour

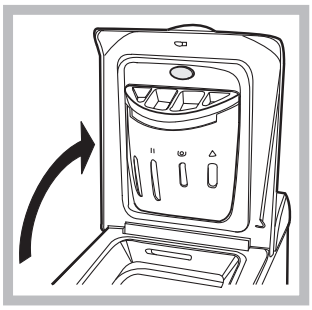


Fig. 1

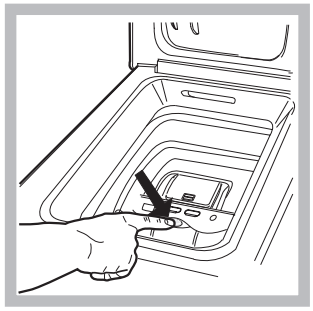


Fig. 2

Fig. 3

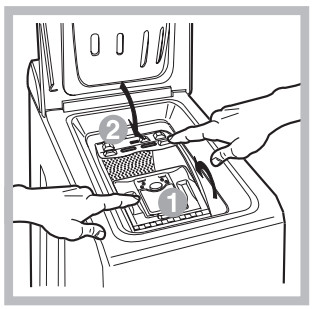


Fig. 4

A) Ouvrez le couvercle (Fig. 1):
Soulevez le Couvercle externe et ouvrez le complètement.

B) Ouverture douce du tambour (Fig. 2):
Appuyez d'un doigt sur le bouton comme illustré et le tambour s'ouvrira délicatement.

C) Introduisez le linge (Fig. 3).

D) Fermer (Fig. 4):
- refermez bien le tambour en baissant d'abord la porte antérieure et posez ensuite la porte postérieure;
- faites attention à parfaitement positionner les crochets de la porte antérieure dans leur siège dans la porte postérieure;
- vous entendrez un " clac " qui confirmera la bonne fixation;
  appuyez alors légèrement vers le bas sur les deux portes qui ne doivent pas se décrocher;
- fermez enfin le couvercle externe.

E) Arrêt final du tambour (Fig. 2):
A' la fin du lavage le tambour se rangera avec les portes en haut prêtes pour une facile ouverture.

Comment faire un cycle de lavage

FR

1. **METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION.** Appuyer sur la touche ⏻, l'inscription BIENVENU s'affiche à l'écran ; le voyant de MISE EN MARCHE/PAUSE passe au vert et clignote lentement.

2. **CHARGER LE LINGE.** Ouvrir la porte couvercle. Charger le linge en faisant attention à ne pas dépasser la quantité indiquée dans le tableau des programmes de la page suivante.

3. **DOSER LE PRODUIT LESSIVIEL.** Placer le produit lessiviel dans les bacs correspondants comme indiqué au paragraphe "*Detersifs et linge*".

4. **FERMER LE COUVERCLE.**

5. **CHOISIR LE PROGRAMME.** Appuyer sur l'une des touches du SÉLECTEUR PROGRAMMES pour sélectionner le programme désiré ; le nom du programme est affiché à l'écran avec attribution d'une température et d'une vitesse d'essorage qui peuvent être modifiées. La durée du cycle s'affiche sur l'écran.

6. **PERSONNALISER LE CYCLE DE LAVAGE.** Appuyer sur les touches correspondantes :

   Modifier la température et/ou la vitesse d'essorage. L'appareil sélectionne automatiquement la température et la vitesse d'essorage maximales prévues pour le programme sélectionné qui ne peuvent par conséquent pas être augmentées. Par pression sur la touche on peut diminuer progressivement la température de lavage jusqu'à un lavage à froid "OFF". Par pression sur la touche on peut diminuer progressivement la vitesse d'essorage jusqu'à sa suppression totale "OFF". Une autre pression sur les touches ramènera les valeurs aux maximales prévues.

   Sélectionner un départ différé. Pour programmer le départ différé d'un programme sélectionné, appuyer sur la touche correspondante jusqu'à ce que le retard désiré soit atteint. Quand cette option est active, le symbole s'affiche à l'écran. Pour annuler le départ différé, appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'inscription OFF s'affiche à l'écran.

   Modifier les caractéristiques du cycle.

   - Appuyer sur la touche pour activer la fonction; le voyant correspondant à la touche s'allume.
   - Appuyer de nouveau sur la touche pour désactiver la fonction; le voyant s'éteint.

   ! Si la fonction sélectionnée est incompatible avec le programme sélectionné, le voyant se met à clignoter et la fonction n'est pas activée.

   ! Si la fonction sélectionnée est incompatible avec une autre fonction précédemment sélectionnée, le voyant correspondant à la première fonction se met à clignoter et seule la deuxième fonction est activée alors que le voyant de la fonction activée s'allume.

   ! Les fonctions permettent de modifier le chargement conseillé et/ou la durée du cycle de lavage.

7. **DEMARRER LE PROGRAMME.** Appuyer sur la touche MISE EN MARCHE/PAUSE. Le voyant correspondant s'allume en vert fixe et le couvercle est verrouillé (symbole COUVERCLE VERROUILLÉ allumé). Pendant le lavage, le nom de la phase en cours s'affiche à l'écran. Pour modifier un programme lorsqu'un cycle est en cours, **mettre le lave-linge en pause** en appuyant sur la touche MISE EN MARCHE/PAUSE (le voyant MISE EN MARCHE/PAUSE passe à l'orange et clignote lentement) ; sélectionner le cycle désiré et appuyer de nouveau sur la touche MISE EN MARCHE/PAUSE.
   Pour ouvrir la porte tandis qu'un cycle est en cours, appuyer sur la touche MISE EN MARCHE/PAUSE ; si le symbole COUVERCLE VERROUILLÉ est éteint, on peut ouvrir le couvercle. Pour faire redémarrer le programme exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche MISE EN MARCHE/PAUSE.

8. **FIN DU PROGRAMME.** Elle est signalée par l'inscription "FIN DE CYCLE" qui s'affiche à l'écran; quand le symbole COUVERCLE VERROUILLÉ s'éteint, on peut ouvrir le couvercle. Ouvrir le couvercle, vider le lave-linge et éteindre l'appareil.

! Une pression prolongée sur la touche ⏻ permet d'annuler un cycle déjà lancé. Le cycle est interrompu et la machine s'éteint.

Système d'équilibrage de la charge

Avant tout essorage, pour éviter toute vibration excessive et répartir le linge de façon uniforme, le lave-linge fait tourner le tambour à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de lavage. Si au bout de plusieurs tentatives, la charge n'est toujours pas correctement équilibrée, l'appareil procède à un essorage à une vitesse inférieure à la vitesse normalement prévue. En cas de déséquilibre excessif, le lave-linge préfère procéder à la répartition du linge plutôt qu'à son essorage. Pour une meilleure répartition de la charge et un bon équilibrage, nous conseillons de mélanger de grandes et petites pièces de linge.

Programmes et fonctions

Tableau des programmes

Programmes	Description du Programme	Temp. maxi. (°C)	Vitesse maxi (tours minute)	Produits lessiviels				Charge maxi (Kg)	Durée cycle
				Pré-lavage	Javel	Lavage	Assou-plissant		
	Programmes pour tous les jours								La durée des programmes de lavage est contrôlable sur l'afficheur.
	Coton (1) *(1° pression de la touche)*: blancs extrêmement sales.	90°	1400	●	●	●	●	6	
	Coton (2) *(2° pression de la touche)*: blancs et couleurs résistantes très sales.	60°	1400	●	●	●	●	6	
	Coton (3) *(3° pression de la touche)*: blancs et couleurs délicates très sales.	40°	1400	●	●	●	●	6	
	Synthetique *(1° pression de la touche)*: couleurs résistantes très sales.	60°	800	●	●	●	●	2,5	
	Synthetique *(2° pression de la touche)*: couleurs résistantes peu sales.	40°	800	●	●	●	●	2,5	
	Mix 30' *(1° pression de la touche*: pour rafraîchir rapidement du linge peu sale (ne convient pas pour la laine, la soie et le linge à laver à la main).	30°	800	-	-	●	●	3	
	Mix 15' *(2° pression de la touche)*: pour rafraîchir rapidement du linge peu sale (ne convient pas pour la laine, la soie et le linge à laver à la main).	30°	800	-	-	●	●	1,5	
	Programmes Spéciaux/ Memo								
	Cycle Bebe: couleurs délicates très sales.	40°	800	-	●	●	●	2	
M	**Memo:** permet de mémoriser un cycle de lavage quelconque.								
	Soie/Rideaux: pour linge en soie, viscose, lingerie.	30°	0	-	-	●	●	1	
	Laine: pour laine, cachemire, etc.	40°	600	-	-	●	●	1	
	Programmes partiaux								
	Essorage rapide *(1° pression de la touche)*	-	1400	-	-	-	-	6	
	Essorage délicat *(2° pression de la touche)*	-	800	-	-	-	-	2,5	
	Rinçage resistant *(1° pression de la touche)*	-	1400	-	●	-	●	6	
	Vidange *(2° pression de la touche)*	-	0	-	-	-	-	6	

Les données dans le tableau sont reprises à titre indicatif.

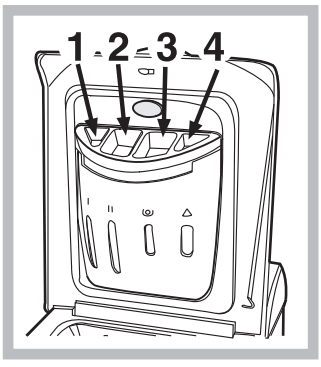
Pour tous les instituts qui effectuent ces tests :

1) Programme de contrôle selon la norme EN 60456: sélectionner le programme *(1° pression de la touche)* et une température de 60°C.
2) Programme coton long: sélectionner le programme *(2° pression de la touche)* et une température de 40°C.
3) Programme coton court: sélectionner le programme *(3° pression de la touche)* et une température de 40°C.

Fonctions de lavage

Anti-taches

Cette fonction est très utile pour éliminer les taches les plus résistantes.



Pour n'effectuer qu'un blanchissage, verser l'eau de Javel dans le bac 4, sélectionner le programme "Rinçage" et activer la fonction "Anti-taches". Pour blanchir en cours de lavage, verser le produit lessiviel et les additifs, sélectionner le programme souhaité et activer la fonction "Anti-taches".

! Cette fonction n'est pas activable avec les programmes , , , , “Vidange”.

P Prélavage

Cette fonction est très utile pour éliminer les taches les plus résistantes.

! Cette fonction n'est pas activable avec les programmes , , , , , .

Super Rinçage

La sélection de cette option permet d'augmenter l'efficacité du rinçage et d'éliminer totalement toute trace de lessive. Elle est très utile pour les peaux particulièrement sensibles.

! Cette fonction n'est pas activable avec les programmes , , et “Vidange”.

Repassage facile

En cas de sélection de cette fonction, le lavage et l'essorage seront dûment modifiés pour réduire la formation de plis. Pour le programmes l'appareil arrive au bout du cycle en laissant le linge tremper, le voyant REPASSAGE FACILE clignote et celui de MISE EN MARCHE/PAUSE se mettent à clignoter (orange), l'inscription "ARRET CUVE PLEINE" s'affiche à l'écran. Pour vidanger l'eau et sortir le linge, appuyer sur la touche MISE EN MARCHE/PAUSE ou sur la touche REPASSAGE FACILE.

! Cette option n'est pas activable avec les programmes , , , , et “Vidange”.

Rapide

Pour réduire la durée du cycle de lavage tout en permettant de faire des économies d'eau et d'électricité.

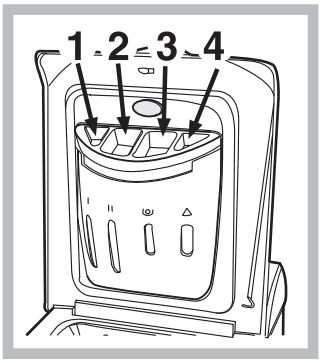
! Cette fonction n'est pas activable avec les programmes , , , , , .

Produits lessiviels et linge

FR

Tiroir à produits lessiviels

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur de votre lave-linge et pollue l'environnement.



Sortez le tiroir à produits lessiviels et versez la lessive ou l'additif comme suit.

bac 1: Lessive prélavage (en poudre)

bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)

En cas d'utilisation de lessive liquide, il est conseillé d'introduire la boule doseuse directement dans la cuve.

bac 3: Additifs (adoucissant, etc.)

L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille (max). Le lave-linge prélève automatiquement l'assouplissant lors du dernier rinçage.
A la fin du programme de lavage il reste dans le bac 3 un résidu d'eau. Cette eau sert au prélèvement des assouplissants très denses ou à dissoudre les assouplissants concentrés. Si dans le bac 3 il reste un peu plus d'eau que d'habitude, cela signifie que le dispositif de vidange est bouché et empêche l'effet aspirant du dispositif.

bac 4: Eau de javel

Triage du linge

- Trier correctement le linge d'après:
  - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
  - les couleurs: séparer le linge coloré du blanc.
- Vider les poches et contrôler les boutons.
- Ne pas dépasser les valeurs indiquées correspondant au poids de linge sec :
  Textiles résistants: 6 kg max.
  Textiles synthétiques: 2,5 kg max.
  Textiles délicats: 2 kg max.
  Laine: 1 kg max.
  Soie: 1 kg max.

Combien pèse le linge ?

1 drap 400-500 g
1 taie d'oreiller 150-200 g
1 nappe 400-500 g
1 peignoir 900-1200 g
1 serviette éponge 150-250 g

Programmes spéciaux

Mix 30': spécialement conçu pour laver du linge peu sale en un rien de temps: il ne dure que 30 minutes et permet ainsi de faire des économies d'énergie et de temps. La sélection de ce programme (à 30°C) permet de laver ensemble des textiles différents (sauf laine et soie) en ne dépassant pas 3 kg de charge.
Mix 15': spécialement conçu pour laver du linge peu sale en un rien de temps: il ne dure que 15 minutes et permet ainsi de faire des économies d'énergie et de temps. La sélection de ce programme (à 30°C) permet de laver ensemble des textiles différents (sauf laine et soie) en ne dépassant pas 1,5 kg de charge.
Babè: programme spécial, idéal pour le lavage des vêtements d'enfants souvent très sales, il élimine toute trace de lessive du linge pour protéger leur peau délicate et éviter tout risque d'allergie. Spécialement conçu pour diminuer la charge bactérienne, ce cycle utilise une plus grande quantité d'eau et optimise l'effet des additifs désinfectants spécifiques ajoutés à la lessive.
Soie: sélectionner le programme de lavage spécial pour vêtements en soie. Il est conseillé d'utiliser une lessive spéciale pour linge délicat.
Rideaux: pliez-les bien et glissez-les dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Sélectionner le programme .
Laine: est le seul lave-linge à avoir obtenu le prestigieux label Woolmark Platinum Care (M.0508) délivré par The Woolmark Company qui garantit le lavage à la machine de tous les vêtements en laine, y compris ceux qui portent l'étiquette "lavage à la main uniquement" . Grâce au programme on peut donc laver à la machine, en toute tranquillité, tous les vêtements en laine (max.
1 kg) avec des performances de lavage optimales.

Précautions et conseils

! Ce lave-linge a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ce lave-linge ne doit être utilisé que par des adultes en suivant les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
- Ne jamais toucher l'appareil si l'on est pieds nus et si les mains sont mouillées ou humides.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas toucher à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne pas forcer pour ouvrir le couvercle: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Veiller à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour déplacer l'appareil avec toutes les précautions nécessaires. Ne jamais le déplacer tout seul car il est très lourd.
- Avant d'introduire le linge, s'assurer que le tambour est bien vide.

Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques, exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

  Le symbole de la ''poubelle barrée'' est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Economies et respect de l'environnement

Economie de produit lessiviel, d'eau, d'électricité et de temps

- Pour ne pas gaspiller de ressources, utilisez le lave-linge à sa charge maximale. Mieux vaut une pleine charge que deux demies, vous économiserez jusqu'à 50% d'électricité.

- Un prélavage n'est nécessaire qu'en cas de linge très sale. S'en passer permet de faire des économies de produit lessiviel, de temps, d'eau et entre 5 et 15% d'électricité.

- Si vous traitez les taches avec un produit détachant ou si vous les laissez tremper avant de les laver, vous éviterez d'avoir à laver à de hautes températures. Un programme à 60°C au lieu de 90°C ou un à 40°C au lieu de 60°C, fait économiser jusqu'à 50% d'électricité.

- Bien doser la quantité de produit lessiviel en fonction de la dureté de l'eau, du degré de salissure et de la quantité de linge à laver évite les gaspillages et protège l'environnement: bien que biodégradables, les produits lessiviels contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature. Evitez le plus possible l'utilisation d'assouplissant.

- Effectuer ses lavages tard dans l'après-midi et jusqu'aux premières heures du matin permet de réduire la charge d'absorption des opérateurs énergétiques. L'option "Départ différé" aide à mieux organiser les lavages en ce sens.

- Si le linge doit être séché dans un sèche-linge, sélectionnez une haute vitesse d'essorage. Du linge qui contient moins d'eau fait écomiser du temps et de l'électricité dans le programme de séchage.

Entretien et soin

FR

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermez le robinet de l'eau après chaque lavage: vous limiterez ainsi l'usure de l'installation hydraulique de votre lave-linge et éliminerez le danger de fuites.
- Débranchez la fiche de la prise de courant quand vous nettoyez votre lave-linge et pendant tous vos travaux d'entretien.

Nettoyage du lave-linge

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utilisez ni solvants ni abrasifs.

Entretien du couvercle et du tambour

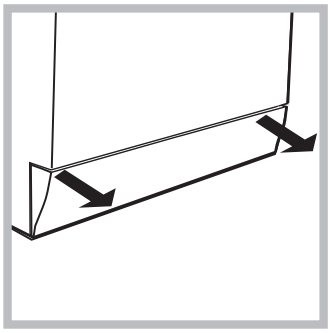
- Quand vous n'utilisez pas votre lave-linge, laissez toujours le couvercle entrouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

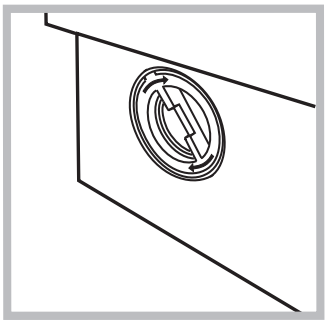
Nettoyage de la pompe

Le lave-linge est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! Contrôlez que le cycle de lavage est bien terminé et débranchez la fiche.

Pour récupérer les objets qui pourraient être tombés dans la préchambre :





1. déposez la base à l'avant de votre lave-linge en la saisissant sur les côtés et en la tirant des deux mains *(voir figure);*
2. dévissez le cou vercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre *(voir figure)*: il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;
3. nettoyez soigneusement à l'intérieur;
4. revissez le couvercle;
5. remontez le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre la machine.

Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôlez le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Remplacez-le dès que vous remarquez des craquèlements et des fissures: les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utilisez jamais de tuyaux usés.

Comment nettoyer le tiroir à produits lessiviels

Démontage:
Appuyez légèrement sur la grosse touche située sur la partie antérieure du tiroir à produits lessiviels et tirez vers le haut *(fig. 1, 2).*

Nettoyage:
Nettoyez le tiroir sous le robinet *(fig. 3)* à l'aide par exemple d'une vieille brosse à dents; tirez sur les deux petits siphons placés dans la partie supérieure des bacs 1 et 2 *(fig. 4)*, contrôlez qu'ils ne soient pas bouchés et rincez-les.

Remontage:
N'oubliez pas de replacez les deux petits siphons dans leurs emplacements spéciaux et remettez enfin le tiroir dans son siège en le fixant *(fig. 4, 2, 1).*

Fig. 1

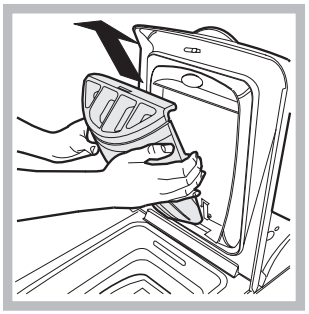


Fig. 2

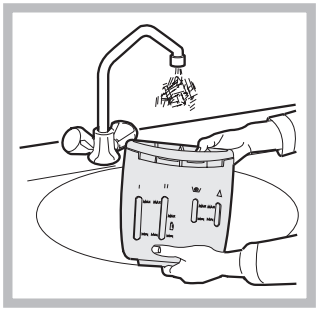


Fig. 3

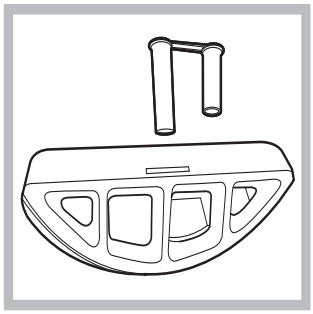


Fig. 4

Anomalies et remèdes

Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Avant d'appeler le Service de dépannage (*voir "Assistance"*), contrôler s'il ne s'agit pas par hasard d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

Anomalies:	Causes / Solutions possibles:
Le lave-linge ne s'allume pas.	• La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée. • Il y a une panne de courant.
Le cycle de lavage ne démarre pas.	• Le couvercle n'est pas bien fermé. • La touche MARCHE/ARRÊT n'a pas été enfoncée. • La touche MISE EN MARCHE/PAUSE n'a pas été enfoncée. • Le robinet de l'eau n'est pas ouvert. • Un départ différé a été sélectionné (*voir "Comment faire un cycle de lavage").*
Il n'y a pas d'arrivée d'eau (le message "Pas d'eau, ouvrir robinet" s'affiche à l'écran).	• Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet. • Le tuyau est plié. • Le robinet de l'eau n'est pas ouvert. • Il y a une coupure d'eau. • La pression n'est pas suffisante. • La touche MISE EN MARCHE/PAUSE n'a pas été enfoncée.
Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.	• Le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (*voir "Installation")*. • L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (*voir "Installation")*. • L'évacuation murale n'a pas d'évent. Si après ces vérifications, le problème persiste, fermer le robinet de l'eau, éteindre la machine et appeler le service Assistance. Si l'appartement est situé en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnage qui font que le lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, on trouve dans le commerce des soupapes spéciales anti-siphonnage.
Le lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.	• Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut la faire partir manuellement *("Programmes et fonctions")*. • La fonction REPASSAGE FACILE est activée: pour compléter le programme, appuyer sur la touche MISE EN MARCHE/PAUSE (*"Programmes et fonctions").* • Le tuyau de vidange est plié (*voir "Installation ")*. • La conduite d'évacuation est bouchée.
Le lave-linge vibre beaucoup pendant l'essorage.	• Le tambour n'a pas été débloqué comme il faut lors de l'installation du lave-linge (*voir "Installation")*. • Le lave-linge n'est pas posé à plat (*voir "Installation")*. • Le lave-linge est coincé entre des meubles et le mur (*voir "Installation")*.
Le lave-linge a des fuites.	• Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (*voir "Installation")*. • Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer *voir "Entretien et soin")*. • Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (*voir "Installation")*.
L'appareil est bloqué, l'écran clignote et affiche un code d'anomalie (par ex. : F-01, F-...).	• Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant, attendre 1 minute environ avant de rallumer. Si l'anomalie persiste, appeler le service d'assistance.
Il y a un excès de mousse.	• Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable). • La quantité utilisée est excessive.

Assistance

FR

Avant d'appeler le service après-vente:
- Vérifier si on ne peut pas résoudre l'anomalie par ses propres moyens *(voir "Anomalies et Remèdes")*;
- Remettre le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu;
- Autrement, contacter le Centre d'Assistance technique agréé au numéro de téléphone indiqué sur le certificat de garantie.

! Ne jamais s'adresser à des techniciens non agréés.

Communiquer:
- le type de panne;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- son numéro de série (S/N).

Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaquette signalétique située sur le panneau arrière de votre lave-linge.

Consultation à tout moment

Pour toute demande concernant nos produits, n'hésitez pas à contacter notre Service Consommateurs **0.825.05.44.44.**

Bedienungsanleitungen

WASCHVOLLAUTOMAT

DE

Deutsch

ARTXD 149

INHALTSVERZEICHNIS

Installation 38-39
Auspacken und Aufstellen
Wasser- und Elektroanschlüsse
Erster Waschgang
Technische Daten

Beschreibung Ihres Waschvollautomaten, 40-41
Bedienblende
Display
So öffnen und schließen Sie die Wäschetrommel

Durchführung eines Waschprogramms, 42
Unwuchtkontrollsystem

Programme und Funktionen, 43
Programmtabelle
Waschfunktionen

Waschmittel und Wäsche 44
Waschmittelschublade
Vorsortieren der Wäsche
Sonderprogramme

Vorsichtsmaßregeln und Hinweise 45
Allgemeine Sicherheit
Entsorgung
Energie sparen und Umwelt schonen

Reinigung und Pflege 46
Wasser- und Stromversorgung abstellen
Reinigung des Gerätes
Pflege der Gerätetür und Trommel
Reinigung der Pumpe
Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs
So kann der Waschmittelbehälter gereinigt werden

Störungen und Abhilfe 47

Kundendienst 48

Installation

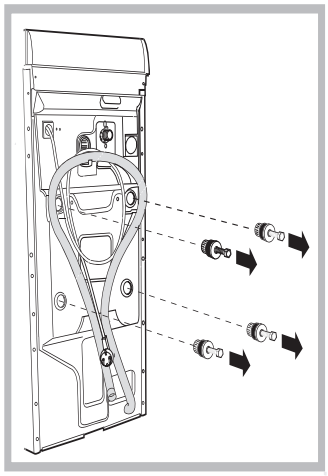
DE

! Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet, damit auch der neue Inhaber die Möglichkeit hat, diese zu Rate zu ziehen.

! Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, dem Gebrauch und der Sicherheit.

Auspacken und Aufstellen

Auspacken



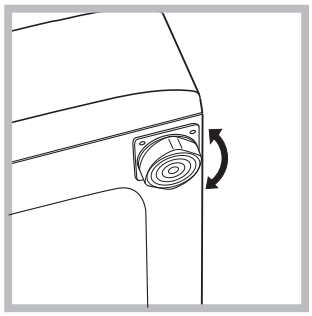
1. Gerät auspacken.
2. Sicherstellen, dass der Waschvollautomat keine Transportschäden erlitten hat. Im Falle einer Beschädigung Gerät bitte nicht anschließen, sondern den Kundendienst anfordern.
3. Die vier Transportschutzschrauben ausschrauben und das an der Rückwand befindliche Gummiteil nebst entsprechendem Distanzstück abnehmen (*siehe Abbildung*).
4. Die Löcher mittels der mitgelieferten Kunststoffstöpsel schließen.
5. Sämtliche Teile aufbewahren: Sollte der Waschvollautomat erneut transportiert werden müssen, müssen diese Teile wieder eingesetzt werden.

Zur Beachtung: Im Falle einer Wiederverwendung sind die kurzeren Schrauben oben einzusetzen.

! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder

Standfläche

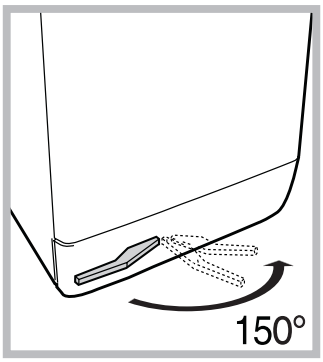
1. Der Waschvollautomat muss auf einem ebenen, festen Untergrund aufgestellt werden, ohne ihn an Wände, Möbelteile oder ähnliches anzulehnen.



2. Sollte der Boden nicht perfekt eben sein, müssen die Unebenheiten durch An- bzw. Ausdrehen der vorderen Stellfüße ausgeglichen werden *(siehe Abbildung)*, der auf der Arbeitsfläche zu ermittelnde Neigungsgrad darf 2° nicht überschreiten.

Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden. Bei Teppichböden müssen die Stellfüße so reguliert werden, dass ein ausreichender Freiraum zur Belüftung unter dem Waschvollautomaten gewährleistet ist.

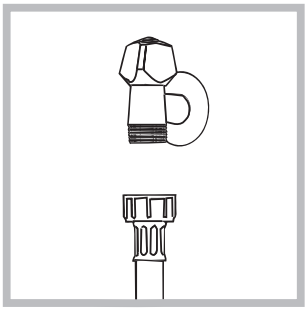
Aufstellen, Versetzen



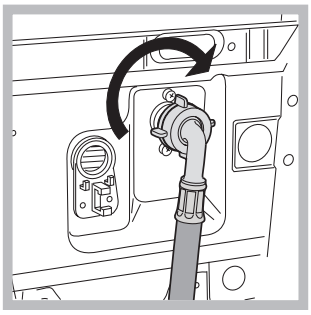
Sollte Ihr Geraet mit einem Spezialgestell mit einzieh-baren Raedern ausgestattet sein, kann das Geraet muehelos verschoben wer- den. Um dieses Gestell herunter zu lassen, ziehen Sie den links unter dem Sockel befindlichen Hebel, und versetzen dann die Waschmaschine. Bringen Sie das Radgestell anschließend wieder in die ursprüngliche Stellung zurück. Das Gerät steht so fest und sicher auf dem Boden *(siehe Abbildung).*

Wasser- und Elektroanschlüsse

Anschluss des Zulaufschlauches



1. Schrauben Sie den Wasserschlauch an einen Kaltwasserhahn mit ¾-Zoll-Gewindeanschluss an *(siehe Abbildung)*.
Lassen Sie das Wasser vor dem Anschluss so lange auslaufen, bis klares Wasser austritt.

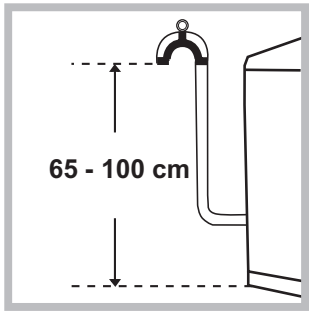


2. Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an den oben rechts am Rückteil des Waschvollautomaten befindlichen Wasseranschluss an (*siehe Abbildung*).
3. Der Schlauch darf hierbei nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

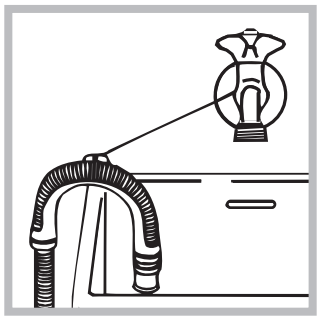
! Der Wasserdruck muss innerhalb der Werte liegen, die in der Tabelle der Technischen Daten angegebenen sind (*siehe nebenstehende Seite*).

! Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Fachmann.

Anschluss des Ablaufschlauches



Schließen Sie den Ablaufschlauch ohne ihn dabei abzuknicken an einen geeigneten Abfluss an. Die Mindestablaufhöhe beträgt 65 - 100 cm (gemessen vom Boden), oder hängen Sie diesen mittels des Schlauchhalters gesichert in ein Becken oder Wanne ein;



Befestigen Sie diesen mittels des mitgelieferten Schlauchhalters z.B. an einen Wasserhahn (*siehe Abbildung*). Das freie Ablaufschlauchende darf nicht unter Wasser positioniert werden.

! Verlängerungsschläuche sollten nicht eingesetzt werden. Sollte dies unvermeidlich sein, muss die Verlängerung denselben Durchmesser des Originalschlauchs aufweisen und darf eine Länge von 150 cm nicht überschreiten.

Stromanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Steckdose die in den Technischen Daten angegebenen Höchstlast des Gerätes trägt *(siehe nebenstehende Tabelle);*
- die Stromspannung den in den Technischen Daten angegebenen Werten entspricht (*siehe nebenstehende Tabelle*);
- die Steckdose mit dem Netzstecker des Waschvollautomaten kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker (oder die Steckdose) ersetzt werden.

! Der Waschvollautomat darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, das Gerät Gewittern und Unwettern auszusetzen.

! Die Steckdose sollte nach installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

! Verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

! Das Netzkabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.

! Das Versorgungskabel darf nur durch autorisierte Fachkräfte ausgetauscht werden.

Achtung! Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, sollten diese Vorschriften nicht genau beachtet werden.

Erster Waschgang

Lassen Sie nach der Installation bzw. vor erstmaligem Gebrauch erst einen Waschgang (mit Waschmittel) ohne Wäsche durchlaufen. Stellen Sie hierzu das Waschprogramm 👕 ein.

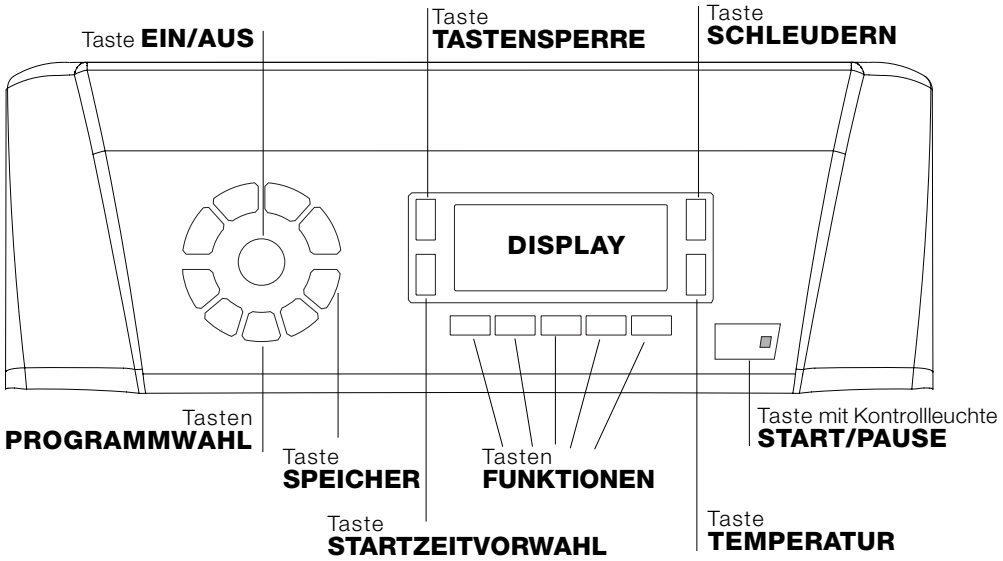
Technische Daten

Modell	ARTXD 149
Abmessungen	Breite 40 cm Höhe 85 cm Tiefe 60 cm
Fassungsvermögen	1 bis 6 kg
Elektroanschlüsse	siehe das am Gerät befindliche Typenschild
Wasseranschlüsse	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Trommelvolumen 42 Liter
Schleudertouren	bis zu 1400 U/min.
Prüfprogramme gemäß EN 60456	Programm 👕; Temperatur 60°C; bei einer Lademenge von 6 kg.
CE	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - 89/336/EWG vom 03.05.89 (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Niederspannung)

Beschreibung Ihres Waschvollautomaten

DE

Bedienblende



Taste **EIN/AUS** ⏻**:** Drücken Sie kurz auf die Taste, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten. Die Kontrollleuchte START/PAUSE, die langsam grün blinkt, zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Um den Waschvollautomaten während eines Waschgangs auszuschalten, muss die Taste etwas länger gedrückt werden (ca. 2 Sekunden); ein kurzer oder ein ungewollter Druck bewirkt kein Ausschalten des Gerätes. Das Ausschalten des Gerätes während eines laufenden Waschprogramms löscht den gesamten Waschzyklus.

Tasten **PROGRAMMWAHL:** zur Einstellung des gewünschten Programms (siehe "*Programmtabelle*").

Taste **SPEICHER:** Halten Sie die Taste gedrückt, um einen Waschzyklus und die gewünschten Individualisierungseinstellungen zu speichern. Um einen bereits gespeicherten Zyklus abzurufen, drücken Sie die Taste SPEICHER.

Tasten **FUNKTIONEN:** Drücken Sie die Taste, um die gewünschte Funktion auszuwählen. Auf dem Display schaltet sich die entsprechende Kontrollleuchte ein.

Taste **SCHLEUDERN** **:** Drücken Sie die Taste, um die Schleudergeschwindigkeit herabzusetzen oder das Schleudern ganz auszuschließen. Der Wert wird auf dem Display angezeigt.

Taste **TEMPERATUR** **:** Drücken Sie die Taste, um die Temperatur herabzusetzen: Der Wert wird auf dem Display angezeigt.

Taste **TASTENSPERRE** **:** Zur **Aktivierung** der Sperre der Bedienblende halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Das eingeschaltete Symbol zeigt an, dass die Bedienblende gesperrt ist. Auf diese Weise wird verhindert, dass ein Programm aus Versehen geändert wird, vor allem, wenn kleine Kinder im Hause sind. Zur **Deaktivierung** der Sperre der Bedienblende halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

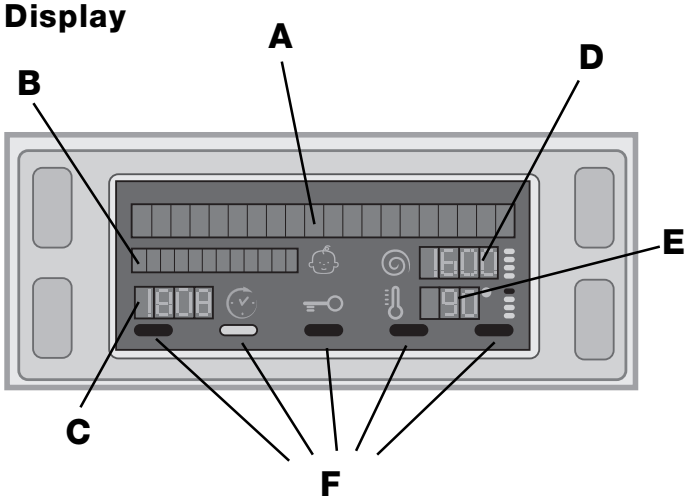
Taste **STARTZEITVORWAHL** **:** Zur Vorwahl der Startzeit des gewählten Programms drücken Sie bitte diese Taste. Die Zeitverzögerung wird auf dem Display angezeigt.

Taste mit Kontrollleuchte **START/PAUSE**: Sobald die grüne Kontrollleuchte auf langsames Blinklicht schaltet, drücken Sie die Taste, um den Waschgang zu starten. Nach Ingangsetzung des Programms schaltet die Kontrollleuchte auf Dauerlicht. Um den Waschgang zu unterbrechen, drücken Sie erneut die Taste; die Kontrollleuchte schaltet auf orangefarbenes Blinklicht. Wenn das Symbol nicht leuchtet, kann die Gerätetür geöffnet werden. Um das Programm an der Stelle, an der es unterbrochen wurde, wieder in Gang zu setzen, drücken Sie die Taste erneut.

Funktion Standby

Zur Erfüllung der neuen Richtlinien zum Energieverbrauch ist diese Waschmaschine mit einem automatischen Ausschaltsystem (Standby) ausgestattet, das nach 30 Minuten des Nichtgebrauchs in Funktion tritt. Drücken Sie kurz die Taste EIN/AUS und warten Sie, bis sich die Maschine wieder einschaltet.

Display



Das Display dient nicht nur zur Programmierung des Gerätes, sondern liefert auch zahlreiche Informationen.

In den beiden oberen Zeilenreihen **A** und **B** werden das ausgewählte Waschprogramm, die laufende Waschphase und alle Angaben zum Programmfortschritt angezeigt.

In der Zeilenreihe **C** werden die Restzeit bis zum Ende des laufenden Waschvorgangs und bei Einstellung einer STARTZEITVORWAHL die bis zum Start des ausgewählten Programms verbleibende Zeit angezeigt.

In der Zeilenreihe **D** wird der Höchstwert der Schleudergeschwindigkeit angezeigt, die das Gerät für das eingestellte Programm zulässt; wenn das Programm keinen Schleudervorgang vorsieht, bleibt die Zeilenreihe ausgeschaltet.

In der Zeilenreihe **E** wird der Höchstwert der Temperatur angezeigt, der für das eingestellte Programm ausgewählt werden kann; wenn das Programm keine Temperatureinstellung vorsieht, bleibt die Zeilenreihe ausgeschaltet.

Die Kontrollleuchten **F** sind den Funktionen zugeordnet und leuchten, wenn die ausgewählte Funktion mit dem eingestellten Programm kompatibel ist.

Symbol **Gerätetür gesperrt**
Durch Leuchten des Symbols meldet das Gerät, dass die Gerätetür gesperrt ist, um ein versehentliches Öffnen zu vermeiden. Zur Vermeidung einer evtl. Beschädigung warten Sie bis das Symbol erlischt, bevor Sie die Gerätetür öffnen (ungefähr 3 Minuten).
NB: Wenn die Funktion STARTZEITVORWAHL aktiviert ist, kann die Gerätetür nicht geöffnet werden. Zum Öffnen schalten Sie das Gerät mittels der Taste START/PAUSE auf Pause.

! Vor dem ersten Einschalten werden Sie zur Auswahl der Sprache aufgefordert, und das Display blendet automatisch das Menü zur Sprachauswahl ein.
Wählen Sie die gewünschte Sprache mittels der Tasten TEMPERATUR und SCHLEUDERN aus und drücken Sie dann zum Bestätigen der Auswahl auf die Taste TASTENSPERRE. Soll eine andere Sprache ausgewählt werden, **dann schalten Sie das Gerät aus**, drücken Sie gleichzeitig 5 Sekunden lang auf die Tasten TASTENSPERRE + TEMPERATUR + SCHLEUDERN und wiederholen Sie dann die oben angegebene Vorgehensweise.

So öffnen und schließen Sie die Wäschetrommel

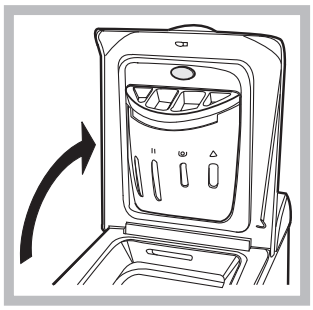


Abb. 1

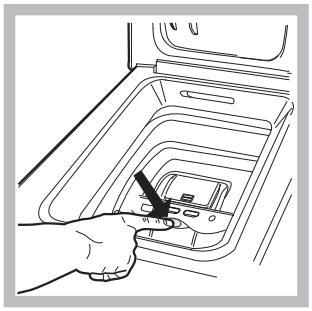


Abb. 2

Abb. 3

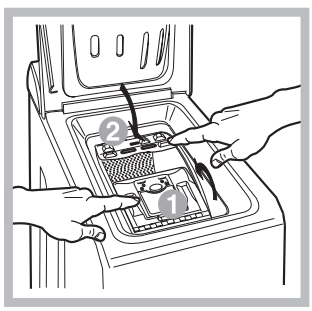


Abb. 4

A) Öffnen (Abb. 1):
Öffnen Sie den äußeren Deckel ganz.

B) Öffnen der Trommel (Soft opening):
Drücken Sie mit einem Finger leicht auf die auf der *Abb. 2* ersichtlichen Taste; die Trommel öffnet sich ganz sanft.

C) Einfüllen der Wäsche (Abb. 3).

D) Schliessen (Abb. 4):
- Schließen Sie sorgfältig die Wäschetrommel. Schließen Sie zuerst den vorderen Flügel und drücken Sie anschließend den hinteren Flügel auf;
- Stellen Sie sicher, dass sich die Haken des vorderen Flügels ordnungsgemäß in den entsprechenden Sitzen der hinteren Flügel befinden;
- Nach hörbarem Einrasten der Haken drücken Sie leicht auf beide Türen; sie dürfen nicht aufspringen;
- Schließen Sie abschließend den äußeren Deckel.

E) Endposition der Trommel (Abb. 2):
Zum bequemen Be- und Entladen wird die Trommel nach Abschluss des Waschgangs wieder mit der Öffnung nach oben platziert.

Durchführung eines Waschprogramms

DE

1. **EINSCHALTEN DES GERÄTES.** Drücken Sie auf die Taste ⏻, woraufhin auf dem Display die Meldung WILLKOMMEN erscheint; die Kontrollleuchte START/PAUSE blinkt langsam grün.

2. **EINFÜLLEN DER WÄSCHE.** Öffnen Sie die Gerätetür. Füllen Sie die Wäsche ein. Achten Sie hierbei bitte darauf, die in der Programmtabelle (auf der nächsten Seite) angegebene Wäschemenge nicht zu überschreiten.

3. **DOSIERUNG DES WASCHMITTELS.** Füllen Sie das Waschmittel in die entsprechenden Kammern (siehe "*Waschmittel und Wäsche*").

4. **SCHLIESSEN SIE DIE GERÄTETÜR.**

5. **WAHL DES WASCHPROGRAMMS.** Wählen Sie das gewünschte Programm mittels einer der PROGRAMMWAHL-Tasten aus; die Bezeichnung des Programms wird auf dem Display angezeigt; dem Programm sind eine Temperatur und eine Schleudergeschwindigkeit zugeordnet, die jedoch geändert werden können. Auf dem Display wird die Programmdauer angezeigt.

6. **INDIVIDUALISIERUNG DES WASCHGANGS.** Verwenden Sie hierzu die entsprechenden Tasten:

   Änderung der Temperatur und/oder Schleudern. Das Gerät wählt automatisch die für das eingestellte Programm vorgesehene maximale Temperatur sowie die maximale Schleudergeschwindigkeit. Diese können demnach nicht erhöht werden. Durch Drücken der Taste kann die Temperatur bis auf Kaltwäsche "OFF" herabgesetzt werden. Durch Drücken der Taste kann die Schleudergeschwindigkeit herabgesetzt oder der Schleudervorgang auf "OFF" ausgeschlossen werden. Ein weiterer Druck auf die Tasten bewirkt die Einstellung der möglichen Maximalwerte.

   Startzeitvorwahl.
   Zur Vorwahl der Startzeit des eingestellten Programms drücken Sie die entsprechende Taste bis die gewünschte Zeitverschiebung angezeigt wird. Sobald diese Zusatzfunktion aktiviert wird, leuchtet auf dem Display das Symbol auf. Um die Startzeitvorwahl wieder zu deaktivieren, drücken Sie die Taste bis auf dem Display der Schriftzug "OFF" eingeblendet wird.

   Änderung der Eigenschaften des Waschgangs.

   - Drücken Sie die Taste zum Aktivieren der Funktion; die der Taste entsprechende Kontrollleuchte schaltet sich dabei ein.
   - Durch erneutes Drücken der Taste kann die Funktion wieder ausgeschaltet werden; die Kontrollleuchte erlischt.

   ! Ist die gewählte Funktion nicht vereinbar mit dem eingestellten Programm, schaltet die Kontrollleuchte auf Blinklicht und die Funktion wird nicht aktiviert.

   ! Ist die gewählte Funktion mit einer anderen bereits eingestellten nicht kompatibel, schaltet die der ersten Funktion entsprechende Kontrollleuchte auf Blinklicht und nur die zweite Funktion wird aktiviert, die Kontrollleuchte der aktivierten Funktion schaltet auf Dauerlicht.

   ! Die Funktionen können eine Änderung der empfohlenen Beladungsmenge und/oder der Waschzeit bewirken.

7. **STARTEN DES PROGRAMMS.** Drücken Sie die Taste START/PAUSE. Die zugehörige Kontrollleuchte schaltet auf grünes Dauerlicht und die Gerätetür wird gesperrt (Symbol GERÄTETÜR GESPERRT leuchtet.) Während des Programmablaufs erscheint auf dem Display die Bezeichnung der laufenden Programmphase. Um ein Programm während eines laufenden Waschgangs zu ändern, schalten Sie den Waschvollautomat mittels der Taste START/PAUSE auf Pause (die Kontrollleuchte START/PAUSE blinkt nun langsam orangefarben); wählen Sie daraufhin das gewünschte Programm aus und drücken Sie erneut auf die Taste START/PAUSE.
   Um während eines laufenden Programms die Gerätetür zu öffnen, drücken Sie die Taste START/PAUSE; wenn das Symbol GERÄTETÜR GESPERRT erloschen ist, kann die Gerätetür geöffnet werden. Drücken Sie die Taste START/PAUSE erneut, um das Programm an der Stelle an der es unterbrochen wurde, wieder in Gang zu setzen.

8. **ENDE DES PROGRAMMS.** Das Programmende wird durch die Anzeige "PROGRAMMENDE" auf dem Display angezeigt. Wenn das Symbol GERÄTETÜR GESPERRT erlischt, kann die Gerätetür geöffnet werden. Öffnen Sie die Gerätetür, nehmen Sie die Wäsche heraus und schalten Sie das Gerät aus.

! Möchten Sie ein bereits in Gang gesetztes Waschprogramm löschen, drücken Sie die Taste ⏻ etwas länger. Der Waschgang wird unterbrochen und das Gerät schaltet sich aus.

Unwuchtkontrollsystem

Um starke Vibrationen oder eine Unwucht beim Schleudern zu vermeiden, verfügt das Gerät über ein Schleuderunwuchtsystem. Die Waschladung wird durch eine erhöhte Rotation der Trommel als die des WAschgangs ausbalanciert. Sollte die Wäscheladung nach Ablauf mehrerer Versuche immer noch nicht korrekt verteilt sein, schleudert das Gerät die Wäsche bei einer niedrigeren Geschwindigkeit als die der vorgesehenen Schleudergeschwindigkeit. Sollte die Wäsche extrem ungleichmäßig verteilt sein, führt das Gerät anstelle des Schleudergangs einen Wäscheverteilungs-Zyklus durch. Um eine optimale Verteilung der Wäscheladung und somit eine korrekte Auswuchtung zu fördern, sollten große und kleine Wäscheteile gemischt eingefüllt werden.

Programme und Funktionen

Programmtabelle

Waschprogramme	Beschreibung des Programms	Max. Temperatur (°C)	Max. SchleuderGeschwindigkeit (U/min)	Waschmittel: Vorwäsche	Waschmittel: Bleichmittel	Waschmittel: Hauptwäsche	Waschmittel: Weichspüler	Max. Beladungsmenge (kg)	Programmdauer
	Programme für die tägliche Wäsche								Die Waschzeitdauer kann auf dem Display abgelesen werden.
	Baumwolle (1) *(1° Drücken der Taste)*: stark verschmutzte Kochwäsche.	90°	1400	●	●	●	●	6	
	Baumwolle (2) *(2° Drücken der Taste)*: stark verschmutzte Weiß- und farbechte Buntwäsche.	60°	1400	●	●	●	●	6	
	Baumwolle (3) *(3° Drücken der Taste)*: leicht verschmutzte Weißwäsche und empfindliche Buntwäsche.	40°	1400	●	●	●	●	6	
	Synthetik Robust *(1° Drücken der Taste)*: stark verschmutzte, farbechte Buntwäsche.	60°	800	●	●	●	●	2,5	
	Synthetik Fein *2° Drücken der Taste)*: leicht verschmutzte farbechte Buntwäsche.	40°	800	●	●	●	●	2,5	
	Mix 30' *(1° Drücken der Taste)*: zum kurzen Auffrischen leicht verschmutzter Wäsche (nicht geeignet für Wolle, Seide und Handwäsche).	30°	800	-	-	●	●	3	
	Mix 15' *(3° Drücken der Taste)*: zum kurzen Auffrischen leicht verschmutzter Wäsche (nicht geeignet für Wolle, Seide und Handwäsche).	30°	800	-	-	●	●	1,5	
	Spezialprogramme / Speicher								
	Baby Zyklus: stark verschmutzte empfindliche Buntwäsche.	40°	800	-	●	●	●	2	
M	**Speicher:** hiermit kann jede beliebige Art von Waschgang gespeichert werden								
	Seide/Gardinen: kleidungsstücke aus Seide, Viskose und Feinwäsche.	30°	0	-	-	●	●	1	
	Wolle: wolle, Kaschmir usw.	40°	600	-	-	●	●	1	
	Teilprogramme								
	Hauptschleudern *(1° Drücken der Taste).*	-	1400	-	-	-	-	6	
	Schonschleudern *(2° Drücken der Taste).*	-	800	-	-	-	-	2,5	
	Spülen *(1° Drücken der Taste).*	-	1400	-	●	-	●	6	
	Abpumpen *(2° Drücken der Taste).*	-	0	-	-	-	-	6	

Bei den in der Tabelle angegebenen Daten handelt es sich um Richtwerte.

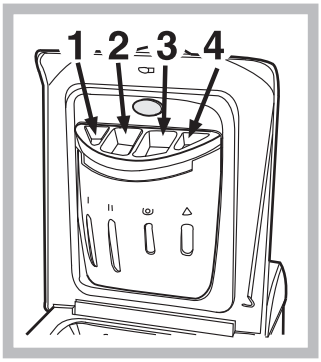
Für alle Testinstitute:

1) Prüfprogramm gemäß EN 60456: Programm *(1° Drücken der Taste)* und eine Temperatur von 60°C einstellen.
2) Langes Baumwollprogramm: Programm *(2° Drücken der Taste)* und eine Temperatur von 40°C einstellen.
3) Kurzes Baumwollprogramm: Programm *(3° Drücken der Taste)* und eine Temperatur von 40°C einstellen.

Waschfunktionen

Fleckenstopp

Diese Funktion ermöglicht das Entfernen von hartnäckigen Flecken.



Wenn Sie nur bleichen möchten, füllen Sie das Bleichmittel in die Zusatzkammer 4 ein, stellen Sie das Programm "Spülen" ein und aktivieren Sie die Funktion "Fleckenstopp". Um während des Waschgangs zu bleichen, geben Sie das Waschmittel und die Zusätze ein, stellen Sie das gewünschte Programm ein und aktivieren Sie die Funktion "Fleckenstopp".

! Diese Funktion kann zu den Programmen, "Abpumpen" nicht zugeschaltet werden.

P Vorwäsche

Beim Wählen dieser Funktion wird eine Vorwäsche aktiviert, so dass auch hartnäckige Flecken beseitigt werden.
NB: Füllen Sie das Waschpulver in die entsprechende Kammer ein.

! Diese Funktion kann zu den Programmen.

Extraspülgang

Wählen Sie diese Zusatzfunktion, wird die Spülwirkung erhöht und somit ein optimales Ausspülen des Waschmittels garantiert. Dies ist besonders angezeigt bei sehr empfindlicher Haut bzw. Waschmittelallergien.

! Diese Funktion kann zu den Programmen und "Abpumpen" nicht zugeschaltet werden.

Leichtbügeln

Bei Einstellung dieser Funktion wird zur Vermeidung einer Knitterbildung der Wasch- und Schleudergang entsprechend geändert.
Beim Programmen bleibt am Ende des Zyklus das Wasser in der Maschine, die Kontrollleuchte der Funktion LEICHTBÜGELN und die der Taste START/PAUSE blinken (orange) und auf dem Display wird "SPÜLSTOPP" angezeigt.
Zum Abpumpen des Wassers oder zur Entnahme der Wäsche muss die Taste START/PAUSE oder die Taste LEICHTBÜGELN gedrückt werden.

! Diese Funktion kann zu den Programmen, "Abpumpen" nicht zugeschaltet werden.

Schnell

Zur Verkürzung des Waschgangs und gleichzeitiger Einsparung von Wasser und Strom.

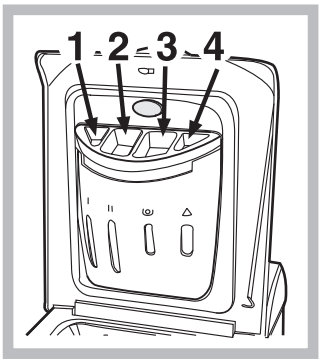
! Diese Funktion kann zu den Programmen.

Waschmittel und Wäsche

DE

Waschmittelschublade

Ein gutes Waschergebnis hängt auch von einer korrekten Waschmitteldosierung ab: Eine zu hohe Dosierung bedeutet nicht unbedingt reinere Wäsche, sie trägt nur dazu bei, die Maschineninnenteile zu verkrusten und die Umwelt zu belasten.



Schublade herausziehen und Waschmittel oder Zusätze wie folgt einfüllen:

In Kammer 1: Waschpulver für die Vorwäsche (kein Flüssigwaschmittel)

In Kammer 2: Waschmittel für die Hauptwäsche (Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)
Flüssigwaschmittel nur kurz vor dem Start einfüllen.

! Verwenden Sie keine Handwaschmittel, sie verursachen eine zu hohe Schaumbildung.

Kammer 3: Zusätze (Weichspüler usw.)
Achten Sie bei Einfüllen des Weichspülers in die Kammer 3 darauf, dass Sie die angegebene Höchstmenge "max." nicht überschreiten.Der Weichspüler wird beim letzten Spülgang automatisch in die Wäschetrommel eingespült. Nach Abschluss des Waschprogramms bleibt in Kammer 3 ein kleiner Rückstand an Wasser. Dieser ist zur Einspülung sehr dickflüssiger bzw. zur Verdünnung konzentrierter Weichspüler erforderlich. Sollte in der Kammer 3 mehr Wasser als normal zurückbleiben, so ist die Entnahmevorrichtung verstopft. Zur Reinigung derselben verweisen wir auf *Seite "Reinigung und Pflege".*

Zusätzliche Kammer 4: Bleichmittel

Vorsortieren der Wäsche

- Sortieren Sie die Wäsche nach:
  - Gewebeart / Waschetikettensymbol.
  - und Farben: Buntwäsche von Weißwäsche trennen.
- Entleeren Sie alle Taschen.
- Das angegebene Gewicht, das sich auf die maximale Ladung an Trockenwäsche bezieht, sollte nicht überschritten werden:
  Widerstandsfähige Gewebe: max 6 kg
  Kunstfasergewebe: max 2,5 kg
  Feinwäsche: max 2 kg
  Wolle: max 1 kg
  Seide: max 1 kg

Wie schwer ist Wäsche?
1 Betttuch 400-500 gr
1 Kissenbezug 150-200 gr
1 Tischdecke 400-500 gr
1 Bademantel 900-1.200 gr
1 Handtuch 150-250 gr

Sonderprogramme

Mix 30': Kurzprogramm für die tägliche Wäsche leicht verschmutzter Teile: in nur 30 Minuten, zur Einsparung von Zeit und Energie. Stellen Sie dieses Waschprogramm (bei 30°C) ein, dann können, bei einer maximalen Lademenge von 3 kg, Gewebe unterschiedlicher Art (mit Ausnahme von Wolle und Seide) zusammen gewaschen werden.
Mix 15': Kurzprogramm für die Wäsche leicht verschmutzter Teile: in nur 15 Minuten, zur Einsparung von Zeit und Energie. Stellen Sie dieses Waschprogramm (bei 30°C) ein, dann können, bei einer maximalen Lademenge von 1,5 kg, Gewebe unterschiedlicher Art (mit Ausnahme von Wolle und Seide) zusammen gewaschen werden.
Baby Zyklus: Dieses Programm ist in der Lage, die durch Kinder verursachten, typischen Flecken zu beseitigen, und die Waschmittel optimal auszuspülen, um Allergien an der empfindlichen Kinderhaut zu vermeiden. Dieser Zyklus wurde konzipiert, um Bakterienvorkommen zu reduzieren, dank des Einsatzes einer erheblich größeren Wassermenge und Optimierung spezifischer, hygienisierender Waschmittelzusätze.
Seide: Wählen Sie das Spezialprogramm zum Waschen aller Kleidungs- bzw. Wäschestücke aus Seide. Es empfiehlt sich der Einsatz von Feinwaschmittel.
Gardinen: Gardinen zusammengefaltet in einem Kissenbezug oder in einem netzartigen Beutel waschen. Stellen Sie das Programma ein.
Wolle: Der Waschvollautomat von ist der einzige, der mit dem „Woolmark Platinum Care"-Siegel (M.0508) von The Woolmark Company ausgezeichnet wurde. Dieses bestätigt die schonende Maschinenwäsche aller Kleidungsstücke aus Wolle, auch solcher, die das Etikett „nur Handwäsche" tragen. Mit dem Programm lässt sich also sämtliche Wollwäsche (max. 1 kg) bedenkenlos waschen, wobei beste Resultate gewährleistet sind.

Vorsichtsmaßregeln und Hinweise

! Der Waschvollautomat wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Einsatz im privaten Haushalt konzipiert.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorialen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfarhung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Waschvollautomat darf nur von Erwachsenen und gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind, und auch nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
- Berühren Sie nicht das Ablaufwasser, es könnte sehr heiß sein.
- Öffnen Sie die Gerätetür nicht mit Gewalt: Der Sicherheits-Schließmechanismus könnte hierdurch beschädigt werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Halten Sie Kinder stets von dem in Betrieb befindlichen Gerät fern.
- Muss das Gerät versetzt werden, sollten hierfür zwei oder drei Personen verfügbar sein. Versetzen Sie es niemals allein, das Gerät ist äußerst schwer.
- Bevor Sie die Wäsche einfüllen, stellen Sie bitte sicher, dass die Wäschetrommel leer ist.

Entsorgung

- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Befolgen Sie die lokalen Vorschriften, Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhalteten Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren.

  Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne" auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen. Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

Energie sparen und Umwelt schonen

Waschmittel, Wasser, Energie und Zeit sparen

- Verschwendung von Strom, Wasser, Waschmittel und Zeit kann man vermeiden, indem man die Waschmaschine mit der empfohlenen Höchstwäschemenge benutzt. Bei einer vollen Auslastung Ihres Waschvollautomaten können Sie bis zu 50% Energie sparen.
- Vorwäsche ist nur bei stark verschmutzter Wäsche erforderlich. Durch Vermeidung einer solchen kann Waschmittel, Zeit, Wasser und 5-15% Energie gespart werden.
- Flecken sollten mit einem Fleckenmittel vorbehandelt werden, oder weichen Sie die Wäsche vor der Wäsche ein. Hierdurch können hohe Waschtemperaturen vermieden werden. Ein 60°C-Programm anstelle eines 90°C-Programms, oder ein 40°C-Programm anstelle eines 60°C-Programms hilft bis zu 50% Energie zu sparen.
- Dosieren Sie Waschmittel sparsam je nach Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Wäschemenge, um die Umwelt nicht über Gebühr zu belasten: obwohl sie biologisch abbaubar sind, beinhalten Sie dennoch Stoffe, die die Umwelt belasten. Auch Weichmacher sollten höchst sparsam eingesetzt werden.
- Waschen Sie am späten Nachmittag oder in den ersten Morgenstunden, hierdurch tragen sie dazu bei, die Belastung der Elektrizitätswerke zu mindern.
  Die Option "Startzeitvorwahl" hilft Ihnen in dieser Hinsicht außerordentlich.
- Soll die Wäsche in einem Wäschetrockner getrocknet werden, dann stellen Sie eine hohe Schleudergeschwindigkeit ein. Je trockener die Wäsche geschleudert wird, desto niedriger ist der zum Trocknen erforderliche Energieverbrauch.

Reinigung und Pflege

DE

Wasser- und Stromversorgung abstellen

- Wasserhahn nach jedem Waschvorgang zudrehen. Hierdurch wird der Verschleiß der Wasseranlage verringert und Wasserlecks vorgebeugt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Waschvollautomaten reinigen.

Reinigung des Gerätes

Die Gehäuseteile und die Teile aus Gummi können mit einem mit warmer Spülmittellauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.

Pflege der Gerätetür und Trommel

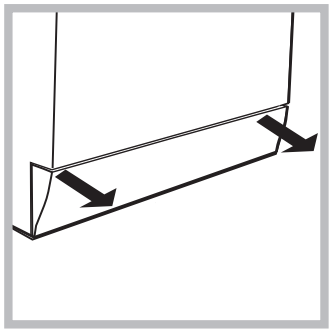
- Lassen Sie die Füllfenstertür stets leicht offen stehen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

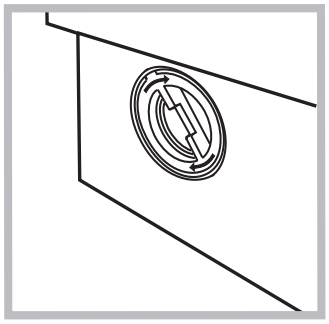
Reinigung der Pumpe

Ihr Gerät ist mit einer selbstreinigenden Pumpe ausgerüstet, eine Wartung ist demnach nicht erforderlich. Es könnte doch einmal vorkommen, dass kleine Gegenstände (Münzen, Knöpfe) in die zum Schutz der Pumpe dienende Vorkammer (befindlich unter der Pumpe) fallen.

! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Stecker heraus.

Zum Herausholen von in den Vorraum gefallenen Gegenstaenden:





1. Die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers abnehmen (*siehe Abbildung*);
2.den Deckel gegen den Uhrzeigersinn abdrehen (*siehe Abbildung*): es ist ganz normal, wenn etwas Wasser austritt;
3. das Innere gründlich reinigen;
4. den Deckel wieder aufschrauben;
5. die Abdeckung wieder anbringen. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitze eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.

Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Kontrollieren Sie den Zulaufschlauch mindestens einmal im Jahr. Weist er Risse bzw. Brüche auf, muss er ausgetauscht werden. Der starke Druck während des Waschprogramms könnte zu plötzlichem Platzen führen.

! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

So kann der Waschmittelbehälter gereinigt werden

Abnehmen:
Drücken Sie leicht auf den vorne im Behälter befindlichen Knopf und ziehen Sie den Behälter dann nach oben heraus *(Abb. 1, 2).*

Reinigen:
Reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser *(Abb.3)*, eventuell unter Zuhilfenahme einer alten Zahnbürste, ziehen Sie das im oberen Teil der Kammern 1 und 2 befindliche Siphonpaar heraus *(Abb. 4)* und kontrollieren Sie, ob dieses verstopft ist. Spülen Sie es eventuell gründlich aus.

Anbringen:
Vergessen Sie nicht, auch das Siphonpaar wieder einzusetzen, bevor Sie den Waschmittelbehälter wieder einhängen. *(Abb. 4, 2. 1).*

Abb. 1

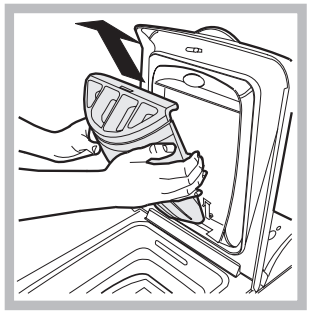


Abb. 2

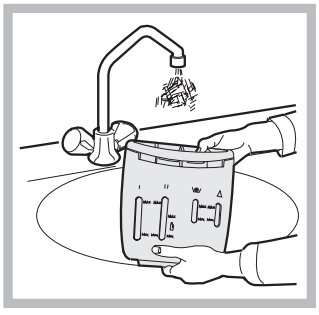


Abb. 3

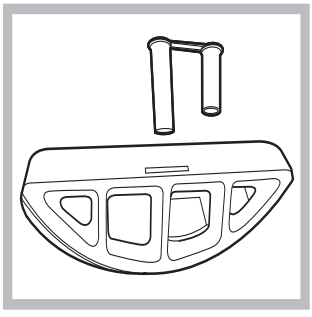


Abb. 4

Störungen und Abhilfe

Bei Funktionsstörung: Bevor Sie sich an den Technischen Kundendienst wenden (siehe *„Kundendienst“*), vergewissern Sie sich zuerst, ob es sich nicht um eine Kleinigkeit handelt, die Sie selbst beheben können. Ziehen Sie hierzu nachstehendes Verzeichnis zu Rate.

Störungen:	Mögliche Ursachen / Lösungen:
Der Waschvollautomat schaltet sich nicht ein.	• Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird. • Der Strom ist ausgefallen.
Der Waschgang startet nicht.	• Die Gerätetür ist nicht richtig verschlossen. • Die EIN/AUS-Taste wurde nicht gedrückt. • Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt. • Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht. • Es wurde ein verzögerter Start gewählt (*siehe „Durchführung eines Waschprogramms“).*
Der Waschvollautomat lädt kein Wasser (auf dem Display wird die Meldung "WASSERZULAUF PRÜFEN" eingeblendet).	• Der Zufuhrschlauch ist nicht am Wasserhahn angeschlossen. • Der Schlauch ist geknickt. • Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht. • Es ist kein Wasser da. • Der Druck ist unzureichend. • Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt.
Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.	• Der Ablaufschlauch befindet sich nicht auf der vorgeschriebenen Höhe, d.h. 65 – 100 cm vom Boden (*siehe „Installation“*). • Das Schlauchende liegt unter Wasser (*siehe „Installation”*). • Der Abfluss der Hausinstallation wurde nicht mit einer Entlüftungsöffnung versehen. Konnte die Störung durch diese Kontrollen nicht behoben werden, dann drehen Sie den Wasserhahn zu, schalten das Gerät aus und fordern den Kundendienst an. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es vorkommen, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, und der Waschvollautomat ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Zur Lösung dieser Probleme bietet der Handel spezielle Syphonventile.
Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.	• Das Programm siehe kein Abpumpen vor: Bei einigen Programmen muss es von Hand eingestellt werden (*siehe „Programme und Funktionen“).* • Die Funktion “Leichtbügeln” wurde aktiviert: zur Beendung des Programms Taste START/PAUSE drücken (*siehe „Programme und Funktionen“).* • Der Ablaufschlauch ist geknickt (*siehe „Installation“*). • Die Ablaufleitung ist verstopft.
Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.	• Die Trommel wurde bei der Installation nicht korrekt befreit (*siehe „Installation“*). • Der Waschvollautomat steht nicht eben (*siehe „Installation“*). • Der Waschvollautomat steht zu eng zwischen der Wand und einem Möbel (*siehe „Installation“*).
Der Waschvollautomat ist undicht.	• Der Zulaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß aufgeschraubt (*siehe „Installation“*). • Die Waschmittelschublade ist verstopft (zur Reinigung *siehe „Wartung und Pflege“*). • Der Ablaufschlauch ist nicht korrekt befestigt (*siehe „Installation“*).
Das Gerät ist blockiert, das Display blinkt und zeigt einen Fehlercode an (zum Beispiel: F-01, F-..).	• Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker; warten Sie daraufhin ca. 1 Minute und schalten Sie es wieder ein. Bleibt die Störung bestehen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
Es bildet sich zu viel Schaum.	• Das Waschmittel ist für Waschmaschinen nicht geeignet (es muss mit der Aufschrift „Für Waschmaschinen“, „Für Handwäsche und Waschmaschinen“ usw. versehen sein. • Es wurde zu hoch dosiert.

Kundendienst

DE

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:
- Sollten einige Kontrollen vorab selbst durchgeführt werden *(siehe „Störungen und Abhilfe“);*
- Starten Sie daraufhin das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung auch wirklich behoben wurde;
- Ist dies nicht der Fall, dann kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst unter der auf dem Garantieschein befindlichen Telefonnummer.

! Wenden Sie sich auf keinen Fall an nicht autorisierte Techniker.

Geben Sie bitte Folgendes an:
- die Art der Störung;
- das Maschinenmodell (Mod.);
- die Seriennummer (S/N).

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite der Maschine befindlichen Typenschild.

Manual de instrucciones

LAVADORA

ES

Español

ARTXD 149

Sumario

Instalación, 50-51
Desembalaje y nivelación
Conexiones hidráulicas y eléctricas
Primer ciclo de lavado
Datos técnicos

Descripción de la lavadora, 52-53
Panel de control
Pantalla
Cómo abrir y cerrar el cesto

Cómo efectuar un ciclo de lavado, 54
Sistema de equilibrado de la carga

Programas y funciones, 55
Tabla de programas
Funciones de lavado

Detergentes y ropa, 56
Contenedor de detergentes
Preparar la ropa
Programas particulares

Precauciones y consejos, 57
Seguridad general
Eliminaciones
Ahorrar y respetar el ambiente

Mantenimiento y cuidados, 58
Excluir agua y corriente eléctrica
Limpiar la lavadora
Cuidar la puerta y el cesto
Limpiar la bomba
Controlar el tubo de alimentación de agua
Cómo limpiar la cubeta de detergente

Anomalías y soluciones, 59

Asistencia, 60

Instalación

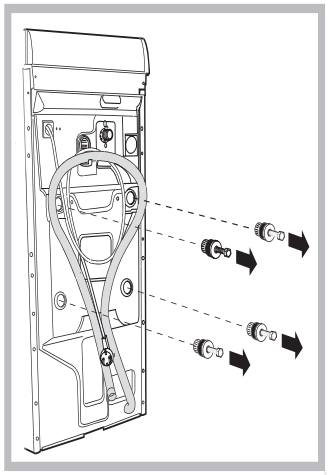
ES

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Desembalaje y nivelación

Desembalaje

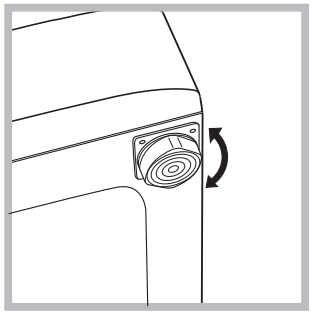


1. Desembale la lavadora.
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.
3. Quite los cuatro tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (*ver la figura*).
4. Cierre los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.
5. Conserve todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse. Atención: si vuelve a utilizar los tornillos más cortos, se deben colocar arriba.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

Nivelación

1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

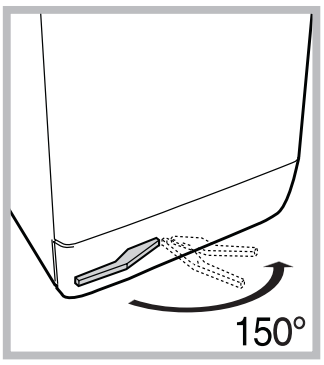


2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando los pies delanteros (*véase la figura*); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2º.

Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento.

Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

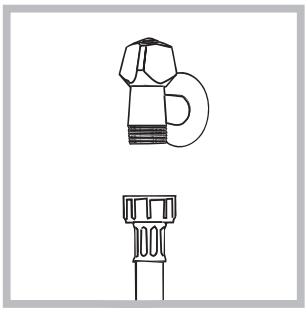
Instalación, desplazamientos



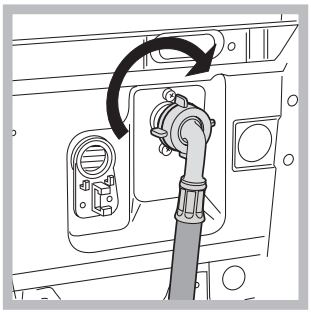
Si su lavadora està dotada de un carro especial con ruedas retráctiles, se facilitarà su desplazamiento. Para hacer descender este carro y poder moverla sin esfuerzo, es necesario tirar la palanca, situada abajo a la izquierda, debajo del zócalo. Finalizado el desplazamiento es necesario devolverla a su posición inicial. A partir de ese momento, la máquina está sólidamente colocada.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Conectar el tubo de tubo enroscándolo a un grifo de agua fría con la boca roscada de 3/4 gas *(ver la figura).*
Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que esté límpida.



2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior arriba y a la derecha (*véase la figura*).

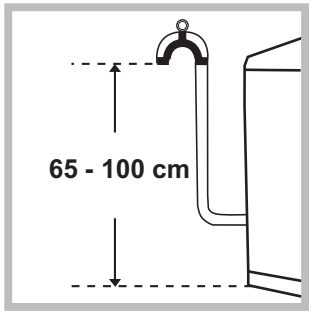
3. Verifique que el tubo no tenga pliegues ni estrangulaciones.

! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (*ver la página del costado*).

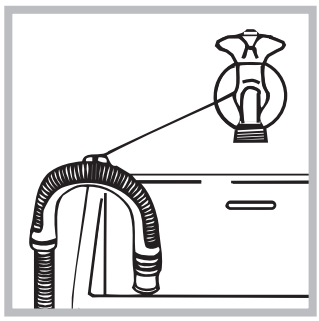
! Si la longitud del tubo de alimentación no fuera suficiente, diríjase a una tienda especializada o a un técnico autorizado.

! No utilice nunca tubos ya usados.

Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga o a una descarga de pared colocadas a una altura del piso entre 65 y 100 cm;



o apóyelo en el borde de un lavamanos o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (*ver la figura*). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, si fuera indispensable hacerlo, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos *(ver al costado);*
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (*ver al costado*);
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está reparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

Primer ciclo de lavado

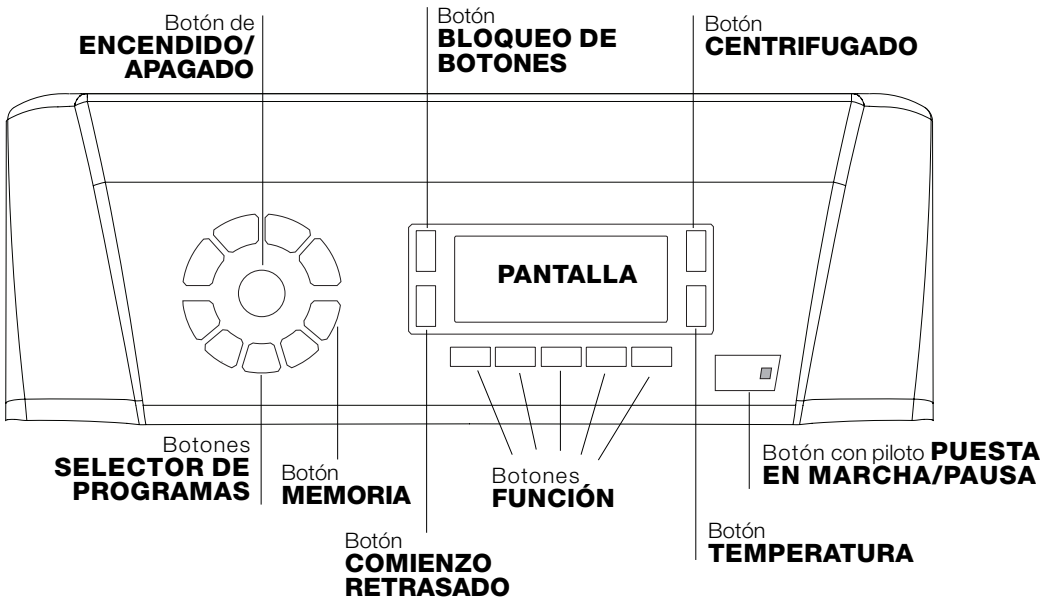
Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa 👕.

Datos técnicos	
Modelo	ARTXD 149
Dimensiones	ancho 40 cm. altura 85 cm. profundidad 60 cm.
Capacidad	de 1 a 6 kg.
Conexiones eléctricas	ver la placa de características técnicas aplicada en la máquina
Conexiones hídricas	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 42 litros
Velocidad de centrifugado	máxima 1400 r.p.m.
Programas de control según la norma EN 60456	programa 👕; temperatura 60ºC; efectuado con 5 kg. de carga.
CE	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Baja Tensión)

Descripción de la lavadora

ES

Panel de control



Botón **ENCENDIDO/APAGADO** ⏻**:** presione brevemente el botón para encender o apagar la máquina. El piloto PUESTA EN MARCHA/PAUSA que centellea lentamente de color verde indica que la máquina está encendida. Para apagar la lavadora durante el lavado, es necesario mantener presionado el botón durante más tiempo, aproximadamente 2 seg.; si se presiona en forma más breve o accidental, la máquina no se apagará. Si la máquina se apaga durante un lavado en curso, dicho lavado se anulará.

Botones **SELECTOR DE PROGRAMAS:** para seleccionar el programa deseado *(ver "Tabla de programas").*

Botón **MEMORIA:** mantenga presionado el botón para memorizar un ciclo y las personalizaciones deseadas. Para llamar un ciclo precedentemente memorizado, presione el botón MEMO.

Botones **FUNCIÓN:** presione el botón para seleccionar la función deseada. En la pantalla se iluminará el piloto correspondiente.

Botón **CENTRIFUGADO** **:** presiónelo para disminuir o excluir totalmente el centrifugado - el valor se indica en la pantalla.

Botón **TEMPERATURA** **:** presiónelo para disminuir la temperatura: el valor se indica en la pantalla.

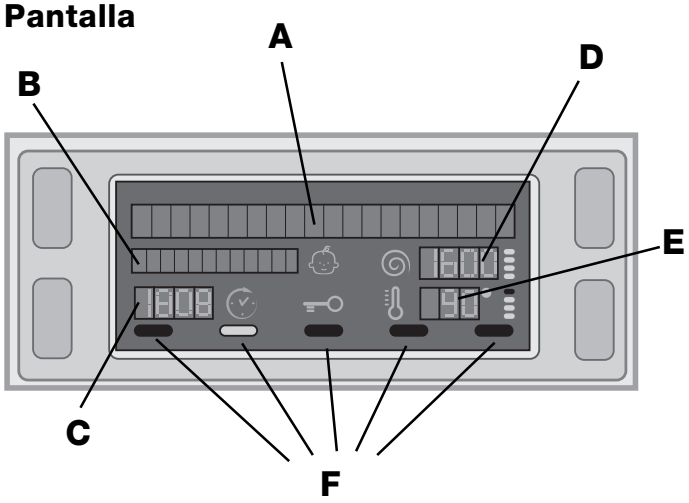
Botón **BLOQUEO DE BOTONES** **:** para **activar** el bloqueo del panel de control, mantenga presionado el botón durante 2 segundos aproximadamente. El símbolo encendido indica que el panel de control está bloqueado. De este modo, se evitan modificaciones accidentales de los programas, sobre todo si en la casa hay niños. Para **desactivar** el bloqueo del panel de control, mantenga presionado el botón durante 2 segundos aproximadamente.

Botón **COMIENZO RETRASADO** **:** presiónelo para seleccionar el comienzo retrasado del programa elegido. El retraso se indicará en la pantalla.

Botón con piloto **PUESTA EN MARCHA/PAUSA**: cuando el piloto verde centellea lentamente, presione el botón para que comience el lavado. Una vez que el ciclo ha comenzado, el piloto se mantiene fijo. Para poner en pausa el lavado, presione nuevamente el botón; el piloto centelleará con un color anaranjado. Si el símbolo no está iluminado, se podrá abrir la puerta. Para que el lavado se reanude a partir del momento en el cual fue interrumpido, presione nuevamente el botón.

Modalidad de stand by
Esta lavasecadora está en conformidad con las nuevas normativas vinculadas al ahorro energético. Está dotada de un sistema de auto-apagado (stand by) que, en caso de no funcionamiento, se activa pasados aproximadamente 30 minutos. Presionar brevemente el botón ENCENDIDO/ APAGADO y esperar que la máquina se active.

Pantalla



La pantalla es útil para programar la máquina y brinda múltiple información.

En las dos series superiores **A** y **B** se visualizan el programa de lavado seleccionado, la fase de lavado en curso y todas las indicaciones correspondientes al estado de avance del programa.

En la serie **C** se visualiza el tiempo que falta para que finalice el ciclo de lavado en curso y, si se hubiera fijado un COMIENZO RETRASADO, el tiempo que falta para que comience el programa seleccionado.

En la serie **D** se visualiza el valor máximo de velocidad de centrifugado que la máquina puede desarrollar según el programa seleccionado; si el programa no prevé el centrifugado, la serie permanece apagada.

En la serie **E** se visualiza el valor máximo de temperatura que se puede fijar según el programa seleccionado; si el programa no prevé la selección de temperatura, la serie permanece apagada.

Las series **F** corresponden a las funciones y se encienden cuando la función seleccionada es compatible con el programa elegido.

Símbolo **Puerta bloqueada**
El símbolo encendido indica que la puerta está bloqueada para impedir aperturas accidentales. Para evitar daños, se debe esperar que el símbolo se apague, antes de abrir la puerta (la espera es de aproximadamente 3 minutos).
Nota: si la función COMIENZO RETRASADO está activada, la puerta no se puede abrir, para abrirla se debe poner en pausa la máquina presionando el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA.

! La primera vez que se enciende, se solicitará la elección del idioma y, para ello, la pantalla entrará automáticamente en el menú de selección de idioma.

Para elegir el idioma deseado, presione los botones TEMPERATURA y CENTRIFUGADO, para confirmar la elección, presione el botón BLOQUEO DE BOTONES.
Si se desea seleccionar otro idioma, **apagar la máquina**, presione **simultáneamente** los botones BLOQUEO DE BOTONES + TEMPERATURA + CENTRIFUGADO durante 5 segundos, luego repita las operaciones indicadas precedentemente.

Cómo abrir y cerrar el cesto

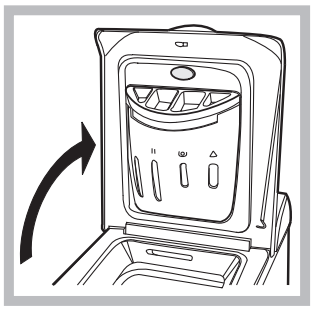


Fig. 1

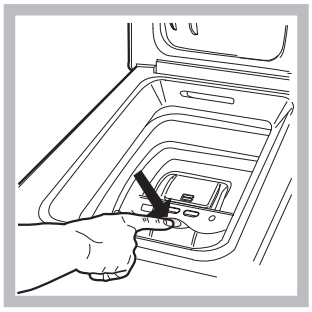


Fig. 2

Fig. 3

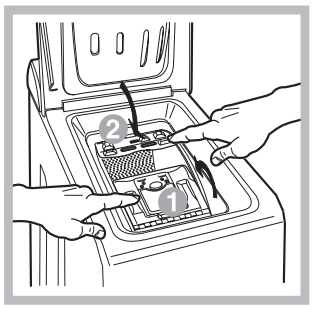


Fig. 4

A) Abertura (Fig. 1):
Levante la tapa externa y ábrala completamente.

B) Abertura del cesto (Soft opening):
Pulse el botón indicado en la *fig. 2* con un dedo y el cesto se abrirá delicadamente.

C) Introducclón de la ropa (Fig. 3).

D) Cierre (Fig. 4):
- cierre bien el cesto bajando primero la puerta delantera y apoyando luego la posterior;
- luego verifique que los ganchos de la puerta delantera estén perfectamente alojados en la sede de la puerta posterior;
- después de haber escuchado el "clac" correspondiente al enganche, ejerza una leve presión hacia abajo sobre ambas puertas que no se deben desenganchar;
- por último cierre la tapa externa.

E) Parada final del cesto (Fig. 2):
Al final del lavado el cesto se colocarà con las puertas hacia arriba para su fàcil apertura

Cómo efectuar un ciclo de lavado

ES

1. **ENCENDER LA MÁQUINA.** Presione el botón ⏻, en la pantalla aparecerá la palabra BIENVENIDO; el piloto PUESTA EN MARCHA/PAUSA centelleará lentamente de color verde.

2. **CARGAR LA ROPA.** Abra la puerta. Cargue la ropa, cuidando no superar la cantidad de carga indicada en la tabla de programas de la página siguiente.

3. **DOSIFICAR EL DETERGENTE.** Vierta el detergente en las cubetas correspondientes como se explica en "*Detergentes y ropa*".

4. **CERRAR LA PUERTA.**

5. **ELEGIR EL PROGRAMA.** Presione uno de los botones del SELECTOR DE PROGRAMAS para seleccionar el programa deseado; el nombre del programa aparecerá en la pantalla; a dicho programa se le asociará una temperatura y una velocidad de centrifugado que se pueden modificar. En la pantalla aparecerá la duración del ciclo.

6. **PERSONALIZAR EL CICLO DE LAVADO.** Utilice los botones correspondientes:

   Modificar la temperatura y/o el centrifugado. La máquina selecciona automáticamente la temperatura y el centrifugado máximos previstos para el programa seleccionado y, por lo tanto, no se pueden aumentar. Presionando el botón se disminuye progresivamente la temperatura hasta llegar al lavado en frío "OFF". Presionando el botón se disminuye progresivamente el centrifugado hasta su exclusión "OFF". Si se presionan una vez más los botones, se volverá a los valores máximos previstos.

   Seleccionar un comienzo retrasado. Para seleccionar el comienzo retrasado del programa elegido, presione el botón correspondiente hasta alcanzar el tiempo de retraso deseado. Cuando dicha opción está activada, en la pantalla aparece el símbolo . Para eliminar el comienzo retrasado, presione el botón hasta que aparezca el mensaje OFF.

   Modificar las características del ciclo.

   - Presione el botón para activar la función; el piloto correspondiente al botón se encenderá.
   - Presione nuevamente el botón para desactivar la función; el piloto se apagará.

   ! Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el piloto centelleará y la función no se activará.

   ! Si la función elegida no es compatible con otra seleccionada precedentemente, el piloto correspondiente a la primera función seleccionada centelleará y se activará sólo la segunda, el piloto de la función activada se iluminará.

   ! Las funciones pueden variar la carga recomendada y/o la duración del ciclo.

7. **PONER EN MARCHA EL PROGRAMA.** Presione el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA. El piloto correspondiente se iluminará de color verde fijo y la puerta se bloqueará (símbolo PUERTA BLOQUEADA encendido). Durante el lavado, en la pantalla aparecerá el nombre de la fase en curso. Para cambiar un programa mientras un ciclo está en curso, ponga la lavadora en pausa presionando el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA (el piloto PUESTA EN MARCHA/PAUSA centelleará lentamente de color anaranjado); luego seleccione el ciclo deseado y presione nuevamente el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA.
   Para abrir la puerta mientras un ciclo está en curso, presione el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA; si el símbolo PUERTA BLOQUEADA está apagado, será posible abrir la puerta. Presione nuevamente el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA para reanudar el programa a partir del momento en el que se había interrumpido.

8. **FIN DEL PROGRAMA.** En la pantalla aparecerá el mensaje "FIN DEL CICLO", cuando el símbolo PUERTA BLOQUEADA se apague, será posible abrir la puerta. Abra la puerta, descargue la ropa y apague la máquina.

! Si desea anular un ciclo que ya ha comenzado, presione más tiempo el botón ⏻. El ciclo se interrumpirá y la máquina se apagará.

Sistema de equilibrado de la carga

Antes de cada centrifugado, para evitar vibraciones excesivas y para distribuir la carga de modo uniforme, el cesto realiza rotaciones a una velocidad ligeramente superior a la del lavado. Si después de varios intentos, la carga todavía no está correctamente equilibrada, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista. Cuando existe un excesivo desequilibrio, la lavadora realiza la distribución antes que el centrifugado. Para obtener una mejor distribución de la carga y su correcto equilibrado, se aconseja mezclar prendas grandes y pequeñas.

Programas y funciones

ES

Tabla de programas

Programas	Descripción del Programa	Temp. max. (°C)	Velocidad máx. (r.p.m.)	Detergentes				Carga máx. (Kg.)	Duración del ciclo
				Prela-vado	Blanque-ador	Lavado	Suavi-zante		
	Programas para todos los días								Se puede controlar la duración de los programas de lavado en la pantalla.
	Algodón (1) *(1° presión del botón)*: blancos extremadamente sucios.	90°	1400	●	●	●	●	6	
	Algodón (2) *(2° presión del botón)*: blancos y colores resistentes muy sucios.	60°	1400	●	●	●	●	6	
	Algodón (3) *(3° presión del botón)*: blancos y colores delicados muy sucios.	40°	1400	●	●	●	●	6	
	Sintético resistente *(1° presión del botón)*: colores resistentes muy sucios.	60°	800	●	●	●	●	2,5	
	Sintético delicado *(2° presión del botón)*: colores resistentes poco sucios.	40°	800	●	●	●	●	2,5	
	Mix 30' *(1° presión del botón)*: para refrescar rápidamente prendas poco sucias (no se aconseja utilizarlo para lana, seda y prendas para lavar a mano).	30°	800	-	-	●	●	3	
	Mix 15' *(2° presión del botón)*: para refrescar rápidamente prendas poco sucias (no se aconseja utilizarlo para lana, seda y prendas para lavar a mano).	30°	800	-	-	●	●	1,5	
	Programas Especiales/ Memo								
	Baby: colores delicados muy sucios.	40°	800	-	●	●	●	2	
M	**Memoria:** permite memorizar cualquier tipo de lavado.								
	Seda/Cortinas: para prendas de seda, viscosa, lencería.	30°	0	-	-	●	●	1	
	Lana: para lana, cachemira, etc.	40°	600	-	-	●	●	1	
	Programas Parciales								
	Centrifugado Rápido *(1° presión del botón)*	-	1400	-	-	-	-	6	
	Centrifugado Delicado *(2° presión del botón)*	-	800	-	-	-	-	2,5	
	Aclarado Algodón *(1° presión del botón)*	-	1400	-	●	-	●	6	
	Descarga *(2° presión del botón)*	-	0	-	-	-	-	6	

Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

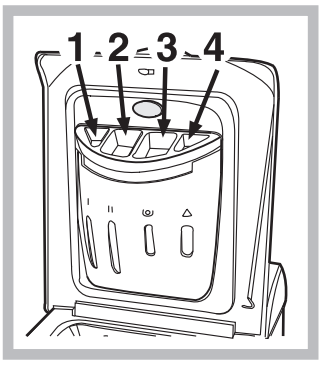
Para todos los Test Institutes:

1) Programa de control según la norma EN 60456: seleccione el programa *(1° presión del botón)* con una temperatura de 60°C.
2) Programa algodón largo: seleccione el programa *(2° presión del botón)* con una temperatura de 40°C.
3) Programa algodón corto: seleccione el programa *(3° presión del botón)* con una temperatura de 40°C.

Funciones de lavado

Antimancha

Esta función es útil para eliminar las manchas más resistentes.



Para relizar sólo el blanqueo, vierta el blanqueador en la cubeta 4, seleccione el programa "Aclarado" y active la función "Antimancha". Para blanquear durante el lavado, vierta el detergente y los aditivos, seleccione el programa deseado y active la función "Antimancha".

! No se puede activar con los programas , , , y Descarga.

P Prelavado

Seleccionando esta función, se realiza el prelavado, muy útil para eliminar manchas difíciles.

Nota: agregue el detergente en el compartimento correspondiente.

! No se puede activar con los programas , , , , , .

Aclarado Extra

Al elegir esta opción aumentará la eficacia del aclarado y se asegurará la máxima eliminación del detergente. Es útil para pieles particularmente sensibles.

! No se puede activar con los programas , y "Descarga".

Fácil Planchado

Cuando se selecciona esta función, el lavado y el centrifugado se modificarán oportunamente para disminuir la formación de arrugas.
En los programas la máquina finalizará el ciclo con la ropa en remojo, el indicador de la función FÁCIL PLANCHADO y la de PUESTA EN MARCHA/PAUSA centellearán (naranja) y el mensaje "DETENER CON AGUA" aparecerá en la pantalla. Para descargar el agua y poder sacar la ropa, es necesario presionar el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA o el botón FÁCIL PLANCHADO.

! No se puede activar con los programas , , , y Descarga.

Rápido

Para disminuir la duración del lavado y al mismo tiempo garantizar un ahorro de agua y energía.

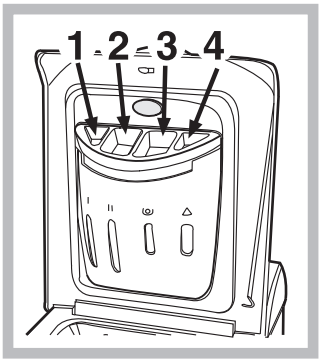
! No se puede activar con los programas , , , , , .

Detergentes y ropa

ES

Cajón de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavadora y a contaminar el ambiente.



Extraiga el cajón de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

cubeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)

cubeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)
El detergente líquido es conveniente colocarlo directamente en la cuba utilizando la correspondiente bola de dosificación.

cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)
Cuando vierta el suavizante en el compartimiento 3, tenga cuidado de no superar el nivel "max" indicado. El suavizante se introduce automáticamente en la máquina durante el último aclarado. Al finalizar el programa de lavado, en el compartimiento 3 permanece una cantidad residual de agua. La función de la misma es la introducción de suavizantes muy densos o diluir a aquellos concentrados. Si en el compartimiento 3 permaneciera más agua de la normal, esto significa que el dispositivo de vaciado está obstruido. Para la limpieza, véase *"Mantenimiento y cuidados"*.

cubeta 4: Blanqueador

Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
  - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
  - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca:
  Tejidos resistentes: max 6 kg.
  Tejidos sintéticos: max 2,5 kg.
  Tejidos delicados: max 2 kg.
  Lana: max 1 kg.
  Seda: max 1 kg

¿Cuánto pesa la ropa?

1 sábana 400/500 g
1 funda 150/200 g
1 mantel 400/500 g
1 albornoz 900/1200 g
1 toalla 150/250 g

Programas particulares

Mix 30': fue estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 30 minutos y de esa manera permite ahorrar energía y tiempo. Seleccionando el programa (30ºC) es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 3 kg.
Mix 15': fue estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 15 minutos y de esa manera permite ahorrar energía y tiempo. Seleccionando el programa (30ºC) es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 1,5 kg.
Baby: programa capaz de eliminar la suciedad característica de los niños pero garantizando la eliminación del detergente de las prendas para evitar problemas de alergia en la piel delicada de los niños. El ciclo ha sido estudiado para disminuir la carga bacteriana utilizando una mayor cantidad de agua y optimizando el efecto de aditivos específicos higienizantes agregados al detergente.
Seda: utilice el programa correspondiente para lavar todas las prendas de seda. Se aconseja el uso de un detergente específico para prendas delicadas.
Cortinas: pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Utilice el programa .
Lana: es la única lavadora que ha obtenido el prestigioso reconocimiento Woolmark Platinum Care (M.0508) otorgado por The Woolmark Company que certifica el lavado en lavadora de todas las prendas de lana, incluidas aquellas que contienen la etiqueta "sólo lavado a mano" . En consecuencia, con el programa se puede utilizar la lavadora con total tranquilidad para lavar todas sus prendas de lana (máx. 1 kg) garantizando la obtención de los mejores resultados.

Precauciones y consejos

! La lavadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- Este aparato ha sido fabricado para un uso de tipo doméstico exclusivamente.
- El aparato no debe ser empleado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y con experiencias y conocimientos insuficientes, a menos que dicho uso no se realice bajo la supervisión o las instrucciones de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- La lavadora debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando el cable, sino tomando el enchufe.
- No toque el agua de descarga porque puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una sola persona ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

Eliminaciones

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos, los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente.

  El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su electrodoméstico viejo.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Tecnología a servicio del medio ambiente: ahorrar detergente, agua, energía y tiempo

- Para no derrochar recursos es necesario utilizar la lavadora con la máxima carga. Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite ahorrar hasta el 50% de energía.

- El prelavado es necesario sólo para ropa muy sucia. Evitarlo permite ahorrar detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.

- Tratar las manchas con un quitamanchas o dejarlas en remojo antes del lavado, disminuye la necesidad de lavar a altas temperaturas. Un programa a 60ºC en vez de 90ºC o uno a 40ºC en vez de 60ºC, permite ahorrar hasta un 50% de energía.

- Dosificar bien el detergente en base a la dureza del agua, al grado de suciedad y a la cantidad de ropa evita derroches y protege el ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza. Además, si es posible, evite utilizar el suavizante.

- Realizando los lavados desde el atardecer hasta las primeras horas de la mañana se colabora para reducir la carga de absorción de las empresas eléctricas.
  La opción “COMIENZO RETRASADO” ayuda mucho a organizar los lavados en ese sentido.

- Si el lavado debe ser secado en una secadora, seleccione una velocidad de centrifugado alta. Poca agua en el lavado, permite ahorrar tiempo y energía en el programa de secado.

Mantenimiento y cuidados

ES

Excluir agua y corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la deba limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar la lavadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

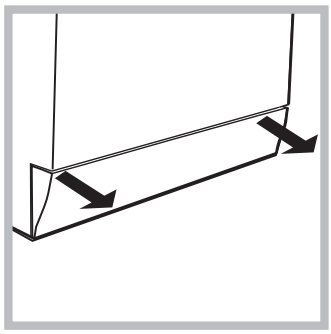
Cuidar la puerta y el cesto

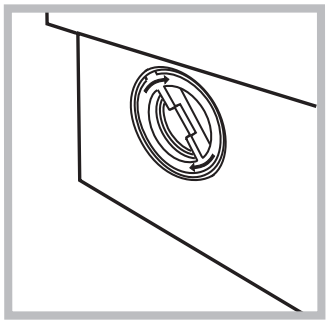
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

Limpiar la bomba

La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.





Para recuperar los objetos caídos en la precámara:

1. quite el zócalo ubicado en la parte inferior delantera de la lavadora tirando de los costados con las manos (*ver la figura*);
2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (*ver la figura*); es normal que se vuelque un poco de agua;
3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

Controle el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rozaduras se debe sustituir: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

Cómo limpiar la cubeta de detergente

Desmontaje:
Ejerza una ligera presión sobre el botón grande en la parte delantera de la cubeta de detergente y tírelo hacia arriba *(fig. 1, 2)*.

Limpieza:
Limpie luego la cubeta bajo el grifo *(fig. 3)* utilizando un viejo cepillo de dientes y, una vez extraído el par de sifones ubicados en la parte superior de los compartimientos 1 y 2 *(fig. 4)*, controle que los mismos no estén obstruidos y enjuáguelos.

Reinstalación:
No olvide volver a introducir el par de sifones en sus correspondientes alojamientos y por último volver a colocar la cubeta en su lugar, enganchándola *(fig. 4, 2, 1)*.

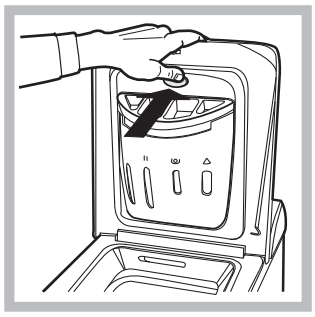


Fig. 1

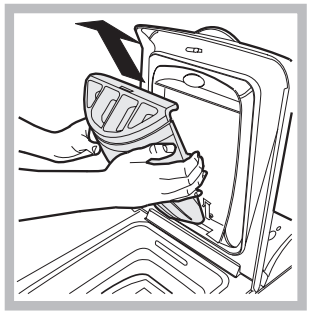


Fig. 2

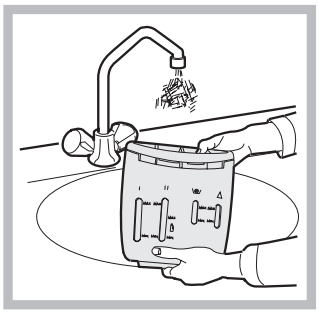


Fig. 3

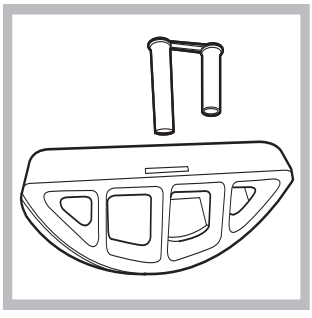


Fig. 4

Anomalías y soluciones

ES

Puede suceder que la lavadora no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (*ver "Asistencia"*),controle que no se trate de un problema de fácil solución utilizando la siguiente lista.

Anomalías:	**Posibles causas / Solución:**
La lavadora no se enciende.	• El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto. • En la casa no hay corriente.
El ciclo de lavado no comienza.	• La puerta no está bien cerrada. • El botón ENCENDIDO/APAGADO no ha sido presionado. • El botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA no ha sido presionado. • El grifo de agua no está abierto. • Se fijó un retraso de la hora de puesta en marcha (*ver "Cómo efectuar un ciclo de lavado"*).
La lavadora no carga agua (En la pantalla aparecerá el mensaje "Sin agua, revisar suministro").	• El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo. • El tubo está plegado. • El grifo de agua no está abierto. • En la casa no hay agua. • No hay suficiente presión. • El botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA no ha sido presionado.
La lavadora carga y descarga agua continuamente.	• El tubo de descarga no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (*ver "Instalación"*). • El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (*ver "Instalación"*). • La descarga de pared no posee un respiradero. Si después de estas verificaciones, el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.
La lavadora no descarga o no centrifuga.	• El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario ponerla en marcha manualmente (*"Programas y funciones"*). • Se puede utilizar la función FÁCIL PLANCHADO: para completar el programa, pulse el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA (*"Programas y funciones"*). • El tubo de descarga está plegado (*ver "Instalación"*). • El conducto de descarga está obstruido.
La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.	• El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (*ver "Instalación"*). • La máquina no está instalada en un lugar plano (*ver "Instalación"*). • Existe muy poco espacio entre la máquina, los muebles y la pared (*ver "Instalación"*).
La lavadora pierde agua.	• El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (*ver "Instalación"*). • El contenedor de detergentes está obstruido (*para limpiarlo ver "Mantenimiento y cuidados"*). • El tubo de descarga no está bien fijado (*ver "Instalación"*).
La máquina está bloqueada, la pantalla centellea e indica un código de anomalía (por ej.: F-01, F-..).	• Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla. Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.
Se forma demasiada espuma.	• El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases "para lavadora", "a mano o en lavadora" o similares). • La dosificación fue excesiva.

Asistencia

ES

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:
- Verifique si la anomalía la puede resolver Ud. solo *(ver "Anomalías y soluciones"*);
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame al Servicio de Asistencia técnica autorizado, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunique:
- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte posterior de la lavadora.

La siguiente información es válida solo para España.
Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al **902.363.539** y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años. Consiga una cobertura total adicional de
- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.
En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO

Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS

Русский

ARTXD 149

Содержание

Установка, 62-63
Распаковка и нивелировка
Подключение к водопроводу и электричеству
Первый цикл стирки

Описание стиральной машины, 64-65
Панель управления
Дисплей
Как открыть и закрыть барабан

Порядок выполнения цикла стирки, 66
Система балансировки белья

Программы и функции, 67
Таблица программ
Функции стирки

Моющие средства и типы белья, 68
Распределитель моющих средств
Подготовка белья
Специальные программы

Предосторожности и рекомендации, 69
Общие требования к безопасности
Утилизация
Экономия энергии и охрана окружающей среды

Техническое обслуживание и уход, 70
Отключение воды и электричества
Уход за стиральной машиной
ход за дверцей машины и барабаном
Чистка насоса
Проверка заливного шланга
Как чистить распределитель моющих средств

Поиск неисправностей и методы их устранения, 71

Сервисное обслуживание, 72
Технические характеристики

АЮ 77

KZ.O.02.0361

Установка

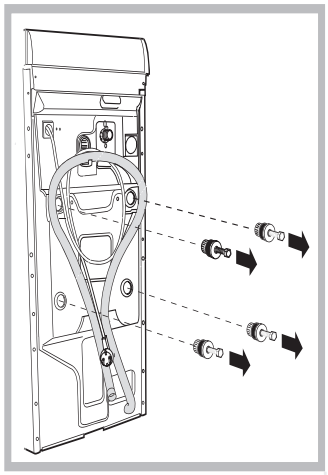
CIS

! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

Распаковка и выравнивание

Распаковка

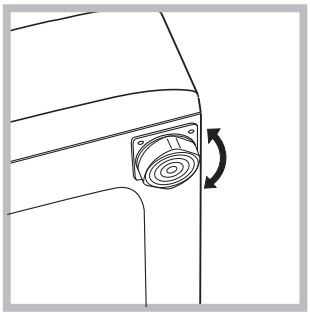


1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.
3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины *(см. рис.)*.
4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке стиральной машины.

болты, резиновые шайбы и большую металлическую поперечную планку. Закройте образовавшиеся отверстия пластмассовыми заглушками.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

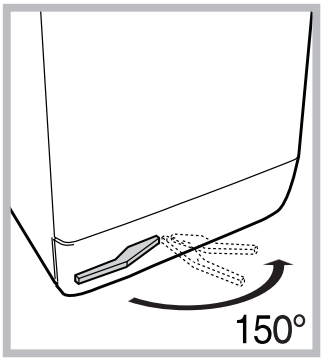
Выравнивание



1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.
2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек *(см. рис.)*. Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните. После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°. Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

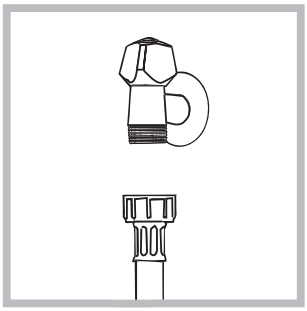
Установка машины на место и перемещение



Ваша стиральная машина может быть оснащена специальными убирающимися колесами для облегчения ее перемещения. Чтобы опустить колеса и передвинуть оборудование, просто потяните за рычаг, расположенный слева под основанием машины. После установки оборудования в требуемое положение верните рычаг в исходное поло.

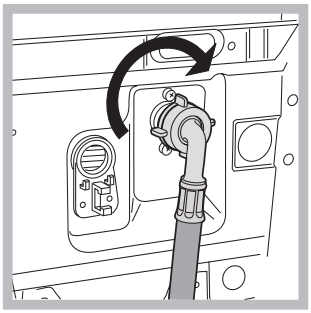
Подключение к водопроводной и электрической сети

Подсоединение заливного шланга



1. Прикрутите шланг подачи к крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 gas (см. схему).

Перед подсоединением откройте водопроводный кран до тех пор, пока из него не потечет чистая вода.

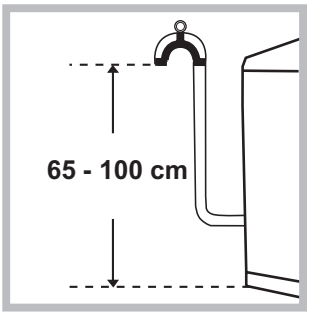


2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (*см. рис.).*
3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

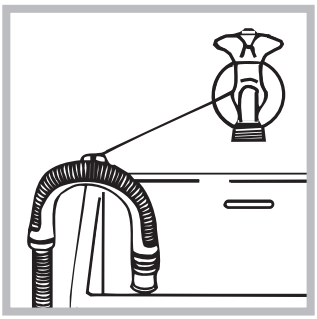
! Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (*см. с. 63*).

! Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный Сервисный центр.

Подсоединение сливного шланга



Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины, ванны, или поместите в специальный вывод канализации. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна находиться на высоте 65-100 см от пола. Расположение сливного шланга должно обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду).



В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью направляющей (входит в комплект поставки), которая крепится к крану (*рис.*).

! Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

Подсоединение к электросети

Внимание! Оборудование обязательно должно быть заземлено!

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.

2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.

3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.

4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод типа ППВ 3х1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- розетка и вилка одного типа;
- розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий кабель. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

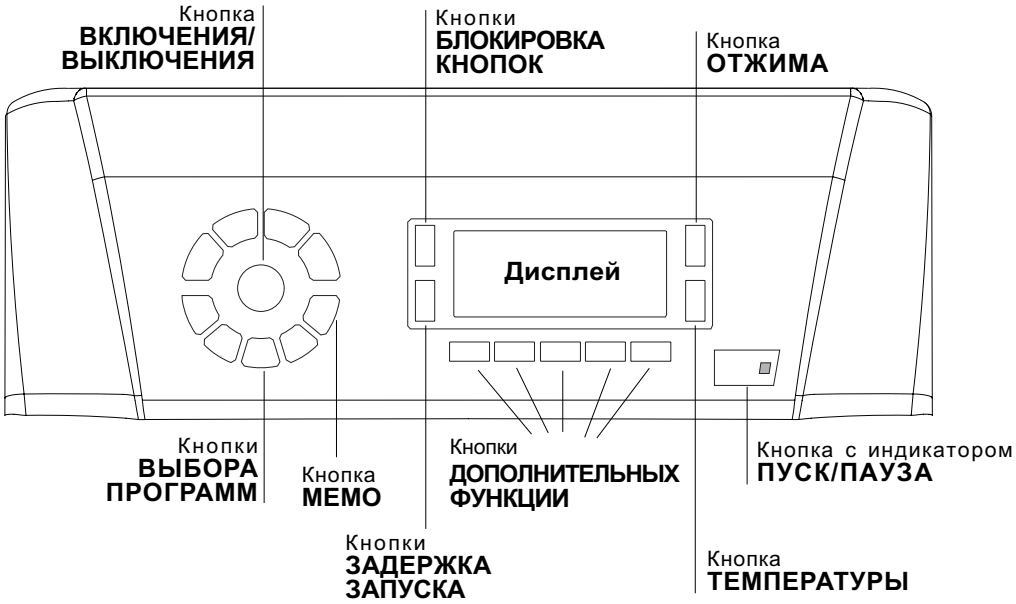
Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 👕.

Описание стиральной машины

CIS

Панель управления



Кнопка **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** ⏻**:** быстро нажмите эту кнопку для включения или выключения машины. Индикатор ПУСК/ПАУЗА, редко мигающий зеленым цветом, означает, что машина включена. Для выключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку, примерно 2 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины. В случае выключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.

Кнопки **ВЫБОРА ПРОГРАММ:** служат для выбора нужной программы *(см. «Таблица программ»).*

Кнопка **МЕМО:** держите нажатой эту кнопку для сохранения цикла и персонализированных вами программ. Для вызова ранее сохраненного цикла нажмите кнопку МЕМО.

Кнопки **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ:** нажмите кнопку для выбора нужной вам функции. На дисплее загорится соответствующий индикатор.

Кнопка **ОТЖИМ** **:** нажмите эту кнопку для сокращения скорости или полного исключения отжима – значение показывается на дисплее.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** **:** нажмите эту кнопку для уменьшения значения температуры: значение показывается на дисплее.

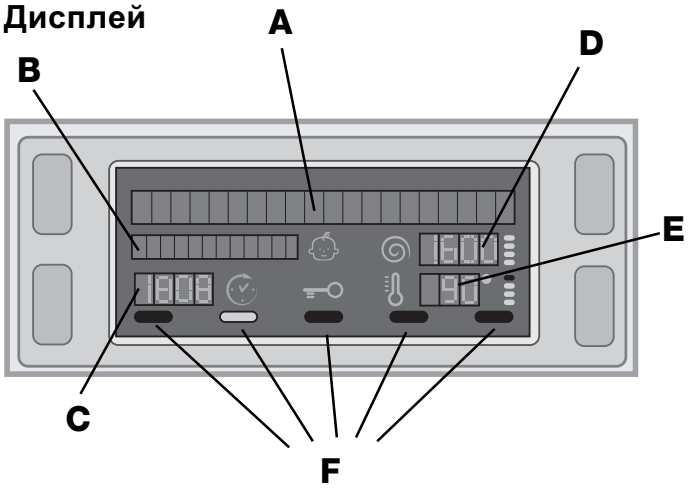
Кнопка **БЛОКИРОВКА КНОПОК** **:** для включения блокировки консоли управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды. Включенный символ означает, что консоль управления заблокирована. Таким образом, программа не может быть случайно изменена, особенно если в доме дети. Для отключения блокировки консоли управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды.

Кнопка **ПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ** **:** нажмите для программирования времени задержки пуска выбранной программы. Время задержки показывается на дисплее.

Кнопка с индикатором **ПУСК/ПАУЗА**: когда зеленый индикатор редко мигает, нажмите кнопку для запуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите эту кнопку; индикатор замигает оранжевым цветом. Если символ не горит, можно открыть люк машины. Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

Режим ожидания
Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ и подождите, пока машина вновь включится.

Дисплей



Дисплей служит для программирования машины и предоставляет пользователю множество сведений.

На двух верхних строках **A** и **B** показываются выбранная программа стирки, текущая фаза стирки и все сведения о выполнении программы.

На строке **C** показывается время, остающееся до конца текущего цикла стирки и, если был задан ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА, время, остающееся до запуска выбранной программы.

На строке **D** показывается максимальное значение скорости отжима, который машина может выполнить в зависимости от выбранной программы; если выбранная программа не предусматривает отжим, данная строка не включается.

На строке **E** показывается максимальное значение температуры, которое можно выбрать в зависимости от выбранной программы; если выбранная программа не предусматривает настройку температуры, данная строка не включается.

Индикаторы **F** относятся к функциям и загораются, когда выбранная функция является совместимой с заданной программой.

Символ **заблокированного люка** ⊸○
Включенный символ означает, что люк заблокирован во избежание его случайного открывания. Во избежание повреждений, перед тем как открыть люк, необходимо дождаться, пока погаснет символ (Обычно индикатор гаснет через 3 минуты после окончания стирки). ПРИМЕЧАНИЕ: если включена функция ЗАПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ, люк открыть нельзя. Для этого необходимо переключить машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА.

! При первом включении машины потребуется выбрать язык, и дисплей автоматически покажет страницу меню выбора языка.

Для выбора нужного языка нажмите кнопки ТЕМПЕРАТУРА и ОТЖИМ, для подтверждения выбора нажмите кнопку БЛОКИРОВКА КНОПОК. Если вы хотите выбрать другой язык, **выключите машину**, нажмите одновременно кнопки БЛОКИРОВКА КНОПОК + ТЕМПЕРАТУРА и ОТЖИМ на 5 секунд, затем повторите вышеописанные операции.

Как открыть и закрыть барабан

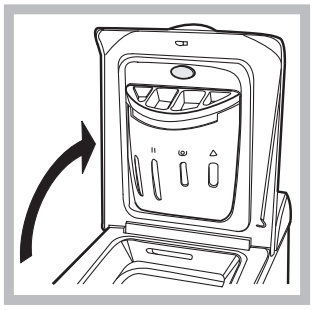


рис. 1

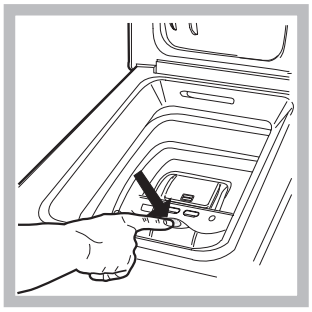


рис. 2

рис. 3

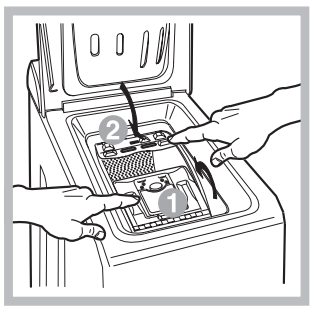


рис. 4

A) ОТКРЫВАНИЕ (рис. 1):
Поднимите внешнюю крышку и полностью ее откройте.

B) Открывание барабана (Soft opening – Плавное открывание):
Нажмите кнопку, показанную на *рис. 2*, крышка барабана плавно откроется.

C) ЗАГРУЗКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ (рис. 3).

D) ЗАКРЫВАНИЕ (рис. 4):
- закройте полностью барабан, опуская сначала переднюю дверцу, а затем заднюю;
- затем удостоверьтесь, что крюки передней дверцы точно вошли в предназначенные места на задней дверце;
- после того, как крюки защелкнулись, нажмите обе дверцы слегка вниз, чтобы убедиться они закрыты плотно;
- и, наконец, закройте внешнюю крышку.

E) ОКОНЧАТЕЛЪНЫЙ ОСТАНОВ БАРАБАНА (рис. 2):
По завершении стирки крышки барабана окажутся вверху для облегчения их открывания.

Порядок выполнения цикла стирки

CIS

1. **ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку ⏻, на дисплее появится надпись OK. Индикатор ПУСК/ПАУЗА редко мигает зеленым цветом.

2. **ПОРЯДОК ЗАГРУЗКИ БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в таблице программ на следующей странице.

3. **ДОЗИРОВКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА.** Засыпьте моющее средство в специальные ячейки, как описано в разделе *«Стиральные вещества и типы белья».*

4. **ЗАКРОЙТЕ ЛЮК.**

5. **ВЫБОР ПРОГРАММЫ.** Нажмите одну из кнопок ВЫБОР ПРОГРАММЫ для выбора нужной программы. Название программы появится на дисплее. Вместе с программой будет показана температура и скорость отжима, которые могут быть изменены. На дисплее показывается продолжительность данного цикла.

6. **ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ ЦИКЛА СТИРКИ.** Нажмите соответствующие кнопки:

   Порядок изменения температуры и/или скорости отжима. Машина автоматически устанавливает максимальные температуру и скорость отжима, допустимые для выбранной программы, следовательно, эти значения не могут быть увеличены. При помощи кнопки можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде “OFF”. При помощи кнопки можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения “OFF”. При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.

   Программирование задержка запуска. Для программирования задержки пуска выбранной программы нажмите соответствующую кнопку вплоть до получения нужного значения задержки. Когда включена функция задержки, на дисплее загорается символ . Для отмены задержки пуска нажмите кнопку вплоть до появления на дисплее надписи OFF.

   Изменение параметров цикла.

   - Нажмите кнопку для включения функции; загорится индикатор соответствующей кнопки.
   - Вновь нажмите кнопку для отключения функции; индикатор погаснет.

   ! Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.

   ! Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции загорится.

   ! Дополнительные функции могут изменить рекомендуемую загрузку машины и/или продолжительность цикла.

7. **ПУСК ПРОГРАММЫ.** Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА: Соответствующий индикатор загорится зеленым светом, и люк заблокируется (символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН загорится). В процессе стирки на дисплее показывается название текущей фазы. Для изменения программы в процессе выполнения цикла переключите машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА (индикатор ПУСК/ПАУЗА редко мигает оранжевым цветом). Затем выберите новый цикл и вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА.
   Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Когда погаснет индикатор, ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН, можно открыть люк. Вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА для возобновления программы с момента, в который она была прервана.

8. **ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Показывается сообщением на дисплее «КОНЕЦ ЦИКЛА». После того, как погаснет символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН, можно будет открыть люк. Откройте люк, выгрузите белье и выключите машину.

! Для отмены уже запущенного цикла нажмите на несколько секунд кнопку ⏻. Цикл прервется и машина выключится.

Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной.

Программы и функции

CIS

Таблица программ

Программы	Описание программы	Макс темп. (°C)	Макс. скорость (об./мин.)	Стиральные средства				Макс. загрузка (кг)	Продолжитть цикла
				Предварительная стирка	Отбеливатель	Стирка	Ополаскиватель		
	Ежедневная программа								Продолжительность программ стирки можно проверять по дисплею.
	ХЛОПОК (1) *(1 нажатие кнопки):* Очень грязное белое белье.	90°	1400	●	●	●	●	6	
	ХЛОПОК (2) *(2 нажатие кнопки):* сильнозагрязненное белое и прочное цветное белье.	60°	1400	●	●	●	●	6	
	ХЛОПОК (3) *(3 нажатие кнопки):* сильнозагрязненное белое и деликатное цветное белье.	40°	1400	●	●	●	●	6	
	СИНТЕТИКА *(1 нажатие кнопки):* Сильнозаягрязненное белье прочное цветное белье.	60°	800	●	●	●	●	2,5	
	СИНТЕТИКА *(2 нажатие кнопки):* Слабозагрязненное прочное цветное белье.	40°	800	●	●	●	●	2,5	
	MIX 30 МИН. *(1 нажатие кнопки):* Для быстрого освежения малогрязного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	30°	800	-	-	●	●	3	
	MIX 15 МИН. *(2 нажатие кнопки):* Для быстрого освежения малогрязного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	30°	800	-	-	●	●	1,5	
	Специальные программы								
	ДЕТСКОЕ БЕЛЬЕ: сильнозагрязненное деликатное цветное белье.	40°	800	-	●	●	●	2	
M	**МЕМО:** Позволяет ввести в память машины любую программу стирки.								
	ШЕЛК/ЗАНАВЕСКИ: Для изделий из шелка, вискозы и нижнего белья.	30°	0	-	-	●	●	1	
	ШЕРСТЬ: Для шерсти, кашемира и т.д.	40°	600	-	-	●	●	1	
	Неполные программы								
	Отжим *(1 нажатие кнопки)*	-	1400	-	-	-	-	6	
	Деликатный отжим *(2 нажатие кнопки)*	-	800	-	-	-	-	2,5	
	Полоскание *(1 нажатие кнопки)*	-	1400	-	●	-	●	6	
	Слив *(2 нажатие кнопки)*	-	0	-	-	-	-	6	

Приведенные в таблице значения являются примерными.

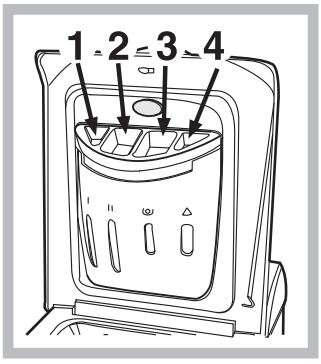
Для всех институтов тестирования:

1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456: задайте программу *(1 нажатие кнопки)* с температурой 60°C.
2) Длинная программа для х/б белья: задайте программу *(2нажатие кнопки)* с температурой 40°C.
3) Короткая программа для х/б белья: задайте программу *(3нажатие кнопки)* с температурой 40°C.

Функции стирки

Отбеливание

Эта функция служит для удаления наиболее трудных пятен.



Для осуществления только отбеливания поместите отбеливатель в дополнительный дозатор 4 и задайте программу «Полоскание» и включите функцию «Отбеливание». Для отбеливания в процессе стирки засыпьте стиральный порошок и добавки, задайте нужную программу и включите функцию «Отбеливание».

! Функция не может быть включена с программами ⏲, , , ⊚, “Слив”.

P Предварительная стирка

При выборе данной функции производится предварительная стирка, способствующая удалению наиболее трудновыводимых пятен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Поместите стиральный порошок в специальную ячейку.

! Функция не может быть включена с программами ⏲, , , , ⊚, .

Дополнительное Полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность полоскания, обеспечивая максимальное удаление стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам.

! Функция не может быть включена с программами ⏲, ⊚ и “Слив”.

Функция Легкая глажка

При выборе этой функции циклы стирки и отжима изменяются таким образом, чтобы сократить сминаемость белья.

При выборе программы машина завершает цикл без слива воды, индикаторы функции РАЗГЛАЖИВАНИЕ и ПУСК/ПАУЗА будут мигать (оранжевым цветом), и на дисплее появится надпись «ОСТАНОВКА С ВОДОЙ». Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА.

! Функция не может быть включена с программами ⏲, , , ⊚, “Слив”.

Короткий цикл

Сокращает время стирки, гарантируя также экономию воды и электроэнергии.

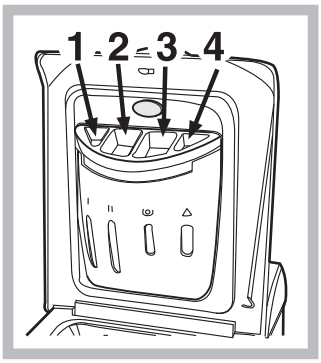
! Функция не может быть включена с программами ⏲, , , ,⊚, .

Моющие средства и типы белья

CIS

Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки моющего средства: его избыток не гарантирует более эффективную стирку, напротив может привести к образованию налетов внутри машины и загрязнению окружающей среды.



Выдвиньте распределитель и заполните его отделения моющим средством и смягчителем:

Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

ячейка 2: Стиральное вещество

(порошок или жидкость)

Жидкое стиральное вещество следует помещать непосредственно в барабан в специальном круглом пластмассовом дозаторе.

ячейка 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)

Когда вы наливаете ополаскиватель в ячейку **3**, обращайте внимание, чтобы не превысить максимальный уровень, указанный отметкой «max». Ополаскиватель автоматически подается в барабан в процессе последнего ополаскивания. По завершении программы стирки в ячейке **3** остается вода. Она необходима для подачи в барабан очень густых ополаскивателей, т.е. для разбавления концентрированных ополаскивателей. Если в ячейке **3** останется воды больше нормального, это значит, что канал слива ополаскивателя в барабан засорился. Смотрите описание чистки ячеек на *стр. “Техническое обслуживание и уход”.*

ячейка 4: Цикл отбеливания

Подготовка белья

- Разделите белье по следующим признакам:
  - тип ткани / обозначения на этикетке.
  - цвет: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Не превышайте максимальную загрузку барабана, указанную для сухого белья:
  Прочные ткани: макс. 6 кг
  Синтетические ткани: макс. 2,5 кг
  Деликатные ткани: макс. 2 кг
  Шерсть: макс. 1 кг
  Шелк: макс. 1 кг

Сколько весит белье?

1 простыня 400-500 гр.
1 наволочка 150-200 гр.
1 скатерть 400-500 гр.
1 халат 900-1200 гр.
1 полотенце 150-250 гр.

Специальные программы

Mix 30 мин: предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. По этой программе (, 30°C) можно стирать вместе белье из разных тканей (за исключением шерсти и шелка) с максимальной загрузкой 3 кг.
Mix 15 мин: предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья цикл длится всего 15 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. По этой программе (, 30°C) можно стирать вместе белье из разных тканей (за исключением шерсти и шелка) с максимальной загрузкой 1,5 кг.
Детское белье: Программа удаляет типичные загрязнения детской одежды, гарантируя удаление моющего средства из ткани во избежание аллергии чувствительной детской кожи. Данный цикл расчитан на сокращение количества бактерий благодаря использованию большего объема воды и оптимизируя воздействие специальных дезинфицирующих добавок старильного вещества.
Шелк: используйте специальную программу для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.
Занавески: сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Используйте программу .
Шерсть: Стиральная машина марки единственная получила престижный знак Woolmark Platinum Care (M.0508) от Компании The Woolmark Company, который сертифицирует машинную стирку всех шерстяных изделий, даже тех, на этикетках которых указано «только ручная стирка» . При выборе программы вы можете надежно и эффективно стирать любые шерстяные изделия (макс. 1 кг) с гарантированным лучшими результатами.

Предосторожности и рекомендации

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Не разрешайте пользоваться машиной лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и не обладающих достаточными знаниями и опытом, если только они не пользуются машиной под наблюдением и после инструктажа со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не разрешайте детям играть с машиной.
- Стиральной машиной должны пользоваться только взрослые лица, соблюдающие инструкции, приведенные в данном техническом руководстве.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или во влажной одежде.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения изделия из электро розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Избегайте контактов со сливаемой водой, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается открывать люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открытия машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Избегайте контактов детей с работающей стиральной машиной.
- При необходимости переместить стиральную машину следует выполнять эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед загрузкой в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью повторного использования упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором.

  Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Экономия энергии и охрана окружающей среды

Экономия моющих средств, воды, электроэнергии и времени

- Для экономии ресурсов следует максимально загружать стиральную машину. Один цикл стирки при полной загрузке вместо двух циклов с наполовину загруженным барабаном позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.

- Цикл предварительной стирки необходим только для очень грязного белья. При цикле предварительной стирки расходуется больше стирального порошка, времени, воды и на 5 – 15% больше электроэнергии.

- Если вы обработаете пятна пятновыводителем или замочите белье перед стиркой, это поможет избежать стирки при высоких температурах. Использование программы стирки при 60°C вместо 90°C, или 40°C вместо 60°C позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.

- Правильная дозировка стирального порошка в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и объема загружаемого белья помогает избежать нерационального расхода моющего средства и загрязнения окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на экологию. Кроме того, по возможности избегайте использовать ополаскиватели.

- Использование стиральной машины утром или вечером уменьшит пиковую нагрузку на электросеть. С помощью функции «ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА» можно запрограммировать начало стирки с вышеуказанной целью.

- Если белье должно сушиться в автоматической сушке, необходимо выбрать большую скорость отжима. Интенсивный отжим сэкономит время и электроэнергию при автоматической сушке.

Техническое обслуживание и уход

CIS

Отключение воды и электричества

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы стиральной машины и устраняется вероятность протечек.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед мойкой и обслуживанием машины.

Уход за стиральной машиной

Внешние и резиновые части машины очищайте мягкой тканью с теплой мыльной водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Уход за дверцей машины и барабаном

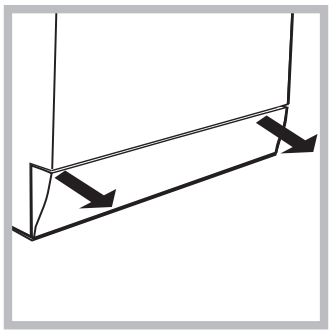
- После каждой стирки оставляйте дверцу машины полуоткрытой во избежание образования в барабане неприятных запахов и плесени.

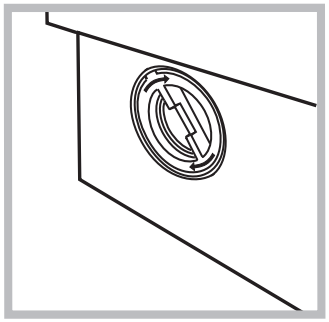
Чистка насоса

Стиральная машина имеет сливной насос самоочищающегося типа, который не требует очистки или особого обслуживания. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и др.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован «уловителем» — фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

! Убедитесь, что цикл стирки закончился, и отключите оборудование от сети.

Как достать предметы, упавшие в пространство между барабаном и кожухом машины:





1. снимите нижний плинтус в передней части стиральной машины, потянув обеими руками за его края (*смотрите рисунок*);
2. выверните крышку фильтра, вращая ее против часовой стрелки (*см. рис.*): из насоса может вылиться немного воды – это нормальное явление.
3. тщательно прочистите фильтр изнутри;
4. заверните крышку обратно;
5. установите на место переднюю панель, предварительно убедившись, что крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка заливного шланга

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Во время работы машины неисправный шланг, находящийся под давлением воды, может внезапно лопнуть.

! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

Как чистить распределитель моющих средств

Разборка:
Слегка нажмите на большую кнопку на передней стороне распределителя и вытяните его вверх *(рис. 1, 2).*

Чистка:
Затем промойте распределитель под струей воды *(рис. 3)*, используя старую зубную щетку. Выньте пару сифонов, вставленных в вершину отделений 1 и 2 *(рис. 4)*, проверьте не забиты ли они и промойте их.

Сборка:
Установите пару сифонов в специальные отверстия и затем поместите распределитель на место, вставляя его до щелчка (*рис. 4, 2, 1).*

рис. 1

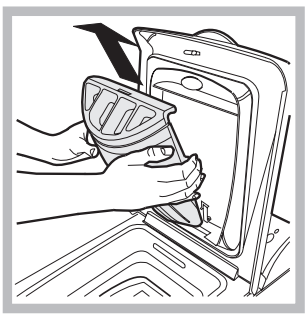


рис. 2

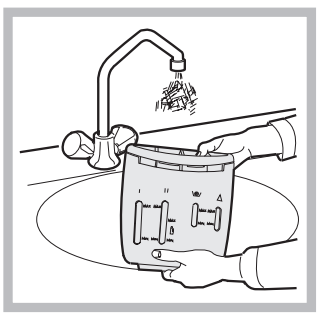


рис. 3

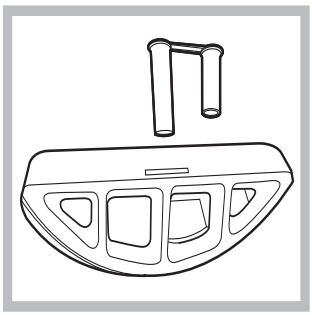


рис. 4

Поиск неисправностей и методы их устранения

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр Сервисного обслуживания (*см. Сервисное обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

Неисправности:	**Возможные причины / Методы устранения:**
Стиральная машина не включается.	• Штепсельная вилка не соединена с электро розеткой или отходит и не обеспечивает контакта. • В доме отключено электричество.
Цикл стирки не запускается.	• Люк плохо закрыт. • Не была нажата кнопка ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ. • Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА. • Перекрыт водопроводный кран. • Была запрограммирована задержка запуска цикла (Задержка запуска, (*см. "Порядок выполнения цикла стирки"*).
Стиральная машина не заливает воду (На дисплее показывается сообщение «Вода слита, открыть кран»).	• Водопроводный шланг не подсоединен к крану. • Шланг согнут. • Перекрыт водопроводный кран. • В доме нет воды. • Недостаточное водопроводное давление. • Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
Машина непрерывно заливает и сливает воду.	• Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (*см. «Установка»*). • Конец сливного шланга погружен в воду (*см. «Установка»*). • Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха. Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть водопроводный кран, выключить стиральную машину и обратиться в Центр Сервисного Обслуживания. Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сифона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сифона.
Стиральная машина не сливает воду и не отжимает белье.	• Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную. • Включена функция ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА (*см. «Программы и функции»*). • Сливной шланг согнут (*см. «Установка»*). • Засорен сливной трубопровод.
Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.	• В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно *(см. «Установка»).* • Стиральная машина установлена неровно (*см. «Установка»*). • Машина зажата между стены и мебелью (*см. «Установка»*).
Утечки воды из стиральной машины.	• Плохо прикручен водопроводный шланг *(см. «Установка»).* • Засорен распределитель моющего средства (порядок его чистки *см. в параграфе «Техническое обслуживание и уход»*). • Сливной шланг плохо закреплен (*см. «Установка»*).
Машина заблокирована, дисплей мигает и показывает код неисправности (наприм., F-01, F-..).	• Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Сервисную Службу.
В процессе стирки образуется слишком обильная пена.	• Моющее средство непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное). • В распределитель было помещено чрезмерное количество моющего средства.

Сервисное обслуживание

CIS

Перед тем как обратиться в Службу Сервиса:
- Проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (*см. «Неисправности и методы их устранения»*);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В протвном случае обратиться в Авторизованный Сервисный Центр по телефонам, указанным в гарантийном таллоне.

! Никогда не обращайтесь к неавторизованным сервисным центрам.

При обращении в Сервисную Службу необходимо сообщить:
- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

Технические характеристики

Модель	ARTXD 149	**Водопроводное подсоединение**	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 42 л
Страна-изготовитель	Италия	**Скорость отжима**	до 1400 об/мин
Габаритные размеры	ширина 40 см высота 85 см глубина 60 см	**Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456**	программа 👕; температура 60°C; при загрузке до 6 кг.
Вместимость	1 - 6 кг	AIO 77 KZ.O.02.0361	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: - 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость); - 2006/95/CE (Низкое напряжение) - 2002/96/CE
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~	В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.	
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz	**Дату производства данной техники можно получить из серийного номера,расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX), следующим образом**	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - день
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I	Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой, за исключением низковольтного оборудования, не имеющего защиты от влаги**: IPX04**	
		Класс энергопотребления	A

Производитель: Indesit Company
Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (AH), Италия

Импортер: ООО “Индезит РУС”

С вопросами (в России) обращаться по адресу: до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46
с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

Instrukcja obsługi

PRALKA

PL

Polski

ARTXD 149

Spis treści

Instalacja, 74-75
Rozpakowanie i wypoziomowanie
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne
Pierwszy cykl prania
Dane techniczne

Opis pralki, 76-77
Panel sterowania
Wyświetlacz
Jak otwierać i zamykac kosz

W jaki sposób wykonać cykl prania, 78
System równoważenia ładunku

Programy i funkcje, 79
Tabela programów
Funkcje prania

Środki piorące i bielizna, 80
Szufladka na środki piorące
Przygotowanie bielizny
Programy specjalne

Zalecenia i środki ostrożności, 81
Ogólne zasady bezpieczeństwa
Utylizacja
Oszczędność i ochrona środowiska

Utrzymanie i konserwacja, 82
Wyłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie pralki
Czyszczenie drzwiczek i bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola rury doprowadzania wody
Jak czyścić szufladkę środków piorących

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 83

Serwis Techniczny, 84

Instalacja

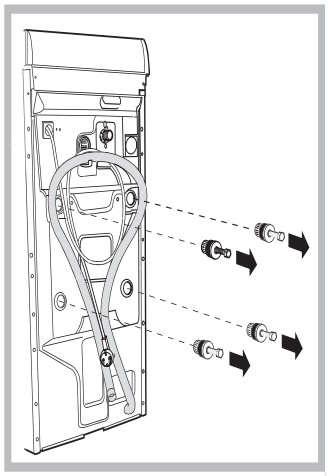
PL

! Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W razie sprzedaży, oddania, czy przeniesienia pralki w inne miejsce należy upewnić się, by przekazana została ona razem z instrukcją, aby nowy właściciel zapoznać się mógł z działaniem urządzenia i odpowiednimi informacjami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie



1. Rozpakować pralkę.

2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. Jeśli byłaby ona uszkodzona, nie podłączać jej i powiadomić sprzedawcę.

3. Odkręcić cztery śruby ochronne, zamocowane na czas transportu, oraz zdjąć gumową podkładkę z odpowiednią rozpórką, znajdujące się w tylnej ścianie i *(zobacz rysunek).*

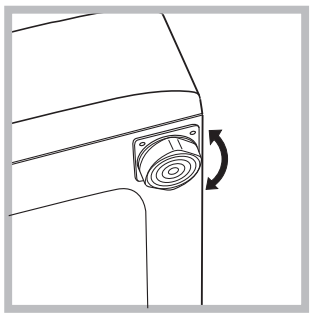
4. Zatkać otwory przy pomocy załączonych do pralki plastykowych zaślepkek.

5. Zachować wszystkie te części: gdyby okazało się konieczne przewiezienie pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

Uwaga: w razie ponownego uzycia kròtsze srubki powinny byc przymocowane u gòry.
! Części opakowania nie nadają się do zabawy dla dzieci

Wypoziomowanie

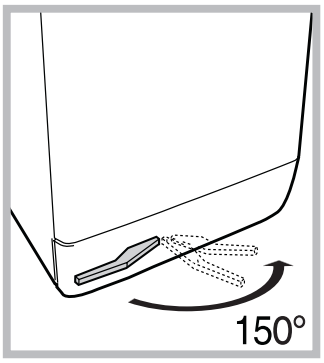
1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze; nie opierać jej o ściany, meble itp.



2. Jeśli podłoga nie jest dokładnie pozioma, należy wypoziomować pralkę, dokręcając lub odkręcając przednie nóżki *(zobacz rysunek)*. Kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibrowaniu, hałasom i przesuwaniu się urządzenia w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

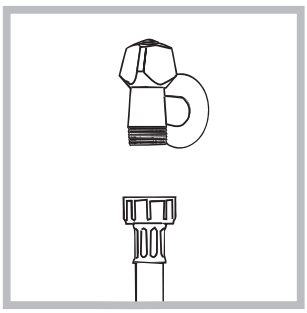
Ustawienie, przeniesienie



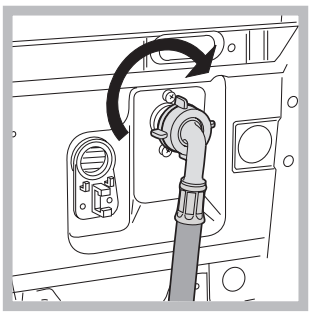
Jeśli twój model pralki wyposażony jest w specjalne wysuwalne kółka, łatwo jest ją przesuwać. Aby wysunąć kółka i móc dzięki temu łatwo przesunąć pralkę, należy pociągnąć dźwignię, znajdującą się na dole z lewej strony pod cokołem. Po przesunięciu pralki należy z powrotem ustawić dźwignię w pierwotnej pozycji. Urządzenie stoi teraz pewnie na podłodze.

Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

Podłączenie rury pobierania wody



1. Podłączyć przewód zasilający poprzez przykręcenie do zaworu wody zimnej z końcówką gwintowaną ¾ gas *(patrz rysunek)*. Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie przezroczysta.



2. Podłączyć rurę pobierania wody do pralki, przykręcając ją do odpowiedniego otworu pobierania wody, znajdującego się w tylnej ścianie pralki, z prawej strony u góry *(zobacz rysunek)*.

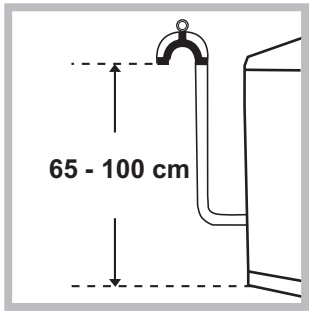
3. Zwrócić uwagę, by na rurze nie było zgięć ani ściśnięć.

! Ciśnienie hydrauliczne kurka powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych *(zobacz na sąsiedniej stronie).*

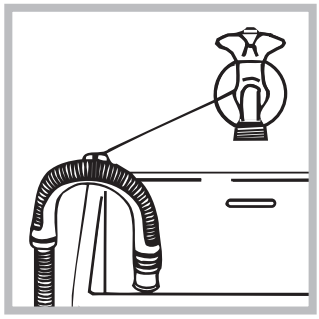
! Jeśli rura doprowadzania wody okazałaby się za krótka, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego sklepu lub do upoważnionego fachowca.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



ewentualnie oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu prowadnik, znajdujący się w wyposażeniu (*patrz rysunek*). Wolny koniec przewodu odpływowego nie powinien być zanurzony w wodzie.

! Odradza się stosowanie przewodów przedłużających; jeśli to konieczne, przewód przedłużający powinien mieć taką samą średnicę jak oryginalny, a jego długość nie może przekraczać 150 cm.

Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy maszyny, wskazane w tabeli Danych technicznych *(patrz obok);*
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.

! Przewód nie powinien być pozginany ani przygnieciony.

! Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych zasad.

Pierwszy cykl prania

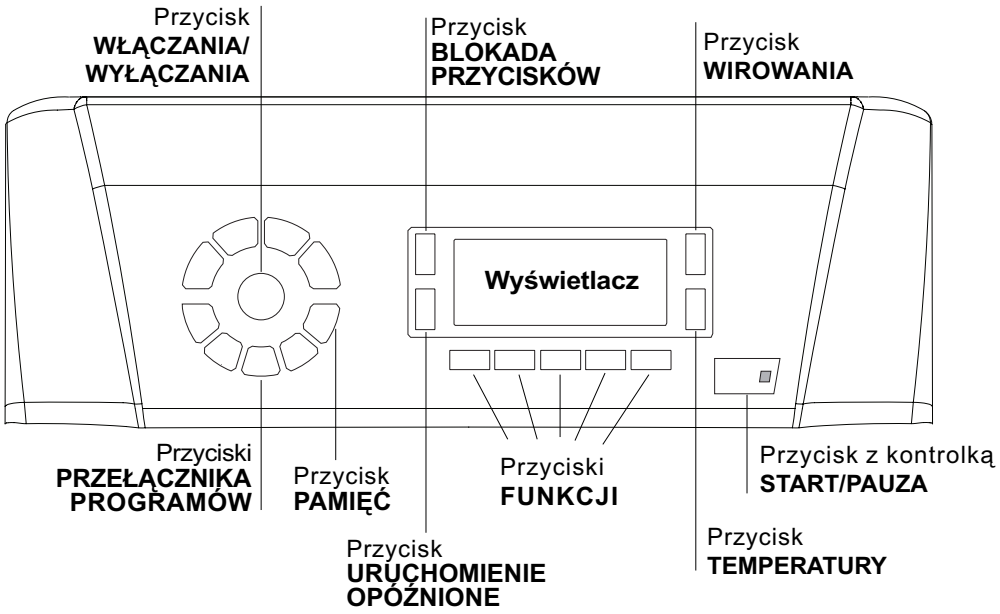
Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program 👕.

Dane techniczne	
Model	ARTXD 149
Wymiary	szerokość cm 40 wysokość cm 85 głębokość cm 60
Pojemność	od 1 do 6 kg
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 42 litrów
Szybkość wirowania	do 1400 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodnie z przepisami EN 60456	program 👕; temperatura 60°C; wykonane przy 6 kg załadowanej bielizny.
CE	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami - 2002/96/CE - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu)

Opis pralki

PL

Panel sterowania



Przycisk **WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA** ⏻**:** nacisnąć krótko przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Kontrolka START/PAUZA, która pulsuje powoli w kolorze zielonym wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 2 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.

Przyciski **PRZEŁĄCZNIKA PROGRAMÓW:** w celu wybrania potrzebnego programu *(patrz „Tabela programów").*

Przycisk **PAMIĘĆ:** przytrzymać naciśnięty przycisk w celu zapisania w pamięci cyklu oraz własnych preferowanych personalizacji. W celu przywołania cyklu zapisanego uprzednio należy nacisnąć przycisk PAMIĘĆ.

Przyciski **FUNKCJI:** nacisnąć przycisk w celu wybrania potrzebnej funkcji. Na wyświetlaczu zaświeci się odpowiednia kontrolka.

Przycisk **WIROWANIA** **:** nacisnąć w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia wirówki – wartość ukazana zostanie na wyświetlaczu.

Przycisk **TEMPERATURY** **:** nacisnąć w celu zmniejszenia temperatury: wartość zostaje wyświetlona na ekranie.

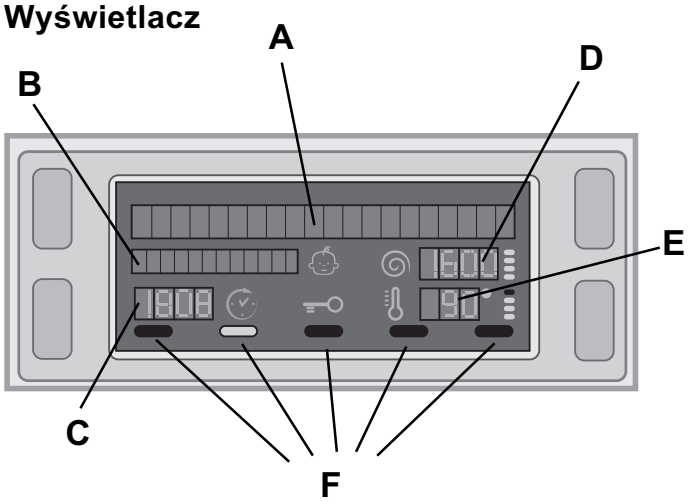
Przycisk **BLOKADA PRZYCISKÓW** **:** w celu uruchomienia lub wylaczenia blokady panelu sterowania nalezy przytrzymac nacisniety przycisk przez okolo 2 sekundy. Podswietlony symbol wskazuje, ze panel sterowania zostal zablokowany. W ten sposób uniemozliwia sie dokonywanie przypadkowych zmian w programach, zwlaszcza, jesli w domu obecne sa dzieci. W celu wylaczenia blokady panelu sterowania nalezy przytrzymac nacisniety przycisk przez okolo 2 sekundy.

Przycisk **URUCHOMIENIE OPÓŹNIONE** **:** nacisnac w celu ustawienia opóznionego uruchomienia wybranego programu. Opóznienie wyswietlone zostanie na ekranie.

Przycisk z kontrolką **START/PAUZA**: kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli, nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania pauzy w praniu należy nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli symbol nie świeci się, można otworzyć drzwiczki. W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

Funkcja stand by
Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

Wyświetlacz



Wyświetlacz potrzebny jest w celu programowania maszyny i dostarcza wielu informacji.

W obu wierszach górnych **A** i **B** wyświetlane są: wybrany program prania, faza prania bieżącego oraz wszelkie wskazania związane ze stanem zaawansowania programu.

W wierszu **C** wyświetlany jest czas pozostały do końca cyklu prania bieżącego oraz, jeśli zaprogramowano URUCHOMIENIE OPÓŹNIONE, czas brakujący do uruchomienia wybranego programu.

W wierszu **D** wyświetlana jest maksymalna wartość szybkości wirówki, jaką maszyna może uzyskać w przypadku wybranego programu; jeśli program nie przewiduje wirowania wiersz pozostaje wygaszony.

W wierszu **E** wyświetlana jest maksymalna wartość temperatury, jaką można wybrać w przypadku wybranego programu, jeśli program nie przewiduje ustawiania temperatury, wiersz pozostaje wygaszony.

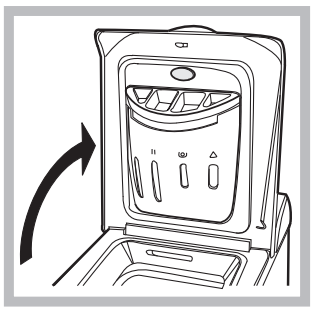
Kontrolki **F** związane są z funkcjami i włączają się, kiedy wybrana funkcja zgodna jest z wybranym programem.

Symbol **zablokowanych drzwiczek**
Zapalony symbol oznacza, że okrągłe drzwiczki pralki są zablokowane, aby zapobiec przypadkowemu ich otworzeniu. Aby uniknąć uszkodzenia pralki, należy odczekać, aż symbol ten zgaśnie, zanim przystąpi się do otwierania drzwiczek pralki (około 3 minut).
Uwaga: jeśli aktywna jest funkcja URUCHOMIENIE OPÓŹNIONE drzwiczek nie można otworzyć. W celu ich otwarcia należy ustawić maszynę w pauzie poprzez naciśnięcie przycisku START/PAUZA.

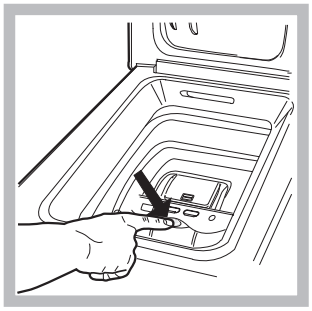
! Podczas pierwszego uruchomienia wymagane będzie dokonanie wyboru języka a wyświetlacz ustawi się automatycznie na menu wyboru języka.

W celu wybrania żądanego języka nacisnąć przyciski TEMPERATURY i WIROWANIA, dla potwierdzenia wyboru nacisnąć przycisk BLOKADA PRZYCISKÓW. Jeśli zamierza się wybrać inny język, **wyłączyć pralkę**, należy naciskać jednocześnie przyciski BLOKADA PRZYCISKÓW + TEMPERATURY + WIROWANIA przez 5 sekund, a następnie powtórzyć czynności wskazane uprzednio.

Jak otwierać i zamykac kosz

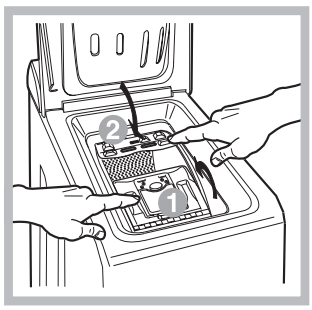


Rys. 1



Rys. 2

Rys. 3



Rys. 4

A) OTWIERANIE. (Rys. 1):
Podnieść zewnętrzną pokrywę i całkowicie ją otworzyć.

B) OTWIERANIE KOSZA (Soft opening):
Nacisnąć palcem przycisk wskazany na *rys. 2* i koszyk delikatnie się otworzy.

C) WKŁADANIE BIELIZNY (Rys. 3).

D) ZAMKNIĘCIE (Rys. 4):
- dobrze zamknąć drzwiczki, opuszczając najpierw drzwiczki przednie i opierając na nich drzwiczki tylne;
- upewnić się, czy zaczepy przednich drzwiczek dobrze weszły na swoje miejsce w tylnych drzwiczkach;
- po usłyszeniu charakterystycznego “clac”, co świadczy o zaskoczeniu zaczepów, lekko docisnąć oboje drzwiczek, które nie powinny się rozczepić.;
- na zakończenie zamknąć klapę zewnętrzną.

E) KOŃCOWE ZATRZYMANIE SIĘ KOSZA (Rys. 2):
Po zakończeniu mycia kosz ustawi się wraz z drzwiczkami na górnej pozycji w celu ułatwienia otwierania.

W jaki sposób wykonać cykl prania

PL

1. **WŁĄCZENIE MASZYNY.** Nacisnąć przycisk ⏻, na wyświetlaczu pojawi się napis WITAMY, kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze zielonym.

2. **WKŁADANIE BIELIZNY.** Otworzyć szklane drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości wsadu wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.

3. **DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.** Wsypać detergent do odpowiednich komór w sposób wyjaśniony w *„Środki piorące i bielizna”.*

4. **ZAMKNĄĆ DRZWICZKI.**

5. **WYBÓR PROGRAMU.** Nacisnąć jeden z przycisków PRZEŁĄCZNIKA PROGRAMÓW w celu wybrania potrzebnego programu, nazwa programu pojawi się na wyświetlaczu; z nim powiązana jest temperatura oraz prędkość wirowania, które mogą zostać zmienione. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.

6. **PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA.**
   Przy pomocy odpowiednich przycisków:

   Zmienić temperaturę i/lub wirówkę.
   Maszyna wybierze automatycznie temperaturę oraz wirówkę maksymalne przewidziane dla danego programu, dlatego nie mogą one być zwiększane. Poprzez naciskanie przycisku stopniowo zmniejsza się temperaturę aż do prania w zimnej wodzie „OFF”. Naciskając przycisk stopniowo zmniejsza się wirówkę aż do jej wyłączenia „OFF”. Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne wartości przewidywane.

   Ustawienie opóźnionego rozpoczęcia.
   W celu ustawienia opóźnionego rozpoczęcia wybranego programu należy naciskać odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żądanego czasu opóźnienia. Kiedy opcja ta jest aktywna, na wyświetlaczu pojawia się symbol . W celu usunięcia opóźnionego uruchomienia należy naciskać przycisk aż do pojawienia się napisu “OFF”.

   Zmiana charakterystyki cyklu.

   - Naciskać przycisk w celu uruchomienia funkcji; zaświeci się kontrolka odpowiadająca przyciskowi.
   - Nacisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia funkcji, kontrolka zgaśnie.

   ! Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z wybranym programem, kontrolka będzie pulsować, a funkcja nie zostanie uruchomiona.

   ! Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z inną, ustawioną uprzednio, kontrolka odpowiadająca pierwszej funkcji będzie pulsowała i uruchomiona zostanie jedynie druga funkcja a kontrolka uruchomionej funkcji zaświeci się.

   ! Funkcje mogą zmieniać zalecane obciążenie i/ lub czas trwania cyklu.

7. **URUCHOMIENIE PROGRAMU.** Nacisnąć przycisk START/PAUZA. Odpowiednia kontrolka zaświeci się kolorem zielonym i drzwiczki zostaną zablokowane (symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK świeci się). Podczas prania na wyświetlaczu pojawi się nazwa bieżącej fazy. W celu zmiany programu w czasie trwania cyklu należy ustawić pralkę w pauzie naciskając przycisk START/PAUZA (kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze pomarańczowym); następnie wybrać potrzebny cykl i ponownie nacisnąć przycisk START/ PAUZA.
   W celu otwarcia drzwiczek w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUZA; jeśli symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK jest wyłączony możliwe będzie otwarcie drzwiczek Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUZA, aby uruchomić program od punktu, w którym został przerwany.

8. **KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest napisem „KONIEC CYKLU” na wyświetlaczu, kiedy symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK wyłączy się, możliwe będzie otwarcie drzwiczek. Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć maszynę.

! Jeśli zamierza się anulować uruchomiony juz cykl, przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk ⏻. Cykl zostanie przerwany i maszyna wyłączy się.

System równoważenia ładunku

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli pomimo kolejnych prób wsad nie zostanie równomiernie rozłożony, maszyna wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidzianej. W przypadku nadmiernego niezrównoważenia pralka wykona rozłożenie wsadu zamiast wirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie, zaleca się wymieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

Programy i funkcje

PL

Tabela programów

Programy	Opis programu	Temp. max. (°C)	Prędkość max (obrotów na minutę)	Środki piorące				Ładunek max (kg)	Czas trwania cyklu
				Pranie wstępne	Wybielacz	Pranie	Środek zmiękczający		
	Programy codzienne								Możliwa jest kontrola czasu trwania programów na wyświetlaczu.
	BAWEŁNA (1) *(1° naciśnięcie przycisku)*: bielizna biała silnie zabrudzona.	90°	1400	●	●	●	●	6	
	BAWEŁNA (2) *(2° naciśnięcie przycisku)*: tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1400	●	●	●	●	6	
	BAWEŁNA (3) *(3° naciśnięcie przycisku)*: tkaniny białe i kolorowe, delikatne, mocno zabrudzone.	40°	1400	●	●	●	●	6	
	SYNTETYCZNE *(1° naciśnięcie przycisku)*: tkaniny kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	800	●	●	●	●	2,5	
	SYNTETYCZNE *(2° naciśnięcie przycisku)*: tkaniny kolorowe, wytrzymałe, lekko zabrudzone.	40°	800	●	●	●	●	2,5	
	Mix 30' *(1° naciśnięcie przycisku)*: w celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (niewskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego).	30°	800	-	-	●	●	3	
	ODŚWIEŻANIE 15' *(2° naciśnięcie przycisku)*: w celu szybkiego od świeżenia lekko zabrudzonych tkanin (niewskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego).	30°	800	-	-	●	●	1,5	
	Programy specjalne/ Pamięć								
	BABY: tkaniny kolorowe, delikatne, mocno zabrudzone.	40°	800	-	●	●	●	2	
M	**PAMIEĆ:** pozwala na zmemoryzowanie każdego typu prania.								
	JEDWAB/FIRANY: do jedwabiu, wiskozy, bielizny.	30°	0	-	-	●	●	1	
	WEŁNA: do wełny, kaszmiru, itp.	40°	600	-	-	●	●	1	
	Programy częściowe								
	Wirowanie *(1° naciśnięcie przycisku)*	-	1400	-	-	-	-	6	
	Wirowanie delikatne *(2° naciśnięcie przycisku)*	-	800	-	-	-	-	2,5	
	Płukanie *(1° naciśnięcie przycisku)*	-	1400	-	●	-	●	6	
	Wydalanie wody *(2° naciśnięcie przycisku)*	-	0	-	-	-	-	6	

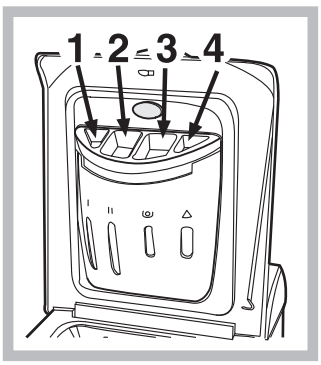
Podane w tabeli dane mają charakter orientacyjny.

Dla wszystkich Instytucji homologacyjnych:
1) Program kontrolny zgodny z normą EN 60456: ustawić program *(1° naciśnięcie przycisku)*, wybierając temperaturę 60°C.
2) Program bawełna, długi: ustawić program *(2° naciśnięcie przycisku)*, wybierając temperaturę 40°C.
3) Program bawełna, krótki: ustawić program *(3° naciśnięcie przycisku)*, wybierając temperaturę 40°C.

Funkcje prania

Odplamianie

Funkcja ta przydatna jest w celu usuwania bardziej opornych plam.



Aby wykonać tylko wybielanie, należy wlać wybielacz do dodatkowego pojemnika 4 i nastawić program „Płukanie" i uruchomić funkcję „Odplamianie". Aby przeprowadzić wybielanie w trakcie prania, należy wlać i wsypać odpowiednie środki piorące i dodatkowe, nastawić żądany program i uruchomić funkcję „Odplamianie".

! Nie można go uruchomić przy programach , , , i "Wydalanie wody".

P Pranie wstępne

W przypadku wyboru tej funkcji zostanie wykonane pranie wstępne, które ułatwia usunięcie uporczywych plam.
N.B.: Należy umieścić środek piorący w odpowiedniej przegródce.

! Nie można jej uruchomić w programach , , , , , .

Płukanie dodatkowe

Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się maksymalne usuwanie środka piorącego. Jest przydatne dla włókien szczególnie wrażliwych.

! Nie można jej uruchomić w programach , i "Wydalanie wody".

Łatwe prasowanie

Po wybraniu tej funkcji, pranie oraz wirówka zostaną odpowiednio zmienione w celu ograniczenia powstawania zgnieceń.
W programie maszyna zakończy cykl z bielizną zamoczoną, a kontrolka funkcji ŁATWEGO PRASOWANIA i START/PAUZA będzie pulsowała (pomarańczowa), a napis „ZATRZYMANIE WODY" ukaże się na wyświetlaczu. W celu odprowadzenia wody i aby można było móc wyjąc pranie koniecznym jest naciśnięcie przycisku START/PAUZA lub przycisku ŁATWE PRASOWANIE.

! Nie można go uruchomić w programach , , , i "Wydalanie wody".

Pranie szybkie

Umożliwia zmniejszenie czasu trwania prania, zapewniając jednocześnie oszczędność wody i energii.

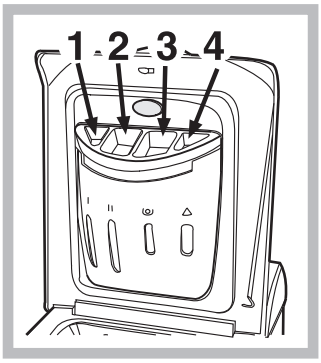
! Nie można jej uruchomić w programach , , , , , .

Środki piorące i bielizna

PL

Szufladka na środki piorące

Dobre rezultaty prania zależą również od właściwego dozowania środka piorącego: wsypując go za dużo, wcale nie poprawia się wydajności prania, lecz przyczynia się do odkładania się nalotów na wewnętrznych cześciach pralki i do zanieczyszczania środowiska.



Wysunąć szufladkę i wsypać do niej środki piorące i dodatkowe w następujący sposób

przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)

przegródka 2: Środek piorący (w proszku lub w płynie)
Środek piorący w płynie należy włożyć bezpośrednio do bębna z zastosowaniem odpowiedniej kulki dozującej.

przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)
Kiedy wlewa się środek zmiękczający do przegródki 3, to należy zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć oznaczonego poziomu "max".
Środek zmiękczający jest automatycznie dodawany do wody podczas ostatniego płukania. Na zakończenie tego programu prania w przegródce 3 pozostaje reszta wody. Służy ona dla skoncentrowanych środków zmiękczających, to znaczy do ich rozprowadzenia z wodą. Jeśliby w przegródce 3 pozostało więcej wody niż zwykle, oznacza to, że urządzenie dozujące jest zatkane. Jak je wyczyścić patrz strona *"Utrzymanie i konserwacja"*.

przegródka 4: Wybielacz

Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
- rodzaju tkaniny / symbolu na etykietce.
- kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru suchej bielizny:
  Tkaniny wytrzymałe: max 6 kg
  Tkaniny syntetyczne: max 2,5 kg
  Tkaniny delikatne: max 2 kg
  Wełna: max 1 kg
  Jedwab: max 1 kg

Ile waży bielizna?

1 prześcieradło 400-500 gr.
1 poszewka 150-200 gr.
1 obrus 400-500 gr.
1 szlafrok 900-1.200 gr.
1 ręcznik 150-250 gr.

Programy specjalne

Mix 30': to program przeznaczony do prania lekko zabrudzonej bielizny w krótkim czasie: trwa on tylko 30 minut i pozwala dzięki temu na zaoszczędzenie energii i czasu. Ustawiając program (w temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym ładunku 3 kg.
Odświeżanie 15': to program przeznaczony do prania lekko zabrudzonej bielizny w krótkim czasie: trwa on tylko 15 minut i pozwala dzięki temu na zaoszczędzenie energii i czasu. Ustawiając program (w temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym ładunku 1,5 kg.
Baby*:* program ten umożliwia usunięcie z odzieży zabrudzeń typowych dla dzieci, zapewniając przy tym całkowite wypłukanie środka piorącego z tkanin, aby uniknąć reakcji alergicznych, jakie mógłby on wywołać na delikatnej skórze dziecka. ten został opracowany w celu ograniczenia liczby bakterii poprzez wykorzystanie większej ilości wody i optymalizację działania specjalnych dodatków higienizujących, którymi uzupełniany jest środek piorący.
Jedwab: stosować odpowiedni program do prania wszelkiego rodzaju wyrobów z jedwabiu. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.
Firany: włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Stosować program .
Wełna: to jedyna pralka, która uzyskała prestiżowe oznaczenie Woolmark Platinum Care (M.0508) od The Woolmark Company, które certyfikuje pranie w pralce wszystkich wyrobów wełnianych, także tych z etykietą „tylko pranie ręczne” . Korzystając z programu można więc w pełni bezpiecznie prać w pralce wszystkie tkaniny wełniane (maks. 1 kg) z gwarancją uzyskania najlepszych rezultatów.

Zalecenia i środki ostrożności

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że używają go pod nadzorem lub po otrzymaniu wskazówek od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Pralki powinny używać wyłącznie osoby dorosłe i w sposób zgodny z instrukcjami podanymi w niniejszej książeczce.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie dotykać odprowadzanej wody, gdyż może ona osiągać wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie otwierać okrągłych drzwiczek pralki na siłę: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżały się do pracującej pralki.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie, w dwie lub trzy osoby. Nigdy nie przenosić pralki samodzielnie, gdyż jest ona bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

Utylizacja

- Utylizacja opakowania: stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów.

  Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania.
  Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędność środka piorącego, wody, energii i czasu

- Aby nie trwonić zasobów, należy używać pralki załadowanej do pełna. Jedno załadowane do pełna pranie, zamiast dwóch załadowanych do połowy, pozwala na zaoszczędzenie aż do 50% energii.
- Pranie wstępne konieczne jest tylko w przypadku bielizny bardo brudnej. Unikanie prania wstępnego pozwala na zaoszczędzenie środka piorącego; czasu, wody oraz od 5 do 15% energii.
- Wywabiając plamy odplamiaczem i pozostawiając bieliznę namoczoną w wodzie przed praniem, można zredukować temperaturę prania. Stosując program 60°C zamiast 90°C lub program 40°C zamiast 60°C, można zaoszczędzić aż do 50% energii.
- Dokładne dozowanie środka piorącego w zależności od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości bielizny pozwala uniknąć jego trwonienia i wychodzi na korzyść środowisku: środki piorące, mimo że ulegają biodegradacji, zawsze zawierają jednak składniki, które zakłócają środowisko naturalne. Należy również unikać, gdy jest to możliwe, środka zmiękczającego.
- Dokonując prania późnym popołudniem i wieczorem, aż do wczesnych godzin rannych, przyczynia się do zmniejszenia obciążenia energetycznego elektrowni.
  Opcja “URUCHOMIENIE OPÓŹNIONE” pomaga przy takim zaprogramowaniu prania w czasie.
- Jeśli bielizna ma być wyszuszona w suszarce, należy wybrać wysoką szybkość odwirowania. Dobrze odwirowana z wody bielizna pozwala na zaoszczędzenie czasu i energii przy suszeniu.

Utrzymanie i konserwacja

PL

Wyłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejsza się w ten sposób zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz niebezpieczeństwo przecieków.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie pralki

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki należy myć wilgotną ściereczką zmoczoną w wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ostrych i ściernych środków czyszczących.

Czyszczenie drzwiczek i bębna

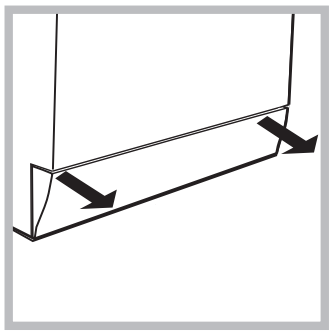
- Należy zawsze pozostawiać uchylone drzwiczki pralki, aby zapobiec tworzeniu się przykrych zapachów.

Czyszczenie pompy

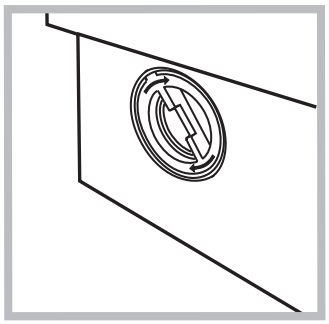
Pralka wyposażona jest w pompę samooczyszczającą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że małe przedmioty (monety, guziki) wpadną do przedsionka ochronnego pompy, znajdującego się w jej dolnej części.

! Upewnić się, by cykl prania był zakończony i by wtyczka była wyjęta z gniazdka.

Aby odzyskać ewentualne przedmioty, które upadły do wstępnej komory:



1. Odczepić dolny cokół w przedniej części pralki pociągając rękoma jej boczne końce (*patrz rysunek*);



2. odkręcić przykrywkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (*zobacz rysunek*): fakt, że wypłynie trochę wody, jest zjawiskiem normalnym;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;

4. ponownie przykręcić przykrywkę;

5. ponownie przymocować panel, pamiętając o wsunięciu zaczepów w odpowiednie otwory przed dopchnięciem go do urządzenia.

Kontrola rury doprowadzania wody

Przynajmniej raz do roku należy skontrolować rurę doprowadzania wody. Jeśli widoczne są na niej rysy i pęknięcia, należy ją wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jej nagłe rozerwanie się.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

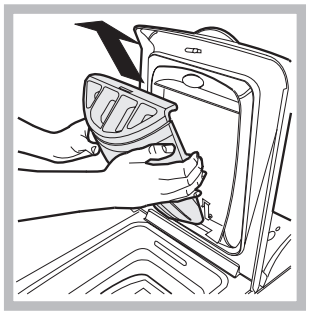
Jak czyścić szufladkę środków piorących

Wymontowanie:
Lekko przycisnąć duży przycisk w przedniej części szufladki środków piorących i pociągnąć ją do góry *(Rys.1, 2)*.

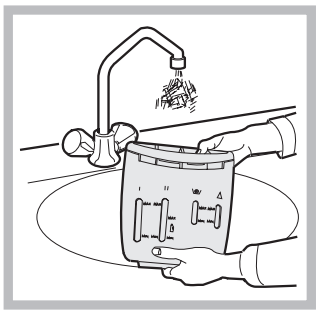
Czyszczenie:
Wymyć. szufladkę pod bieżącą wodą *(Rys.3)*, pomagając sobie starą szczoteczką do zębów i po wyjęciu pary syfonków znajdujących się w górnej części przegródek 1 i 2 *(Rys.4)*, sprawdzić, czy nie są one zatkane i wypłukać je.

Ponowne zamontowanie:
Po włożeniu pary syfonków, wstaw szufladkę na swoje miejsce, zaczepia jąc ją *(Rys. 4, 2, 1)*.

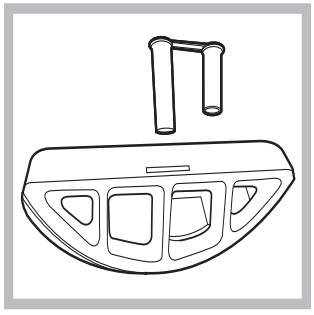
Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania

PL

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”)* należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

Nieprawidłowości w działaniu:	Możliwe przyczyny / Rozwiązania:
Pralka nie włącza się.	• Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, tak że nie ma styku. • W domu nastąpiła przerwa w dostawie prądu.
Cykl prania nie rozpoczyna się.	• Drzwiczki nie są dobrze zamknięte. • Nie został wciśnięty przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA. • Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA. • Kurek dopływu wody jest zamknięty. • Zostało nastawione opóźnienie startu (*patrz “W jaki sposób wykonać cykl prania”).*
Pralka nie pobiera wody (na wyświetlaczu pojawi się napis „BRAK WODY, SPRAWDŹ DOPŁYW WODY”).	• Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do kurka. • Przewód jest zgięty. • Kurek dopływu wody jest zamknięty. • W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody. • Ciśnienie wody nie jest wystarczające. • Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.
Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.	• Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (*patrz „Instalacja”)*. • Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (*patrz „Instalacja”).* • Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika. Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.
Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.	• Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie (*patrz „Programy i funkcje”*). • Włączona jest funkcja ŁATWE PRASOWANIE: aby zakończyć program, należy nacisnąć przycisk START/PAUZA (*„Programy i funkcje”).* • Przewód odpływowy jest zgięty (*patrz „Instalacja”)*. • Instalacja odpływowa jest zatkana.
Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.	• Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (*patrz „Instalacja”).* • Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz „Instalacja”)*. • Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (*patrz „Instalacja”)*.
Z pralki wycieka woda.	• Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz „Instalacja”).* • Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia *patrz „Utrzymanie i konserwacja”)*. • Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany(*patrz „Instalacja”)*.
Maszyna jest zablokowana, wyświetlacz pulsuje i sygnalizuje kod anomalii (np.: F-01, F-..).	• Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie. Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny.
Tworzy się zbyt duża ilość piany.	• Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być umieszczony napis: „do pralek”, „do prania ręcznego i w pralce” lub podobny). • Użyto za dużo środka piorącego.

Serwis Techniczny

PL

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:
- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie *(patrz „Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania");*
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- Jeśli nie, zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego, dzwoniąc pod numer podany w karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

Należy podać:
- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na przymocowanej z tyłu pralki tabliczce znamionowej.